

The background of the entire page is a photograph of a port crane. The crane is a large lattice structure, silhouetted against a dramatic sky at sunset or sunrise. The sky is filled with clouds, with a bright orange and yellow glow from the sun low on the horizon. The crane's arm extends diagonally across the frame. On the left, there are some platform structures and a bright light source, possibly a searchlight or a reflection on the water, creating a strong contrast.

2010

memoria
anual
annual
report



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena

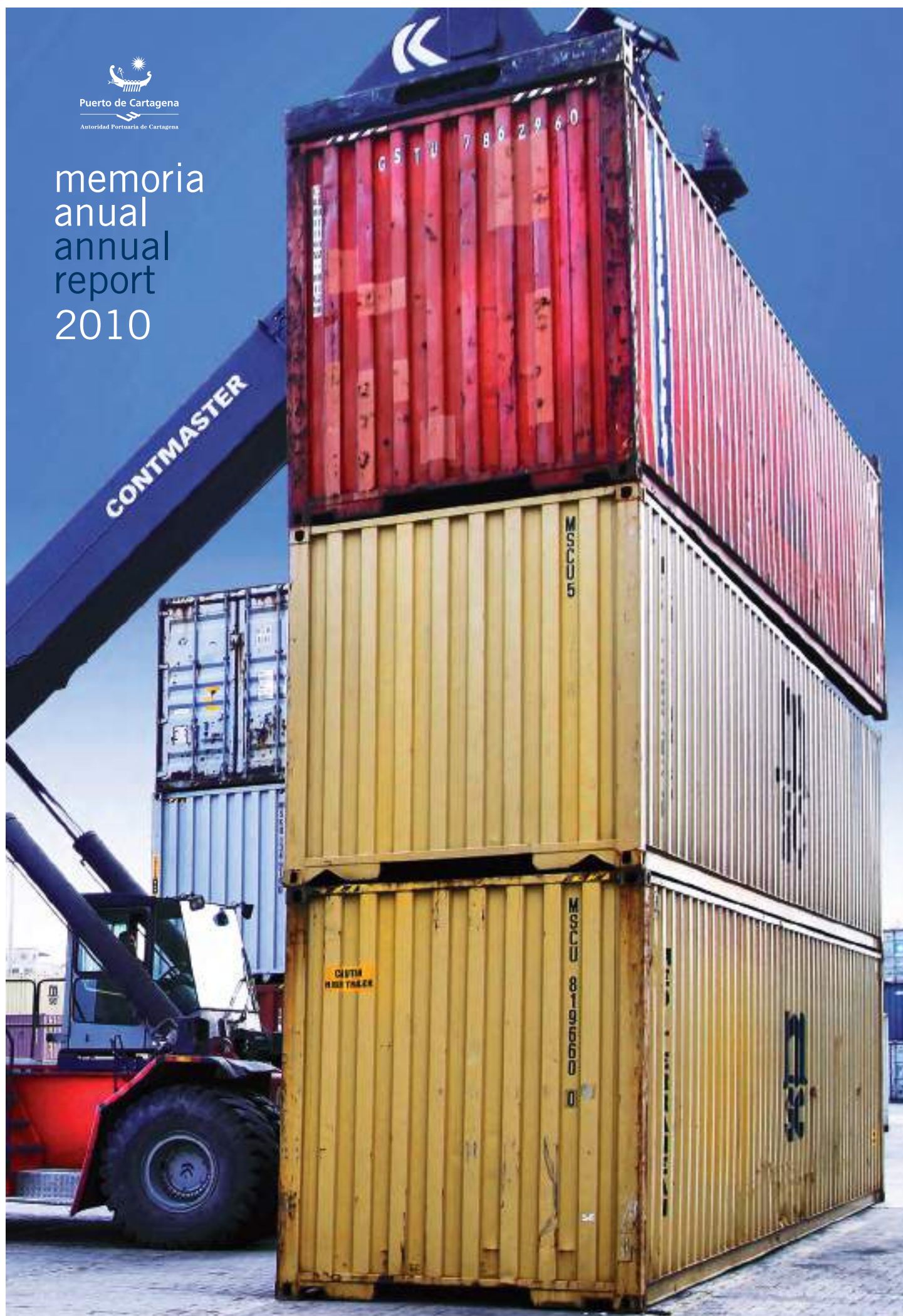
diseño, maquetación y realización
FJ PUBLICIDAD

fotografía
JOAQUÍN GIRÓ
ARCHIVO AUTORIDAD PORTUARIA

impresión
PICTOGRAFÍA

depósito legal
MU-1.228-2009

memoria
anual
annual
report
2010



índice

index



1. informe
report
2. características técnicas
technical characteristics
3. obras y actividades
works and activities
4. estadísticas de tráfico
traffic statistics
5. utilización del puerto
port utilization
6. obras en ejecución o terminadas en el año
works in execution or completed in the year
7. líneas regulares
regular lines
8. documento gráfico
graphic file

Índice

index

Miembros del consejo de administración / Board of Directors.....	8
Equipo directivo autoridad portuaria / Management.....	9
Presentación / Presentation	10
1. INFORME / REPORT	14
1.1. Balance de situación. Año 2010 / Balance Sheet	43
1.2. Cuenta de pérdidas y ganancias. Año 2010 / Profit and loss account.....	45
1.3. Estado de cambios en el patrimonio neto. Año 2010 / Statement of changes in net patrimony. Year 2010	46
1.4. Estado de flujos de efectivo. Año 2010 / Statement of Cashflow. Year 2010	47
1.5. Cuadro de financiación del ejercicio / Financial chart.....	48
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS	50
2.1. Condiciones generales / General data	52
2.1.1. Situación / Location	52
2.1.2. Régimen de vientos / Wind Conditions	52
2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm conditions in deep water	52
2.1.4. Mareas / Tides	52
2.1.5. Entrada / Harbour entrance	52
2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance channel	52
2.1.5.2. Bocas de entrada / Entrance mouth	52
2.1.5.3. Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos / Tug assistance in ship approaching	52
2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año / Biggest ship called during the last year	53
2.1.6. Superficies de flotación (HA) / Water areas (HA)	53
2.1.6.1. Zona 1 / Zone 1	53
2.1.6.2. Zona 2 / Zone 2	53
2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities	54
2.2.1. Muelles y atraques / Quays and berths.....	54
2.2.1.1. Clasificación por dársenas / Classification by basins	54
2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados / Classification by uses and draughts.....	55
2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) / Land areas and storage areas (m²)...	56
2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage and ice factories.....	56
2.2.4. Estaciones marítimas / Passenger terminals	56
2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing facilities.....	57
2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and installations for public facilities	57
2.2.7. Diques de abrigo / Breakwaters	57



2.2.8.	Planta esquemática del balizamiento / Schematic map of beaconment	58
2.2.9.	Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list	59
2.4.	Instalaciones para buques / Ship facilities	61
2.4.1.	Diques / Docks	61
2.4.1.1.	Diques secos / Dry docks.....	61
2.4.1.2.	Diques flotantes / Floating docks	61
2.4.2.	Varaderos / Slip ways	62
2.4.3.	Astilleros / Shipyards	62
2.4.4.	Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities.....	63
2.5.	Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment	64
2.5.1.	Grúas / Cranes	64
2.5.1.1.	Grúas de muelles / Dockside cranes	64
2.5.1.2.	Grúas automóviles / Self-mobile cranes	64
2.5.1.3.	Número de grúas. Resumen / Number of cranes, Summary	64
2.5.2.	Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading & unloading facilities	65
2.5.3.	Material móvil ferroviario / Mobile rail equipment.....	66
2.5.4.	Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary cargo handling and transport equipment	66
2.5.5.	Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment	67
2.6.	Material flotante / Floating equipment	68
2.6.1.	Dragas / Dredger	68
2.6.2.	Remolcadores / Tugboats	68
2.6.3.	Canguiles, gabarras, barcazas y petroleras / Hoppers, lighters and barges.....	68
2.6.4.	Grúas flotantes / Floating cranes	68
2.6.5.	Otros medios auxiliares del servicio / Other auxiliary equipment	68
2.7.	Accesos terrestres y comunicaciones / Road accesses and inner communications	69
2.7.1.	Accesos terrestres y comunicaciones interiores / Interior communication and road access	69
2.7.2.	Plano de comunicaciones internas / Inner communications map.....	72
2.7.3.	Plano de accesos terrestres / Land approaches map	73
2.8.	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / Brief description or facilities for specific traffics.....	74
3.	OBRAS Y ACTIVIDADES / WORKS AND ACTIVITIES	76
3.1.	Obras y actividades (autorizadas a particulares) / Works and activities authorized to private companies	77
3.2.	Obras y actividades (autorizadas en 2010) / Works or activities (authorized in the year 2010)	92
4.	ESTADÍSTICAS DE TRÁFICOS / TRAFFIC STATISTICS	94
4.1.	Tráfico de pasaje / Passenger traffic	96
4.1.1.	Pasajeros / Passengers	96
4.1.1.1.	Pasajeros, número / Passengers, number	96
4.1.1.2.	Pasajeros de línea regular, número. Puerto de origen y destino / Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	96
4.1.2.	Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades / Vehicles with passengers. Number of vehicles	96
4.2.	Buques / Vessels	96
4.2.1.	Buques mercantes / Merchant ships	96
4.2.1.1.	Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage.....	96
4.2.1.2.	Distribución por bandera / Distribution by flag	97
4.2.1.3.	Distribución por tipos de buques / Distribution by types of vessels.....	98

Índice

index

4.2.2.	Buques de guerra / Warships.....	99
4.2.3.	Embarcaciones de pesca / Fishing fresh ships	99
4.2.4.	Embarcaciones de recreo / Pleasure boats	99
4.2.5.	Buques entrados para desguace / Ships entered for breakingup.....	99
4.2.6.	Otras embarcaciones / Other ships.....	99
4.3.	Mercancías, toneladas / Goods, tons	100
4.3.1.	Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority quays and berths	100
4.3.2.	Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority quays and berths	101
4.3.3.	Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year	102
4.3.4.	Total mercancías por países de origen y destino / Total goods by nationality of parts of origin and destination	103
4.3.5.	Mercancías transbordadas / Transhipped good	104
4.3.6.	Tráfico roll-on/roll-off / Roll-on/roll-off traffic	105
4.3.6.1.	Resumen del tráfico roll-on/roll-off / Summary of the traffic roll-on/roll-off.....	105
4.3.6.2.	Unidades de transporte intermodal roll-on/roll-off / Units of intermodal transport roll-on/roll-off.....	105
4.3.6.3.	Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles considered like good	106
4.3.7.	Clasificación de mercancías / Classification of goods	107
4.3.7.1.	Clasificación de mercancías según su naturaleza / Classification by nature	107
4.3.7.2A.	Clasificación por su naturaleza y su presentación / Classification by nature and packaging	108
4.3.7.2B.	Clasificación por su naturaleza y su presentación (continuación) / Classification by nature and packaging (continuation)	109
4.3.7.3	Clasificación de mercancías en tránsito según naturaleza / Classification of goods in transit by nature.....	112
4.4.	Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons	112
4.5.	Avituallamientos / Supplies	112
4.6.	Pesca capturada / Fish captures	112
4.7.	Tráfico de contenedores / Container traffic	113
4.7.1.	Contenedores de 20 pies / 20 feet containers.....	113
4.7.2.	Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet	113
4.7.3.	Total contenedores de 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet	113
4.7.4.	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit	114
4.7.5.	Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total equivalent 20 feet containers (TEUS)	114
4.7.6.	Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit	114
4.7.7.	Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su mercancía, toneladas / Containerised goods classified by nature, tons	115
4.8.	Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic.....	116
4.8.1.	Cuadro general número 1 / General chart number 1	116
4.8.2.	Cuadro general número 2 (incluido tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) / General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish included).....	116
4.8.3.	Cuadro general número 3 / General chart number 3	116
4.9.	Tráfico terrestre / Hinterland traffic	116
4.9.1.	Tráfico ferroviario / Vagons	117
4.9.2.	Tráfico T.I.R. y terrestre en general / T.I.R. traffic.....	117

4.10. Gráficos. Serie Histórica / Development diagrams. Historical sequence	119
5. UTILIZACIÓN DEL PUERTO / QUAY UTILIZATION	124
5.1. Utilización de muelles / Quay utilization	126
5.2. Dársenas / Basins	127
5.3. Amarres de punta / Pointed mooring.....	127
5.4. Atraques / Berths	127
5.5. Ocupación de superficie / Area utilization	127
5.6. Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment	128
5.6.1. Grúas / Cranes	128
5.6.2. Instalaciones especiales / Special installations	128
5.7. Carretillas / Conveyor trucks	128
5.8. Cintas transportadoras / Conveyor belts	128
5.9. Palas cargadoras / Mechanical shovels	128
5.10. Tracción de maniobras / Railways shunting, locomotives	129
5.11. Vagones / Wagons	129
5.12. Camiones / Trucks	129
5.13. Básculas / Weighbridges	129
5.15. Remolcadores / Tugboats	129
5.16. Varaderos / Slipways	129



6. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO / WORKS IN EXECUTION OR COMPLETED IN THE YEAR	130
6.1. Proyectos y obras / Projects and building works.....	132
6.2. Obras en ejecución o terminadas en el año / Works in progress or finished in the year...	137
7. LINEAS REGULARES / REGULAR LINES	138
Escalas regulares: Procedencias / Regular calls: Origin.....	140
Escalas regulares: Destinos / Regular calls: Destination.....	142
8. DOCUMENTO GRÁFICO / GRAPHIC FILE	144
PLANOS Y FOTOS AÉREAS / MAPS AND AERIAL PHOTOGRAPHS	156

consejo de administración

boards of directors

(a 31-XII-2010)

Presidente:	Ilmo. Sr. D. Adrián Ángel Viudes Viudes Presidente de la Autoridad Portuaria	Sr. D. Juan Guillamón Álvarez Representante CARM
Vicepresidente:	Sr. D. José Hernández Filardi Representante CARM	Ilmo. Sr. D. José Vicente Albaladejo Andreu Representante Excmo. Ayuntamiento de Cartagena
Vocal Nato:	Sr. D. Alberto Martín Castilla Capitán Marítimo de Cartagena	Ilma. Sra. D ^a . Rosario Montero Rodríguez Representante Excmo. Ayuntamiento de Cartagena
Vocales:	Sr. D. José María López-Alascio Sánchez Abogado del Estado Excmo. Sr. D. Emilio Nieto Manso Representante Administración Central del Estado. Armada Española Sr. D. Javier Martín Santo Domingo Representante Administración Central del Estado. O.P. Puertos del Estado Ilmo. Sr. D. Antonio Gómez Fayrén Representante CARM Sr. D. Ángel Martínez Martínez Representante CARM	Sr. D. Miguel del Toro Soto Representante CROEM Sr. D. Daniel Meca Gómez Representante ASEAM Director: Sr. D. José Pedro Vindel Muñiz Director General de la Autoridad Portuaria Secretario: D. Ramón Avello Formoso Secretario del Consejo de Administración

A 31 de diciembre estaban pendientes de nombramiento los representantes de las Cámaras Oficiales de Comercio y de las Organizaciones Sindicales en la Región de Murcia (Decreto del Consejo de Gobierno CARM de 24 de septiembre de 2010, en aplicación de la D.F. Dos, Pto. 10 de la ley 33/2010 de 5 de agosto). On 31st December the representatives of the Official Chambers of Commerce and labour Organisations of the Murcia Region had not yet been appointed (Decree of the Murcia Regional Governing Council of 24th September 2010, through application of the Final Provision, Article 2, Point 10 of Law 33/2010, 5th August).



equipo directivo

management

Adrián Ángel Viudes Viudes
Presidente

José Pedro Vindel Muñiz
Director General

Juan Gabriel Cebrián González
Jefe de Área de Infraestructuras

Fermín Rol Rol
Jefe de Área de Explotación,
Planificación y Servicios Portuarios

Fernando Muñoz Bozzo
Jefe de Departamento Comercial

Juan Antonio Sánchez Rodríguez
Jefe de Departamento de Sistemas
Informáticos y Cont. Gestión

José Segura Molero
Jefe de Departamento
de Conservación y Mantenimiento

Ramón Avello Formoso
Jefe de Departamento de Secretaría General

María José Barahona Moreno
Jefa de Departamento Económico Financiero

Alfredo Fresneda Teruel
Jefe de Departamento de Recursos Humanos

Francisco Javier Delgado Trapiella
Jefe de División de Servicios Portuarios

Rosa Romanillos Castellanos
Jefa de División de Dominio Público

José Daniel Franco Mayordomo
Jefe de División de Proyectos I

Martín Jáuregui Pajares
Jefe de División de Proyectos II

Rafael Cano Albaladejo
Jefe de División de Seguridad
y Medio Ambiente

Pedro Arenas Jiménez
Jefe de División de Conservación

Juana María Milla Fayo
Jefa de División Financiera

José María Gómez Fuster
Jefe de División de Planificación

Mercedes Gallego Ruiz
Jefa de Unidad de Contabilidad

David Hernández Cañabate
Jefe de Unidad de Oficina Técnica



presentación

presentation



Adrián Angel Viudes Viudes
Presidente

Hace ya catorce años que me corresponde, como Presidente de esta Autoridad Portuaria, el honor de abrir esta publicación, dedicando unas palabras a quienes se adentran en su lectura. No pretendo resumir todo un año en un par de páginas, sino resaltar aquellos aspectos que, a mi juicio, han marcado el año que acaba de terminar.

El año 2010 nos ha visto continuar con nuestro trabajo, intentando salvar otros doce meses de profunda crisis, que han tenido su reflejo en una bajada del comercio internacional. Los tráficos durante este año han decrecido, aunque la dinámica de disminución de estas cifras se ha roto. Hay tráficos que están creciendo, y a buen ritmo, y otros que se van recuperando, estando la bajada global del año en el 6,56%. Se ha descargado

For some fourteen years as President of this Port Authority, I have had the honour of opening this publication, dedicating a few words to those who wish to read it. I do not intend to summarise a whole year in a couple of pages, but I would like to highlight a few issues that in my opinion have had a significant impact on the year that has just ended.

2010 has seen us continue with our work, attempting to survive another twelve months in this deep recession, which has caused a decrease in international trade. The traffic this year has turned south, however the dynamics of the decrease of these figures has broken. There are some types of traffic that are on the increase, and doing well, and others that have recovered, meaning that the overall decrease this year has been 6.56%.



menos petróleo y productos petrolíferos, pero se ha incrementado ligeramente el gas natural. En los graneles sólidos, el tráfico de cemento a granel continúa prácticamente paralizado, dada la casi inactividad del sector de la construcción. También los cereales han bajado en las importaciones, a causa de una cosecha nacional abundante.

La mercancía general, sin embargo, crece por encima del 28%, tanto la carga convencional como la que va en contenedor. En este último caso, hemos vuelto a batir la cifra más alta alcanzada en nuestro puerto, con 64.657 TEUS. Estas cantidades, que en comparación con los grandes puertos de contenedores pueden parecer muy pequeñas, nos satisfacen enormemente, al ser éste un tráfico con gran valor añadido para el entorno del puerto por el trabajo que genera para las empresas auxiliares. Es importante destacar como una de las causas de este crecimiento, en época de crisis, la política de contención de los gastos de estiba que suponen un 60% de los costes globales del paso de la mercancía por el puerto.

Y también nos llena de orgullo marcar un año más cifras históricas en el tráfico de cruceros. Durante el año 2010 se han producido 77 escalas de cruceros en el Puerto de Cartagena, que han traído a la ciudad a más de cien mil turistas, cifra ésta impensable hace tan solo unos años. Este éxito, que desde otros puertos se observa

Less petrol and petrol products have been unloaded, but natural gas has slightly increased. In solid bulk, the traffic of bulk cement remains practically paralysed, given the near inactivity of the construction sector. There has also been a drop in the import of cereals due to an abundant national harvest.

General goods however have noted a growth of more than 28%, in both conventional and container cargo. In the latter, we have returned to beat the highest figure reached in our port, with 64,657 TEUS. These amounts which may seem low compared to larger container ports hugely satisfy us, this being traffic with great added value for the port environment due to the work it generates for auxiliary companies. It is important to highlight the containment policies for the stowage charges in this time of recession, which represents 60% of the overall costs for the passing of goods through the port, as one of the causes of this growth.

It also fills us with pride to show a year with the most historic figures in cruise traffic. In 2010 there were 77 cruise visits to the Port of Cartagena, which has brought the city more than one hundred thousand tourists, a figure that was unthinkable only a few years ago. This success, which from other ports has been looked upon with disbelief, is due to the joint effort of all of the companies and institutions involved in



con incredulidad, se debe al esfuerzo conjunto de todas las empresas e instituciones involucradas en este complicado negocio, que han comprendido que solamente trabajando todos en la misma dirección, se obtienen resultados satisfactorios.

En el puerto de Cartagena hemos sido pioneros en aspectos que hasta hace unos años eran considerados improductivos en la mayoría de las empresas. Nos referimos a la calidad en la prestación de los servicios, en la que contamos con las más prestigiosas certificaciones para el tráfico de graneles sólidos, mercancía general y mercancía en contenedor. Nos referimos también a la comunicación, con campañas para difundir los proyectos y actividades portuarias entre colectivos de niños y adultos. Nos referimos a la formación, primordial en un escenario laboral siempre cambiante; a la atención al cliente, creando líneas directas de comunicación con la empresa. Y nos referimos muy especialmente al cuidado del medio ambiente, una gestión ambiental que abarca desde el uso racional de los consumibles de oficina hasta el estudio del impacto de los mayores proyectos, y que en el caso del Puerto de Cartagena, impulsor del Club Emas de la Región de Murcia, ha merecido toda clase de elogios por su especial esmero en el cuidado de nuestro entorno.

Seguimos mirando hacia delante, apostando por proyectos que a corto y a medio plazo nos sitúen en primera fila del negocio portuario. Este año hemos ampliado la Terminal de Cruceros, tanto en longitud de atraque como en superficie de explanada, y en la primavera de 2011 se podrán utilizar las nuevas instalaciones, que permitirán atracar dos grandes cruceros simultáneamente y atender con todas las garantías a un mayor número de pasajeros. En la dársena de Escombreras, la obra de ampliación se encuentra en su recta final, trabajando en la última de las actuaciones contempladas dentro del proyecto: el muelle polivalente de graneles sólidos, que junto con el pantalán para graneles líquidos, la terminal de graneles sólidos y la zona industrial, completa el equipamiento de la nueva dársena.

Y he dejado para el final el proyecto que en este momento más nos ilusiona: la nueva dársena de contenedores en El Gorguel, sumamente importante para la región de Murcia, ya que supondrá contar con una plataforma logística de primer orden que integrará a la región en las rutas marítimas de contenedores. Una infraestructura que se traducirá en un impulso hacia delante de la economía de su entorno más próximo, creando empleo y generando riqueza a través de las pequeñas y medianas empresas que darán servicio a las nuevas terminales.

En la historia del Puerto de Cartagena hay momentos determinantes, que han supuesto un antes y un después por su importancia y por que han afectado al desarrollo posterior del puerto y de la ciudad. En el siglo XIX, cuando los barcos se descargaban por medio de barcasas y gabarras que llevaban a tierra las mercancías, la reina Isabel II visitó Cartagena y vio las posibilidades del

this complicated business, which have discovered that by just working together in the same direction has had satisfactory results.

At the Port of Cartagena we have been pioneers in aspects that until recent years were considered to be unproductive by the majority of businesses. We are referring to the quality of the services we provide in which we include the most prestigious certifications for solid bulk traffic, general goods and containerized goods. We are also referring to communication, with campaigns to spread the news about port projects and activities amongst groups of children and adults. We are referring to training, fundamental in an ever-changing employment scenario; to customer service, creating direct lines of communication with businesses. And we are especially referring to the care for the environment, an environmental management that comprises the rational use of office consumables to studying the impact of the largest projects, and in the case of the Port of Cartagena, driving force of the EMAS Club in the Murcia Region, has deserved every bit of praise for its special care in the upkeep of our wider community.

We continue to look forward, committing to projects, which in the short and medium term put us on the front row of the port business. This year we have extended the Cruise Terminal, both by its mooring length and the surface area of the surface of the dock, and in the spring of 2011 the new facilities can be used, which will enable the berthing of two cruise ships simultaneously and attend to a greater number of passengers with all guarantees. In the Escombreras Basin, the extension work is in its final stage, working on the last of the activities contemplated in the project: the multi-purpose solid bulk quay, which together with the liquid bulk quay, the solid bulk terminal and the industrial area, completes the equipment of the new basin.

I have saved until last the project which at the moment excites us the most: the new container basin in El Gorguel, increasingly important for the Murcia region, since it counts as a first-rate logistical platform that will be integrated into the region in the maritime container route. The infrastructure that will create a forward surge in the economy of its closest surroundings, creating employment and generating wealth through small and medium sized businesses, that will open in the new terminals.

There are defining moments in the history of the Port which have shown a before and after for their importance and because they have affected the subsequent development of the port and the city. In XIX century, when the ships are unloaded by barges and flat-boats which carry the goods to land, Queen Isabel II visited Cartagena and saw the possibilities of the port and for the purpose of this visit they built the sea walls of the Cartagena basin and the Alfonso XII quay, the first trading dock of the port. In the XX

puerto, y a raíz de aquella visita se construyeron los diques de abrigo de la dársena de Cartagena y el muelle de Alfonso XII, el primer muelle comercial del puerto. En el siglo XX, ya en los años 50, se instaló en el valle de Escombreras la primera refinería de petróleo de España, y con ella se construyeron los primeros muelles y diques de la dársena de Escombreras, que en poco más de 50 años se ha convertido en un referente industrial en el Mediterráneo.

Y en el siglo XXI estamos seguros de que la dársena de contenedores en El Gorguel hará de nuestro puerto un punto estratégico fundamental en el transporte internacional de mercancías por vía marítima. Tenemos lo primordial, que es el apoyo de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia con su Presidente Ramón Luis Valcárcel, principal impulsor de este proyecto, de toda la Comunidad Portuaria y la ilusión de nuestro excepcional equipo humano. Aún nos queda trabajo por delante, pero no nos asusta, porque eso es lo que mejor sabemos hacer, y estamos seguros de que al final del camino nos aguarda el éxito.

Gracias al lector por dedicarnos su valioso tiempo, y espero que disfrute con el documento.

century, in the 1950s, in the Escombreras valley the first oil refinery in Spain was set up and with it they built the first quays and docks of the Escombreras basin that in not much more than 50 years has become an industrial leader in the Mediterranean.

In the XXI century we are sure that the container basin in El Gorguel will make our port a fundamental strategic point in international transportation of goods by sea. We have the fundamental support of the Autonomous Region of Murcia and its President, Ramón Luis Valcárcel, who is the main driver of this project in the whole Port Community and the hope of our exceptional human team. We still have work to do, but we are not afraid because this is what we know best and we are sure that success will come to us in the end.

Thanks to the reader for dedicating their precious time to us, and I hope that you enjoy reading this document.











José Pedro Vindel Muñiz
Director

1. TRÁFICOS

En el año 2010 se movieron 19.230.397 t. lo que significó un descenso del 6,56% respecto al tráfico movido el año anterior.

Aunque el descenso ha sido mucho menor que el del año anterior, la crisis económica generalizada, con la consiguiente atonía y paralización en determinados sectores de la actividad, ha seguido influyendo en gran medida en los tráficos del puerto.

Especial incidencia sigue teniendo la caída en el movimiento de graneles líquidos relacionados con la energía y los grandes sólidos ligados a la construcción.

Los graneles líquidos han bajado un 6,5% respecto al año anterior, pasando de 16,2 millones de toneladas, a 15,1 millones.

El crudo de petróleo y los productos refinados han tenido descensos del orden del 10%, los G.L.P. han tenido un aumento del 5% y los G.N.L. han alcanzado una cifra similar a la del año anterior (2,9 millones de toneladas).

1. TRAFFIC

In 2010 19,230,397 tonnes of traffic were handled, which indicates a 6.56% decrease in the traffic handled the previous year.

Although the decrease is much lower than the previous year, the widespread economic recession, along with the consequent lethargy and paralysis in certain areas of activity, has continued to influence the grand majority of traffic in the port.

Special activity continues to show a decrease in the movement of liquid bulks related to energy and solid bulks associated with construction.

The liquid bulks have fallen by 6.5% compared to the previous year, having fallen from 16.2 million to 15.1 million tonnes.

Crude oil and refined products have noted decreases within the region of 10%, L.P.G. have had an increase of 5% and L.N.G. have reached a similar figure to the previous year (2.9 million tonnes).

Forzosamente, en lo que se refiere a los tráficos de graneles líquidos, hay que destacar la importante subida del 22% en el epígrafe "resto", epígrafe en el que se acumulan los productos químicos, el aceite vegetal, el biodiesel y el bioetanol. Este incremento tiene especial importancia ya que es el segundo año consecutivo que supera el 20%, pasando de 627.000 t. en 2008 a 946.000 t. en 2010.

El tráfico de graneles sólidos fue de 3.114.236 t., lo que supuso un descenso de 13,9% respecto al año anterior. El "cemento por instalación especial" registró un descenso del 33,4%, produciéndose el mayor descenso cuantitativo en el epígrafe "cereales y grano" que descendió un 13,4%, pasando de 3.615.000 t. en 2009, a 3.114.000 t. en el último año.

Contrariamente al comportamiento de los graneles, tanto líquidos como sólidos, la mercancía general aumentó un 28,6%, pasando de 729.000 t en 2009 a 937.000 t. en 2010.

Ha habido aumentos tanto en mercancía general convencional (41,4%) como en mercancía general containerizada (25,6%), siendo obligado reseñar que, por segundo año consecutivo, se ha alcanzado una nueva cifra record en el movimiento de TEUS, llegándose en 2010 a 64.657, con un incremento del 10,2% respecto al año anterior.

El número de buques que operaron en el puerto aumentó el 2,6% y el GT total de los mismos lo hizo el 3,7%.

El tráfico de cruceros experimentó un crecimiento muy importante habiendo hecho escala en Cartagena durante 2010 78 cruceros, a bordo de los cuales llegaron 104.294 cruceristas, lo que supone un incremento del 59,2% en número de escalas y del 53,6% en número de cruceristas.

Como hechos relevantes relacionados con el tráfico destacamos los siguientes:

Entre junio y octubre se realizaron 11 embarques de animales vivos, todos ellos con destino a Líbano. Se embarcaron 19.851 cabezas de bovino, 2.400 cabezas de ovino y 311 cabezas de porcino, lo que totalizó un peso de 11.077 t.

El día 23 de agosto atracó en el dique Suroeste de la dársena de Escombreras el buque plataforma "SAIPEM 7.000" para realizar tareas de mantenimiento y preparación para el siguiente proyecto de trabajo en aguas del golfo de México. Este buque plataforma que es el mayor del mundo en su género, permaneció atracado en nuestro puerto hasta el 3 de enero de 2011.

Las dimensiones de la "SAIPEM 7.000" son:

Eslora	197,95 m.
Manga	87,03 m.
Calado	10,50 m.
Puntal	67,50 m.
GT	117,812 t.

It is necessary to highlight the important increase of 22% in what is referred to as liquid bulk traffic, the under the heading, "others" (chemical products, vegetable oil, biodiesel and bio-ethanol). This increase is of great importance as it marks the second consecutive year in which it exceeds 20%, rising from 627,000 tonnes in 2008 to 946,000 tonnes in 2010.

Solid bulk cargo traffic was 3,114,236 tonnes which implied a decrease of 13.9% compared to the previous year. "Cement for special installation" registered a decrease of 33.4%, with the main quantitative decrease being under the heading, "cereals and grain" which dropped 13.4%, from 3,615,000 tonnes in 2009 to 3,114,000 tonnes last year.

Despite the performance of both the liquid and solid bulks, the general cargo increased by 28.6%, from 729,000 tonnes in 2009 to 937,000 tonnes in 2010.

There have been increases in general conventional cargo (41.4%) as well as in general containerized cargo (25.6%), and it is essential to point out that, for the second consecutive year, a new record figure has been reached in the handling of TEUS, reaching 64,657 in 2010, with an increase of 10.2% compared to the previous year.

The amount of vessels operating in the port increased 2.6% and the total GT of the same made it 3.7%.

A very important increase was noted in cruise traffic with 78 cruises having visited Cartagena in 2010, on board which 104,294 cruise passengers arrived, which implies an increase of 59.2% on the number of visits and 53.6% in the number of cruise passengers.

It is worth highlighting the following relevant facts with regard to traffic:

Between June and October 11 shipments of live animals took place, all for dispatch to Lebanon. 19,851 cattle, 2,400 sheep and goats and 311 pigs were shipped, which in total weighed 11,077 tonnes.

On 23rd August the platform installation vessel, "SAIPEM 7,000" docked on the south west pier of the Escombreras basin to carry out maintenance work and prepare for the forthcoming work project in the waters of the Gulf of Mexico. This rig which is the best in the world of its kind remained docked in our port until 3rd January 2011.

The dimensions of the, "SAIPEM 7,000" are:

Length	197,95 m.
Beam	87,03 m.
Draft	10,50 m.
Height	67,50 m.
GT	117,812 t.

On 4th November, the, "Queen Elizabeth" cruise ship of the Cunard English Shipping Company, visited

El día 4 de noviembre, en su viaje inaugural, hizo escala en Cartagena, atracando en la Terminal de Cruceros del muelle Alfonso XII, el crucero "Queen Elizabeth" de la naviera inglesa Cunard. Posteriormente, el día 27 del mismo mes hizo asimismo escala en Cartagena el buque gemelo del anterior "Queen Victoria", siendo las características de ambos buques:

Eslora	294 m.
Manga	32,29 m.
Calado	7,90 m.
GT	90.901 t.
Pasajeros	2.250
Tripulantes	1.253

Cartagena on its maiden voyage, docking in the Cruise Terminal of the Alfonso XII Quay. Then on 27th of the same month its twin vessel, the, "Queen Victoria", visited Cartagena. Both ships have the following characteristics:

Length	294 m.
Beam	32,29 m.
Draft	7,90 m.
GT	90,901 t.
Passengers	2,250
Crew	1,253

CLASE DE TRÁFICO / Type of traffic	2010 T.M.	2009 T.M.	VARIACIÓN % / Variation %
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			
Crudo de petróleo / Crude oil	7.844.372	8.732.572	-10,17%
Productos refinados / Refined products	3.065.024	3.441.105	-10,93%
Gases licuados / Liquefied gases	403.986	384.501	5,07%
Gas natural / Natural gas	2.862.627	2.835.061	0,97%
Resto / Others	945.717	775.540	21,94%
TOTAL	15.121.726	16.168.779	-6,48%
GRANELES SÓLIDOS / SOLID BULKS			
Cemento por inst. especial / Concrete in special installation	275.675	414.110	-33,43%
Abonos y resto de graneles / Fertilizers and rest of bulks	223.342	179.950	24,11%
Cereales y grano / Cereals and grain	2.615.219	3.021.496	-13,45%
TOTAL	3.114.236	3.615.556	-13,87%
MERCANCIA GENERAL / GENERAL GARGO			
Convencional / Conventional	196.279	138.829	41,38%
Containerizada / Containerized	741.158	590.261	25,56%
TOTAL	937.437	729.090	28,58%
AVITUALLAMIENTO, PESCA Y T.I. / T.I., FISHING AND PROVISIONING	56.998	66.451	-14,23%
TRAFICO TOTAL / TOTAL TRAFFIC	19.230.397	20.579.876	-6,56%

BUQUES ENTRADOS / Entered vessels	2010	2009	VARIACIÓN % / Variation %
Nº BUQUES / NUMBER OF VESSELS	1.423	1.387	2,60%
G.T.	26.960.874	26.006.611	3,67%
T.E.U.S.	64.657	58.680	10,19%
Pasajeros / Passengers	104.294	67.916	53,56%

2. RESULTADOS ECONÓMICOS

El importe neto de la cifra de negocios ha alcanzado la cifra de 34.187.872,46 €, con un aumento del 1,88% respecto al ejercicio anterior. El incremento de la cifra de negocios, a pesar de la disminución de un 6,56% en el tráfico total, se debe a dos razones: la disminución de tonelaje se ha concentrado en las mercancías que menos pagan mientras que las que más pagan han aumentado debido a los importantes ingresos que han generado los buques y plataformas flotantes que han utilizado el puerto para efectuar reparaciones a flote. Por lo anterior, la facturación media por tonelada movida ha sido de 1,78 €/t.

2. FINANCIAL RESULTS

The net business turnover figure reached 34,187,872.46 €, with an increase of 1.88% compared to the previous financial year. The increase in the Business turnover, despite its decrease of 6.56% of the overall traffic, is due to two reasons: the decrease in tonnage has concentrated on the cargo that pays less, whilst those that pay more have increased to the important revenues that the vessels and floating platforms which they have used in the port to carry out repairs afloat have generated. Therefore, the average turnover per tonne handled was 1.78 €/tonne.

La inversión en inmovilizado material durante el ejercicio ha sido de 19,85 millones de euros, lo que supuso una disminución del 28,32% respecto al ejercicio anterior.

Nuestra saneada tesorería, junto con las colocaciones con un diferencial positivo importante sobre el Euribor del periodo, ha generado unos ingresos financieros de 2.485.434,49 €. Teniendo en cuenta que el Ministerio de Hacienda, como más adelante se explicará, paga los 6.405.820,85 € que teníamos provisionados como gastos financieros por intereses de los pleitos tarifarios, los ingresos financieros contabilizados han sido de 8.891.255,34 €.

Los gastos de personal tuvieron una disminución en su conjunto del 0,1%, con una bajada del 1,22% en el epígrafe "Sueldos y Salarios". Esta disminución se debe al descuento del 5% establecido desde el 1 de junio por el R.D. 8/2010. La cantidad total descontada por este concepto a la plantilla de la Autoridad Portuaria ha sido de 156.879,83 €.

La aportación neta al Fondo de Compensación Interportuario en el ejercicio 2010 fue de 701.000 €, a los que se deben añadir los 1.302.493,27 € de "Aportación a Puertos del Estado art. 11.1 b) Ley 48/2003", para obtener la cifra total de 2.003.493,27 € con una disminución del 19,8% respecto al año anterior.

En consonancia con todo lo anterior el resultado de la explotación fue de 14,6 millones de euros, lo que supuso un incremento del 10,1% respecto al año anterior.

La rentabilidad a efectos de cálculo de tarifas (según Ley 33/2010) alcanzó el 9,27% y los ratios financieros más significativos arrojan las siguientes cifras: liquidez 12%; tesorería (test ácido) 12%; solvencia 48%.

A finales de junio 2010 se enviaron a Puertos del Estado todos los expedientes de anulación de liquidaciones de tarifas, sobre los que había recaído sentencia firme motivada por la insuficiencia de rango legal de la normativa que las establecía.

La cantidad total que la Autoridad Portuaria de Cartagena debía devolver a diversos clientes ascendía a 17.739.026,46 € en concepto de principal y a 12.638.325,93 € en concepto de intereses a 30 de junio 2010.

En fecha 27 de diciembre de 2010 el Ministerio de Economía y Hacienda aprueba un expediente para dar a diversas Autoridades Portuarias el dinero necesario para hacer frente a la ejecución de las sentencias. En dicho expediente se incluye la cantidad de 30.377.352,35 € para la Autoridad Portuaria de Cartagena.

En fecha 16 de marzo 2011, se reciben dos transferencias a favor de esta Autoridad Portuaria, una de 30.377.352,35 € y otra de 517.388,27 € ésta última para hacer frente a los intereses devengados desde el 30 de junio 2010 hasta la fecha que se efectúe el pago.

The investment in tangible fixed assets during the financial year was 19.85 million Euros, which implies a decrease of 28.32% compared to the previous financial year.

Our healthy cash assets, together with the placements with an important positive differential on the Euribor for the period, have generated financial revenues of 2,485,434.49 €. Taking into account that the Treasury, as will be explained later, pays 6,405,820.85 € that we had reserved as financial costs for interest for rate schedules, the recorded financial revenues were 8,891,255.34 €.

The personnel costs decreased as a whole by 0.1%, with a drop of 1.22% under the heading, "Wages and Salaries". This decrease is due to the 5% discount established from 1st June by R.D. 8/2010. The total amount discounted from the staff of the Port Authority for this reason was 156,879.83 €.

The net contribution to the Inter-Port Compensation Fund for the 2010 financial year was 701,000 €, to which a contribution of 1,302,493.27 € to the "State Ports Article 11.1 b) Law 48/2003" should be added, to obtain the total figure of 2,003,493.27 € which shows a decrease of 19.8% compared to the previous year.

In accordance with all of the above, the operating profit was 14.6 million Euros, which demonstrated an increase of 10.1% compared to the previous year.

The profitability for the purpose of calculating rates (according to Law 33/2010) reached 9.27% and the most significant financial ratios give the following figures: Liquidity 12%; Cash-flow (acid test) 12%; solvency 48%.

At the end of June 2010, all of the cancellation records of the statements of rates were sent to State Ports, for which a final judgement had been reached, motivated by the insufficiency of the legal range of the regulations that established them.

The total amount that the Cartagena Port Authority had to return to different clients increased to 17,739,026.46 € by way of capital and to 12,638,325.93 € by way of interest as of 30th June 2010.

On 27th December 2010 the Ministry of Economy and the Treasury approved a case to give different Port Authorities the necessary money to cover the resolution of judgements. In the mentioned case the amount of 30,377,352.35 € was included for the Cartagena Port Authority.

On 16th March 2011 two transfers were received in favour of this Port Authority, one for 30,377,352.35 € and another for 517,388.27 €, the latter was to cover accrued interest from 30th June 2010 up to the date on which the payment was made.

Por último señalaremos en este punto que el próximo 1 de abril 2011, se procederá al pago de todas las cantidades a los diversos clientes, con lo que quedarán resueltos la mayor cantidad de conflictos ocasionados por este concepto, sin perjuicio económico para la Autoridad Portuaria de Cartagena, como no podía ser de otra manera.

3. RECURSOS HUMANOS

El 20 de mayo se aprueba el Real Decreto Ley 8/2010 por el que se adoptan medidas extraordinarias para la reducción del déficit público, incluyéndose un descuento del 5% sobre el total de los abonos para el personal de la Autoridad Portuaria. Este descuento es de aplicación desde el 1 de junio. La reducción en el caso del Presidente es de un 8%. La media de efectivos fijos del personal fuera de Convenio ha sido de 20, siendo los efectivos reales a 1 de enero y 31 de diciembre de 20 y 20 respectivamente.

En el personal fuera de convenio se han producido dos bajas por jubilación, un Jefe de Departamento Económico Financiero y otro Jefe de Departamento de RR.HH y un alta, habiéndose cubierto la misma mediante convocatoria pública a Jefe de División de Planificación, así como dos promociones internas a Jefe de Departamento Económico Financiero y otro Jefe de Departamento de RR.HH.

La media de efectivos fijos del personal sujeto a Convenio, ha sido de 141,25 siendo los efectivos a 1 de enero y 31 de diciembre de 142 y 140 respectivamente.

En el personal fijo sujeto a convenio se han producido cuatro bajas, una por fallecimiento, otra por jubilación, otra por invalidez permanente total y otra por agotamiento máximo del periodo de IT y dos altas, una por concurso oposición (técnico económico financiero) y otra por reincorporación de excedencia especial (administrativo).

Se han producido la transformación de 1 contrato a tiempo completo a contrato a tiempo parcial (75/25), como consecuencia de Jubilación Parcial.

Se han realizado las siguientes promociones internas:

- 1 Responsable Económico Financiero, G2-B1-N8
- 2 Jefes de Equipo de Policía Portuaria, G3-B1-N5
- 1 Responsable de Compras y Almacén, G2-B1-N8

En cuanto a los efectivos con contrato temporal se ha producido una baja voluntaria, en cuanto a las altas de nuevos contratos han sido tres (uno por sustitución de IT, uno por circunstancias de la producción y uno por anticipación a la edad de jubilación).

Los efectivos temporales a 31 de diciembre eran 17 (catorce por contrato de relevo, uno por sustitución de IT, uno por circunstancias de la producción y uno por anticipación a la edad de jubilación).

Finally, we will show in this point that on 1st April 2011, we will proceed to pay all amounts to different clients, after which the majority of conflicts arising for this reason will be resolved, without financial prejudice for the Cartagena Port Authority, as it could not be otherwise.

3. HUMAN RESOURCES

On 20th May the Royal Decree Law 8/2010 is approved for which extraordinary measures are adopted to reduce public deficit, including a discount of 5% on the total of payments to the Port Authority staff. This discount will be applicable from 1st June. The reduction for the president will be 8%. The average number of permanent staff not included in the Collective Agreement was 20, the actual staff total on 1st January was 20 and on 31st December was also 20.

With regard to the staff not included in the Collective Agreement, two members left due to retirement, one being the Head of the Economics and Finance Department and another being the Head of the Human Resources Department, and one new starter, having appointed a new Head of the Planning Department by Public Announcement of selection, as well as two internal promotions for the Head of the Economics and Finance Department and Head of the Human Resources Department.

The average number of permanent staff subject to Collective Agreement was 141.25; on 1st January it was 142 and on 31st December 140.

With regard to the staff subject to the Collective Agreement, four members have left, one due to death, another due to retirement, another for total permanent invalidity and another due to expiry of the maximum period allowed for temporary disability; and two people joined, following a selection process (Financial-Economic Technician) and another returned from a special leave of absence (Administrator).

One full-time contract has become part-time (75/25) due to partial retirement.

The following internal promotions have taken place:

- 1 Financial-Economic Manager, G2-B1-N8
- 2 Heads of Port Police Team, G3-B1-N5
- 1 Purchasing and Warehouse Manager, G2-B1-N8

With regard to the number of temporary staff, one member has left voluntarily, and there have been three new staff contracts (one to cover temporary disability, one dependant on production circumstances and the other in advance of retirement age).

There were 17 temporary staff on 31st December (fourteen replacement contracts, one to cover temporary disability, one dependant on production circumstances and the other in advance of retirement age).



Se han realizado los correspondientes reconocimientos médicos de conformidad con los protocolos elaborados por el Servicio de Medicina del Trabajo, del Servicio de Prevención.

Dentro del Plan de Formación se han realizado 8 acciones formativas internas, para el desarrollo de la gestión por competencias en las que han participado 169 trabajadores, con un total de 3.255 horas impartidas y un curso sobre como optimizar la gestión de compras en el que han participado 11 trabajadores con un total de 330 horas impartidas.

En formación externa se ha impartido 15 acciones formativas en las que han participado 65 trabajadores, con un total de 1.734 horas. En total se han impartido 5.349 horas a 246 trabajadores con una media sobre los efectivos totales de la Autoridad Portuaria de 30 horas.

Se han mantenido durante todo el año las clases de defensa personal del colectivo de la Policía Portuaria con una asistencia media mensual de 11 trabajadores.

A lo largo del año, la vivienda del Faro del Estacio ha tenido una ocupación total de 196 días. El descenso en los días de ocupación de esta vivienda respecto a años anteriores se debe a las obras que se han efectuado para mejora de la misma. La del Faro de Mazarrón ha tenido una ocupación total en el año de 316 días.

En el Campeonato de Fútbol Sala Interpuertos del año 2010, celebrado en Ferrol, el equipo de la Autoridad Portuaria de Cartagena ha alcanzado en la clasificación general el puesto 17, con una participación de 29 puertos.

The corresponding medical examinations have been carried out in accordance with protocol developed by the Occupational Medicine Service and the Occupational Risk Prevention Service.

As part of the training plan, 8 internal training programmes involving 169 participant employees took place in order to develop competency-based management, with a total of 3,255 course hours and a course on how to optimise purchase management in which 11 employees took part, with a total of 330 course hours.

With regard to external training 15 training courses took place in which 65 employees took part, with a total of 1,734 hours. A total of 5,349 hours were taught to 246 employees, with an average of 30 hours over the total number of employees of the Port Authority.

Personal defence classes for the Port Police were delivered throughout the year, based on an average monthly attendance of 11 employees.

Throughout the year, the Estacio Lighthouse was occupied for a total of 196 days. There has been a noted decrease in the number of days that the house was occupied compared to previous years due to the maintenance works that were carried out on it. The lighthouse in Mazarrón was occupied for a total of 316 days in the year.

In the Inter-Ports Indoor Football Championships in 2010, which took place in Ferrol, the Cartagena Port Authority finished in 17th place from the 29 ports that participated.

Finally, due to its importance, we should highlight that in 2010 no lawsuits have been filed against the Cartagena



Por último debemos resaltar, por la importancia que tiene, que durante el año 2010 no se ha presentado ninguna demanda específica ante los Juzgados de lo Social contra la Autoridad Portuaria de Cartagena. La única demanda ha sido a nivel estatal contra el descuento establecido en el Real Decreto Ley 8/2010.

4. GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO INSTRUMENTOS DE PLANIFICACIÓN

En el pasado ejercicio 2010 la crisis generalizada, con especial incidencia en el sector de la construcción, tuvo un claro reflejo en la gestión del dominio público portuario.

Prácticamente todas las empresas cementeras con concesiones en el puerto (Cemex, Lafarge, Colacem) solicitaron reducción de los tráficos mínimos previstos en la concesión. En todos los casos el Consejo de Administración lo autorizó en las siguientes condiciones:

- La reducción no tendría efecto retroactivo sobre ejercicios cerrados.
- La reducción no podría durar más de dos años, transcurridos los cuales el Consejo debería tomar nuevo acuerdo si se solicitara mantener la misma.
- La reducción tendría como límite inferior el 10% del tráfico previsto.

Extinción por mutuo acuerdo de la concesión "Equipamiento y explotación de una terminal de graneles sólidos en el muelle sur de la ampliación de la dársena de Escombreras", titularidad de ERSHIP.

La citada concesión fue otorgada en 7 de febrero

Port Authority at the Labour Courts. The only complaint has been at state level against the discount established in Royal Decree Law 8/2010.

4. PUBLIC PROPERTY MANAGEMENT AND PLANNING INSTRUMENTS

The widespread recession in the 2010 financial year, particularly in the construction industry, has had a clear reflection on the management of the Ports public domain.

Almost all of the cement companies with concessions at the port (Cemex, Lafarge, Colacem) have requested a reduction to the minimum traffic expected in the concession. In all cases the Board of Directors authorised it under the following conditions:

- The reduction will not have a retroactive effect on the past financial years.
- The reduction cannot last for more than two years, after which the Board should re-assess the agreement should they wish to keep it the same.
- The reduction would have 10% of the estimated traffic as a lower limit.

Termination by mutual agreement, of the concession "Equipment and Operations of a solid bulk terminal in the south Quay of the extension to the Escombreras basin", owned by ERSHIP.

The mentioned concession was granted on 7th February 2006, at which time the solid bulk traffic forecasts that the deep draft quays would need were very important, mainly concentrating on clinker imports that the two grinding plants, that would be

de 2006, en aquellos momentos las previsiones de tráficos de graneles sólidos que necesitarían muelles de gran calado eran muy importantes, centrándose principalmente en las importaciones de clinker que debían realizar las dos plantas de molienda que se construirían en terrenos de la ampliación de Escombreras y en las importaciones de carbón y clinker que se enviarían por ferrocarril hacia el centro de España.

Para poner la terminal en explotación, la empresa ERSHIP debía rellenar un millón de m3 para obtener los terrenos de la terminal ya que la mayor parte de la concesión se daba sobre agua, además de habilitar el muelle con las grúas necesarias.

La terminal se puso en explotación en octubre de 2007 y trabajó con normalidad hasta mediados de 2008, pero a partir de entonces las circunstancias han cambiado de forma radical.

La crisis generalizada, muy aguda en el sector de la construcción, ha hecho que las importaciones de clinker hayan cesado en toda España sin que se prevea una recuperación a medio plazo. De hecho, de las dos plantas que se iban a construir en Escombreras, solo se ha construido la de Cemex que lleva casi dos años terminada y sin entrar en producción, mientras que Cementos Occidentales ha renunciado a la concesión.

Por otra parte, la terminal sigue sin contar con acceso ferroviario por la demora con que la Dirección General de Ferrocarriles del Ministerio de Fomento está gestionando la construcción del acceso a la ampliación de Escombreras.

La presente concesión se otorgó conforme a la Ley 48/2003 en la que las concesiones dadas sobre agua para que el concesionario rellene se regulan de forma distinta a la legislación anterior. En la citada Ley 48/2003 cuando un concesionario rellena para producir terrenos estos, una vez acabados, pasan a ser propiedad de la Autoridad Portuaria, la cual cobra según la valoración oficial aprobada por Hacienda para las concesiones en los puertos, teniendo la empresa concesionaria derecho a una bonificación en cuyo cálculo pesa de forma importante el costo de la ejecución de los rellenos.

Por ello los terrenos ganados al mar por ERSHIP ya se han incorporado en enero de 2008 al inventario de la APC. valorándose los mismos, con el visto bueno de la IGAE y Puertos del Estado, en la cantidad resultante de calcular el VAN de las bonificaciones a lo largo de la vida de toda la concesión y dándole un tratamiento contable de deudas con proveedores de inmovilizado a largo plazo, la cual se va amortizando según avanza el plazo de la concesión, siendo la deuda

built on the site of the Escombreras extension had to carry out; and on the coal and clinker imports that would be sent by rail towards the centre of Spain.

To start operating the terminal, the company ERSHIP had to fill in a million m3 to obtain the land for the terminal, since a major part of the concession was in the water, as well as equipping the Quay with the necessary cranes.

The terminal began to operate in October 2007 and worked normally until mid-2008, but from then-on-in the circumstances have radically changed.

The widespread recession, very acute in the construction industry, has caused the import of clinker to totally stop throughout the whole of Spain, without envisaging any recovery in the near future. In fact, of the two plants that they planned to build in Escombreras, they have only built the Cemex one, which has been finished for almost two years, but has not started to operate, whereas Cementos Occidentales has abandoned their concession.

On the other hand, the terminal remains without rail access due to the delay and the Rail Department of the Ministry of Development is arranging the construction of the access in the Escombreras extension.

The present license was granted in accordance with Law 48/2003 in which the concessions next to water are filled in by the concession holder, so that it is regulated in a different way to the previous law. In the mentioned Law 48/2003 when a concession is filled in to produce land, once it has been filled in, this land becomes the property of the Port Authority, who will charge according to the official value approved by the Treasury for concessions at ports, and the concession holding company will be entitled to a discount which will be calculated taking into account the cost of filling in the concession.

For this reason the land reclaimed from the sea by ERSHIP has already been incorporated into the pre-market approval inventory in January 2008, being valued with the approval of the General Controller of State Administration (IGAE) and the National Ports Authority, at the amount resulting from calculating the NPV of the discounts throughout the whole life of the concession and giving it an accounting treatment for debt, with long-term providers of fixed assets, which will depreciate as the term of the concession advances, and the debt remaining as of 1st July 2010 is 3,293,578.50 €.

The ownership of the company, "CAPITAL ENERGY BIOFUEL MURCIA, S.L.U.", waives its right to the

restante a 1 de julio de 2010 de 3.293.578,5 €€

Renuncia a la concesión administrativa, titularidad de la mercantil "CAPITAL ENERGY BIOFUEL MURCIA, S.L.U.", para construir un parque de tanques de almacenamiento de aceites vegetales.

La concesión fue otorgada en diciembre 2007 y, aunque el concesionario no inició ningún tipo de obras, siempre ha estado al corriente del pago de las tasas.

La mercantil CAPITAL ENERGY BIOFUEL MURCIA, S.L.U., basa su renuncia en consideraciones de tipo financieras y de mercado que, desde el momento del otorgamiento de la concesión hasta la actualidad, han puesto de manifiesto la inviabilidad de la construcción para Parque de Tanques de Almacenamiento de Aceites Vegetales en el Puerto de Cartagena.

Efectivamente desde el punto de vista de la viabilidad financiera para el desarrollo del proyecto, dado el actual escenario de crisis económica global, donde como es sabido, las condiciones para la obtención de financiación externa para el desarrollo de proyectos se han endurecido de una forma muy considerable, resultan prácticamente imposibles.

En segundo lugar y desde la perspectiva de la situación actual del mercado del biocombustible, igualmente concurren actualmente circunstancias que hacen inviable el desarrollo comercial del proyecto.

En el Consejo celebrado el 29 de enero de 2010 se acordó aceptar la renuncia con devolución de la fianza ya que a la Autoridad Portuaria de Cartagena no se le produjo quebranto económico alguno.

El 15 de marzo de 2010 caducó, por vencimiento del plazo, la concesión otorgada a la empresa TAMAR para la explotación de la galería de locales comerciales situada en el espigón de entrada a la marina deportiva.

Antes de proceder a otorgar una nueva concesión sobre los mismos, se ha decidido modificar el Plan Especial al objeto de poder aumentar la superficie edificada y que de esta forma, los citados locales, resulten más atractivos para la hostelería. En esta decisión se ha actuado de acuerdo con el Ayuntamiento.

A lo largo del pasado año 2010 el Ministerio de Cultura ha vaciado los edificios que ocupaba en la zona del Dique de Navidad con destino a instalaciones del Museo Nacional de Arqueología Marítima. De esta forma la Autoridad Portuaria de Cartagena ha recuperado el uso de dos pequeños edificios de su propiedad que el Ministerio de Cultura venía ocupando hace años y ha tomado posesión del edificio conocido como "antiguo Lazareto", que en su día fue construido por Cultura, pero que el PUEP aprobado por O.M. de Fomento

administrative license to build a vegetable oil storage tank park.

The license was granted in December 2007 and although the license holder did not start any type of work, it has always been up to date with the payment of taxes.

The company CAPITAL ENERGY BIOFUEL MURCIA, S.L.U., bases its abandonment on financial and market concerns that, from the moment that the license was granted to present, have shown that the construction of a vegetable oil storage tank park in Cartagena Marina is not viable.

Effectively, from the point of view of financial viability for the development of the project, given the current scenario of global economic recession, where as we know, the conditions to obtain external finance for the development of projects have become considerably more difficult, they are practically impossible. Secondly, and from the perspective of the current situation of the bio-combustible market, circumstances actually apply that make the commercial development of the project nonviable.

In the Board meeting that took place on 29th January 2010 it was agreed to accept the renunciation, with the return of the deposit, provided that this did not cause any economic loss for the Cartagena Port Authority.

On 15th March 2010 the license granted to the company TAMAR for the operation of the gallery of commercial units situated on the pier at the entrance to the marina expired.

Before proceeding to grant a new license for the same, it has been decided to change the Management Plan for the purpose of being able to increase the constructed surface area of the mentioned commercial units to make them more attractive for the hospitality industry. This decision has been made in accordance with the City Council.

Over the past year of 2010 the Ministry of Culture has vacated the buildings that it occupied in the Dique de Navidad area to move to facilities at the National Museum of Marine Archeology. Therefore the Cartagena Port Authority has regained the use of two small buildings on their property that the Ministry of Culture had occupied for years and has taken possession of the building known as, "antiguo Lazareto", which was built in its day by Culture, but the Port Area Usage Plans of 30th January 2003, approved by the Ministry of Development office and published in the Official State Bulletin on 13th February 2003, ordered that it be awarded to the Cartagena Port Authority.

With regard to the proceedings designed to plan new infrastructures, as well as the approval of planning instruments, it is worth mentioning the following:

de 30 de enero de 2003, publicada en el BOE de 13 de febrero de 2003, disponía su adscripción a la Autoridad Portuaria de Cartagena.

En cuanto a las actuaciones tendentes a planificar nuevas infraestructuras, así como a la aprobación de instrumentos de planificación, destacan las siguientes:

Plan Especial nº 3, dársena de Escombreras:

El Ayuntamiento, por acuerdo de la Junta de Gobierno Local, aprueba inicialmente el 12 de febrero de 2010 el Plan Especial nº 3 del puerto que abarca toda la zona de servicio de Escombreras.

Por acuerdo del Pleno del Ayuntamiento, de 20 de diciembre de 2010, se aprobó el citado Plan de manera definitiva. En dicha resolución se señala que deberá presentarse un Texto Refundido que justifique el cumplimiento de las condiciones y determinaciones que se derivan de los informes sectoriales recibidos durante el periodo de información pública. La redacción del Texto Refundido quedó finalizada en el presente mes de marzo 2011.

Plan Especial nº 1, muelle Alfonso XII:

Una vez analizada y consensuada con el Ayuntamiento, la conveniencia de ampliar la superficie edificable en los locales existentes en el espigón de acceso a la marina deportiva, dedicados a la hostelería, se redactó a principios de julio 2010, la modificación nº 2 al Plan Especial nº 1.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 30 de julio de 2010 se aprobó inicialmente la citada modificación nº 2.

Nuevo ramal ferroviario a la ampliación de Escombreras:

En noviembre 2010 se encarga a una empresa especializada la redacción del estudio funcional del ferrocarril dentro de la nueva dársena de Escombreras. el estudio definirá la mejor alternativa para el trazado de las vías dentro de los muelles de la nueva dársena. Se impone como dato básico de partida el poder formar y recibir trenes de 750 m. de longitud dentro de los muelles.

Asimismo en noviembre 2010 se concluye por parte de la Dirección General de Ferrocarriles, el estudio informativo del acceso a los muelles de la nueva dársena desde la estación de ADIF en Escombreras, así como

la remodelación de dicha estación. A continuación se inicia la tramitación medioambiental del proyecto.

En diciembre 2010 se concluye la redacción de los proyectos para el traslado y modificación de los servicios y concesiones de Repsol afectados por los accesos a los muelles de la nueva dársena.

Special Plan nº3, Escombreras Basin:

The City Council, under agreement of the Local Government administration, initially approved Special Plan nº3 for the port that covers the whole service area of Escombreras, on 12th February 2010.

By agreement of the City Hall of the Cartagena City Council on 20th December 2010, the mentioned Plan was formally approved. In the mentioned resolution it was suggested that a Consolidated Text be presented that proves the fulfilment of the conditions and decisions derived from the sector-wide reports received during the public information period. The drafting of the Consolidated Text was finalised in the present month of March 2011.

Special Plan nº 1, Alfonso XII Quay:

Once analysed and agreed with the City Council, the benefits of extending the constructed surface area of the existing commercial units on the pier at the entrance to the marina, dedicated to the hospitality industry, were written at the beginning of July 2010, modification nº 2 to Special Plan nº 1.

By agreement of the Local Government Administration, the mentioned modification nº 2 was initially approved on 30th July 2010.

New railway branch to the extension of Escombreras:

In November 2010 a company specialised in drawing up a functional study of the railway inside the new Escombreras basin is appointed. The company will find the best alternative for the track layout in the quays of the new basin. The capability to make and receive 750 m long trains inside the quays is required as a basic detail.

Also in November 2010 the National Rail Department concluded the informative study of the access to the quays of the new docks from the Administrator of Railway Infrastructures (ADIF) station in Escombreras, as well as the remodelling of the mentioned station. Next, the environmental processing of the project is started.

In December 2010 the drawing up of the projects for the re-location and modification of the services and Repsol concessions affected by the access to the quays of the new dock was concluded.

New Container port in El Gorguel:

Throughout the whole of 2010 they continued processing the paperwork for the purpose of obtaining all of the necessary permits so that this new infrastructure could become reality.

In February the preliminary Master Plan of Infrastructures was sent to the State Ports to apply for its approval before the Ministry of Development (Article 38 of Law

Nuevo puerto de contenedores en El Gorguel:

A lo largo de todo el año 2010 se continuó con la tramitación tendente a obtener todos los permisos necesarios para que esta nueva infraestructura pueda convertirse en realidad.

En febrero se envió a Puertos del Estado el Plan Director de Infraestructuras preliminar para tramitar su aprobación ante el Ministerio de Fomento (art. 38 de la Ley 48/2003) y el documento de inicio de la Evaluación Ambiental Estratégica del citado P.D.I. para su tramitación ante el Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino (Ley 9/2006).

En noviembre la Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental emite resolución por la que se aprueba el Documento de Referencia para la evaluación ambiental estratégica del P.D.I. del nuevo puerto de El Gorguel. En base a este Documento de Referencia deberá redactarse el Informe de Sostenibilidad Ambiental (art. 20 de la Ley 9/2006).

En septiembre se aprueba, por parte del Ministerio de Fomento, el Plan Estratégico para el desarrollo del transporte de mercancías por ferrocarril. En dicho Plan aparece El Gorguel como uno de los nodos logísticos principales de la Región de Murcia, dentro de la red de nodos principales, a nivel nacional, propuesta por el Plan.

5. INFRAESTRUCTURAS

En total se han ejecutado, en este ejercicio, inversiones por importe de 20,1 millones de euros.

Dársena de Cartagena

En esta dársena destacamos los siguientes hitos en el año 2010:

- El sector de la náutica deportiva sigue prácticamente paralizado y por ello la U.T.E. concesionaria de la construcción de una nueva marina deportiva al sur de Curra sigue sin iniciar las obras de la misma, agotando el plazo de dos años que el 30 de septiembre de 2009 la Autoridad Portuaria le autorizó para iniciar las obras.
- En el mes de febrero se firma un convenio con el Ayuntamiento de Cartagena cuyo objeto es la colaboración entre la Autoridad Portuaria de Cartagena y el citado Ayuntamiento para la urbanización de la zona de servicio portuario comprendida entre el cantil del muelle Alfonso XII y los edificios ARQUA y Auditorio y Palacio de Congresos. Las obras se finalizaron en el mes de diciembre.
- En diciembre 2010 se finalizaron los trabajos de la obra de ampliación del atraque de cruceros.

48/2003) and the initial Strategic Environmental Evaluation document of the mentioned Master Plan of Infrastructures, for its application before the Ministry of the Environment and Rural and Marine Affairs (Law 9/2006).

In November the State Quality and Environmental Evaluation Office gives the decision for which the Reference Document for the Strategic Environmental Evaluation of the Master Plan of Infrastructures for the new port in El Gorguel is approved. The Environmental Sustainability Report (Article 20 of Law 9/2006) should be drawn up based on this Reference Document.

In September the Strategic Plan for the development of Freight Rail transport was approved by the Ministry of Development. In the mentioned plan El Gorguel appears as one of the main logistical nodes in the Murcia region, within the main node network on a national level proposed by the Plan.

5. INFRASTRUCTURES

In this financial year a total of 20.1 million Euros of investments have been made.

Cartagena Basin

We should highlight the following significant events from 2010 that took place in this basin:

- The nautical sector continues to be practically paralysed and for this reason the Temporary Joint Venture (UTE) concession holder has still not started work on the construction of a new marina in the south of La Curra, which means that the two year deadline given by the Port Authority on 30th September 2009 to start the work, is now drawing to an end.
- In the month of February an agreement was signed with the Cartagena City Council with the objective of setting up collaboration between the Cartagena Port Authority and the mentioned City Council for the development of the Port service area between the edge of the Alfonso XII quay, the ARQUA buildings, the Auditorium and the Convention Centre. The works finished in the month of December.
- In December 2010 the works to extend the cruise ship dock came to an end.

Escombreras Basin

In 2010 the "South-west Breakwater Pier" and "Multi-purpose Solid bulk Terminal Quay" were finalised, which make up the overall interior works to extend the Escombreras basin. Both works were received at the end of December by the General Inspection of the Ministry of Development.

In July 2010 the works for the "Infill and development of the multi-purpose bulk terminal" was contracted.

Dársena de Escombreras

Durante el año 2010 se finalizaron las obras "Morro del dique suroeste" y "Muelle de la terminal polivalente de graneles sólidos", las cuales forman parte del conjunto de obras interiores de la ampliación de la dársena de Escombreras. Ambas obras fueron recibidas a finales de diciembre por la Inspección General del Ministerio de Fomento.

En julio 2010 se contrató la ejecución de la obra "Relleno y urbanización de la terminal polivalente de graneles". Esta obra, contratada en un presupuesto de 28.300.000 €, es la última que quedaba por hacer en el conjunto de obras interiores de la nueva dársena de ampliación de Escombreras.

En el capítulo 6 de esta Memoria se exponen con todo detalle las distintas inversiones realizadas a lo largo del año.

6. ACTUACIONES COMERCIALES, DE RELACIONES PÚBLICAS Y CALIDAD

Cruceros

La Autoridad Portuaria de Cartagena continúa promocionando el puerto como escala de cruceros y la Región de Murcia como destino para las excursiones de los pasajeros. El 2010 ha sido el mejor año con incrementos superiores al 50% tanto en el número de escalas como de pasajeros, sobrepasando los 100.000 cruceristas.

Como en años anteriores, y con el fin de dar a conocer Cartagena entre las navieras de cruceros, se ha participado en la Feria Seatrade de Miami, considerada la más importante en el sector a nivel mundial y en la Feria Seatrade Med que se celebra cada dos años, esta vez en Cannes.

En el mes de septiembre se recibió un viaje de familiarización de armadores de crucero norteamericanos organizado conjuntamente con la Oficina Española de Turismo en Miami y que sirvió para que conocieran el puerto, la ciudad de Cartagena y alguna de las excursiones que se realizan por la región de Murcia.

En noviembre y coincidiendo con la World Travel Market de Londres se tuvieron reuniones con los principales armadores de crucero británicos a los que se le presentó la oferta turística regional así como los servicios portuarios específicos de este tipo de tráfico.

Se mantiene en marcha el consorcio "Comercio Amigo de los Cruceros" (CAC) que garantiza la apertura de los establecimientos asociados cuando un crucero de más de 300 pasajeros escala en Cartagena, con los siguientes servicios: información turística en la terminal de cruceros, edición de un plano de Cartagena con información turística y de los comercios asociados, teléfono de ayuda

This work contracted for a Budget of 28,300,000 €, was the last to be completed from the overall interior works to extend the Escombreras basin.

In section 6 of this Report there is a detailed account of all of the investments made throughout the year.

6. COMMERCIAL, PUBLIC RELATIONS AND QUALITY ACTIVITIES

Cruises

The Cartagena Port Authority continues to promote the port as cruise port call and the Murcia Region as a destination for passenger excursions. 2010 has been the best year with increases of more than 50% in both the number of visits and passengers, exceeding 100,000 cruise passengers.

As in previous years, and with the aim of promoting Cartagena to cruise ship companies, it took part in the Seatrade Exhibition in Miami which is considered the most important in the sector worldwide and the Seatrade Med Exhibition which takes place every two years, this time in Cannes.

In the month of September a familiarisation trip of North American cruise-ship owners arrived which was jointly organised with the Spanish Tourist Office in Miami and was useful for them to get to know the port, the city of Cartagena and one of the trips that they made around the Murcia region.

In November and coinciding with the World Travel Market in London they met with the main British cruise ship owners and showed them what was on offer to tourists in the region as well as the specific port services for this type of traffic.

The "Cruise Friends Business" (CAC) consortium that guarantees the opening of associated establishments when a cruise carrying more than 300 passengers docks in Cartagena continues to run with the following services: tourist information in the cruise terminal, release of a map of Cartagena with tourist information and information about the associated businesses, useful telephone numbers and web pages. All of this has been made possible thanks to the collaboration of Cartagena City Council, Cartagena Chamber of Commerce and the Open Shopping Centre in Cartagena.

The work to extend the Cruise Terminal has been finished and it now has 560 metres of berthing line and can accommodate the simultaneous docking of two cruise ships next to the city centre.

Logistics

The Port of Cartagena takes part in the following associations:

- FERRMED whose objective is the development of the

y página web. Todo ello es posible gracias a la colaboración del Ayuntamiento de Cartagena, Cámara de Comercio de Cartagena y Centro Comercial Abierto de Cartagena.

Se han finalizado las obras de ampliación de la Terminal de Cruceros, que ahora tiene 560 metros de línea de atraque y que va a permitir la escala simultánea de dos cruceros junto al centro de la ciudad.

Logística

El Puerto de Cartagena participa en las siguientes asociaciones:

- FERRMED cuyo objetivo es el desarrollo del eje ferroviario de mercancías Rin-Ródano-Mediterráneo Occidental.
- Mediterranean Ports Community con el fin de promocionar el uso del Short Sea Shipping en el Mediterráneo.
- Asociación Murciana de Logística cuya finalidad es propiciar el desarrollo de la comunidad logística, facilitando las relaciones entre empresas, instituciones y profesionales, así como promoviendo la colaboración y cooperación con cuantos organismos regionales, nacionales e internacionales se ocupen de estos aspectos.
- Mesa del Transporte y las Infraestructuras de la Comarca de Cartagena, integrado por diversas entidades y asociaciones con el fin de demandar las infraestructuras necesarias en materia de transporte, logística y comunicaciones que la Comarca necesita.

Para dar a conocer los servicios que ofrece el puerto de Cartagena y las posibilidades de futuro empresarial relacionados con el puerto se han organizado y/o participado en las siguientes jornadas:

- "El transporte por carretera nacional e internacional" organizada con la Federación Española de Transitarios FETEIA-OLT.
- "El corredor mediterráneo" organizada con FERRMED.
- "El arco mediterráneo" organizada por la Cámara de Comercio de Murcia.
- "Oportunidades de negocio en el futuro puerto de Cartagena" organizada con el Centro Tecnológico Naval y del Mar.

La Autoridad Portuaria ha tomado parte en la feria Fruit Logística de Berlín sobre la logística de productos perecederos y ha realizado una presentación junto a la Autoridad Portuaria de Motril y la naviera OPDR de un nuevo servicio para productos perecederos con el norte de Europa.

Durante este año se han continuado las reuniones con la Federación Regional de Organizaciones Empresariales de Transporte de Murcia (FROET) y algunas navieras para ver la posibilidad de establecer un servicio marítimo ro-ro con norte de África y sur de Francia.

- Rhine-Rhone-Western Mediterranean Rail network.
- Mediterranean Ports Community whose aim is to promote Short Sea Shipping in the Mediterranean.
- Murcia Logistics Association whose aim is to promote the development of the logistics community, facilitating relationships between companies, institutions and professionals, as well as promoting the collaboration and cooperation with all regional, national and International organisations working in this field.
- Transport and Infrastructure Committee of the Cartagena region, made up of different organisations and associations with the aim of demanding the necessary infrastructures in terms of transport, logistics and communications that are needed by the Region.

To promote the services that the Port of Cartagena offers and the possibilities of future Business related to the port they have organised and/or participated in the following conferences:

- "National and International road transport" organised with the Spanish Freight Forwarder Association FETEIA-OLT.
- "The Mediterranean corridor" organised with FERRMED.
- "The Mediterranean arch" organised by the Murcia Chamber of Commerce.
- "Business opportunities in the future Port of Cartagena" organised with the Naval and Marine Technology Centre.

The Port Authority has taken part in the Fruit Logistic Exhibition in Berlin concerning the logistics of perishables and carried out a presentation together with the Motril Port Authority and the shipping company OPDR about a new service for perishables with Northern Europe.

This year meetings with Regional Association of Transport Business Organisations in Murcia (FROET) and some shipping companies have continued to look at the possibility of establishing a Ro-Ro Ocean Freight Service with North Africa and Southern France.

Communication and Image

The Press Office has kept the local press as well as the press specialised in the maritime sector up to date with the latest news of events that have taken place in the port by means of press conferences and press releases. In addition, they have handled individual media enquiries, have collaborated in specials and monographs and have kept the digital press archive up to date using the Lotus application, available for use by all Port Authority staff.

We continue publishing promotional material such as the quarterly news bulletin "Dársenas" which is sent to more than 3,000 companies and institutions in the hinterland and the website is kept updated. Also from this year we send a newsletter from the Port Authority by e-mail and we comply with the data protection law.

The Port of Cartagena along with other European ports



Comunicación e imagen

El Gabinete de Prensa ha mantenido informado tanto a los medios de prensa local como especializados en el sector marítimo de todas las novedades que ha habido en el puerto mediante ruedas y notas de prensa. Además, se han atendido las consultas individuales de los medios, se ha colaborado en especiales y monográficos, y se ha mantenido actualizado el archivo digital de prensa escrita a través de la aplicación de Lotus, disponible para consulta de todo el personal de la Autoridad Portuaria.

Como material promocional se sigue publicando trimestralmente el boletín informativo Dársenas que se envía a más de 3.000 empresas e instituciones del hinterland y se mantiene actualizada la sede web. Desde este año también se envía una newsletter de la Autoridad Portuaria por correo electrónico y se cumple con la ley de protección de datos.

El puerto de Cartagena junto con otros puertos europeos ha cooperado en el proyecto "People around Ports", liderado por Rotterdam y la Organización de Puertos Europeos (ESPO). Se ha realizado un "Código de buenas prácticas" con las mejores fórmulas para que la gente conozca las actividades que realizan los puertos y cómo contribuyen al desarrollo económico y social de las ciudades y regiones en las que se encuentran, que se presentó en la Conferencia de la ESPO en Helsinki en mayo.

Durante todo el año se ha realizado una labor de difusión de las actividades portuarias entre los estudiantes de primaria, secundaria, bachiller, universidad y formación profesional. Se ha celebrado una nueva edición del concurso de "La Gran Prueba del Puerto de Cartagena", una prueba de pasatiempos para conocer el puerto, en la que participaron más de 900 niños de los distintos colegios de Cartagena. Se ha editado un nuevo cómic actualizado de "Un día en el Puerto de Cartagena" y se ha realizado un plano para jóvenes del puerto con las dársenas de Cartagena y Escombreras, junto con el proyecto de El Gorguel.

Se ha participado en el programa "Aprende viajando" destinado a escolares de la Región de Murcia para que conozcan de primera mano el transporte ferroviario y el puerto de Cartagena, que organizan la Consejería de Educación y la Consejería de Transporte de la CARM.

Como en años anteriores se colabora con la Universidad Politécnica de Cartagena y la Cámara de Comercio de Cartagena en la organización de varios cursos sobre Transporte Marítimo.

Entre las actividades de carácter social hay que destacar entre otras: la entrega de donativos a diversas instituciones de caridad de Cartagena con motivo de la celebración de la Navidad.

En el mes de diciembre se ofreció a todo el personal de la Autoridad Portuaria el tradicional Vino Navideño, y en el mes de julio, con motivo de la celebración de

have taken part in the project "People around Ports" headed by Rotterdam and the European Sea Ports Organisation (ESPO). A "Code of Good practice" has been set up, which is the best way that people can learn about the activities that are carried out in ports and how they contribute to the economic and social development of the cities and regions where they are located, which was presented in the ESPO Conference in Helsinki in May.

For the whole year we have carried out work to promote the port activities to primary, secondary, a-level, university and vocational training students. A new edition of the competition "The Big Test of the Port of Cartagena" was held, an entertaining exercise that enabled more than 900 children from different schools in Cartagena to get to know the port. A new updated version of the comic "A day in the Port of Cartagena" was edited and a plan of the port with the Cartagena docks and Escombreras was drawn up for youths, in addition to the project at El Gorguel.

We took part in the programme organized by the Department of Education and Department of Transport of the Murcia region, "Learn whilst travelling" which gave school children in the Murcia region first hand experience of rail transport and the Port of Cartagena.

As in previous years we collaborated with the Cartagena Polytechnic University and the Murcia Chamber of Commerce in organising various courses on Ocean Freight Transport.

Amongst the social activities it is necessary to highlight amongst others: giving donations to different charitable organisations in Cartagena to celebrate Christmas.

In the month of December all of the Port Authority employees were offered traditional Christmas Wine, and in the month of July, for the Virgen del Carmen (Our Lady of Mount Carmel) celebration, a coexistence day was organised, which started with a Eucharistic celebration and ended with a barbeque in the Port Authority Social Club.

In the entrance hall of the office block a permanent exhibition has been set up, that provides an overview of the history of the port since ancient times up to the present day, through different panels of text and illustrations, and there is also a television screen that shows future projects for the Port of Cartagena.

The Port Authority contributed to the Pilgrimage of Nuestra Señora de la Caridad (Our Lady of Charity), patron saint of Cartagena at the Santa Lucía Church to celebrate the Jacobean Jubilee, in which the port employees lower Our Lady from her altar to the throne and vice versa. On her arrival at the Santa Lucía Church, Nuestra Señora de la Caridad is paraded around the port, whilst singing a Cartagena Chant in the presence of the Virgen del Carmen (Our Lady of Mount Carmel) who is worshiped in the port. Afterwards the Bishop of

la Virgen del Carmen, se organizó un día de convivencia, comenzando con una celebración eucarística y terminando con una barbacoa en el Club Social de la Autoridad Portuaria.

En el hall de entrada del edificio de oficinas se ha instalado una exposición permanente que, a través de diversos paneles con texto e ilustraciones, hace un recorrido por la historia del puerto desde la antigüedad hasta nuestros días, y cuenta además con una pantalla de televisión donde se muestran los proyectos de futuro del puerto de Cartagena.

La Autoridad Portuaria ha contribuido en la Peregrinación de la Virgen de la Caridad patrona de Cartagena a la iglesia de Santa Lucía con motivo del año jubilar jacobino, en la que el personal del puerto se encargó de bajar la Virgen desde su altar hasta el trono y de la operación inversa. A su llegada a Santa Lucía la Virgen de la Caridad procesionó por la zona portuaria, cantándose una Salve Cartagenera en presencia de la Virgen del Carmen que se venera en el puerto. Posteriormente, el Obispo de Cartagena celebró una Misa de Campaña en la Dársena de Santiago.

Servicio de Atención al Cliente

El Servicio de Atención al Cliente (SAC) es un medio de comunicación directo entre el Puerto de Cartagena y sus clientes, coordina las labores necesarias para dar una respuesta eficaz a las solicitudes de información, reclamaciones, quejas y sugerencias que se centralizan a través de este canal. En el 2010 se gestionaron un total de 266 consultas.

La sede del SAC recibió durante el 2010 la visita de más de 1.200 personas interesadas por el edificio y la exposición permanente que en él se alberga. Este año se realizaron 35 eventos en la sede del Antiguo Club de Regatas.

Por otro lado, la página web de la Autoridad Portuaria ha recibido 305.475 visitas.

Calidad

Se ha adaptado el Sistema de Gestión de Calidad, aplicable a la gestión portuaria de buques en los tráficos de contenedores, mercancía general, graneles sólidos y cruceros, a la Norma UNE EN ISO 9001:2008.

La Policía Portuaria renueva su compromiso para la mejora continua de la calidad turística. El diploma de reconocimiento fue otorgado por Cartagena Puerto de Culturas, como ente gestor del Sistema Integral de Calidad Turística en Destino, a la Autoridad Portuaria en junio.

Además, se realizaron encuestas de satisfacción a agentes de aduanas, capitanes, concesionarios, consignatarios y transitarios. Gracias a la información obtenida por el Sistema de Calidad se han acometido

Cartagena held an open-air Mass in the Santiago Basin.

Client Information

The Client Information Centre (SAC) is a direct means of communication between the Port of Cartagena and its clients, the necessary tasks are coordinated to ensure a successful response to the requests for information, claims, complaints and suggestions that are centralised through this channel. In 2010 a total of 266 enquiries were dealt with.

In 2010 the Client Information Centre received more than 1,200 visits from people interested in the building and the permanent exhibition situated inside it. This year 35 events have taken place in the former Yacht Club.

On the hand, the Port Authority website has received 305,475 visits.

Quality

A Quality Control System, which applies to the port management of vessels for the traffic of containers, general cargo, solid bulk and cruises, has been adapted to the UNE EN ISO 9001:2008 Regulation standards. The Port Police have renewed their promise to continually improve touristic quality. The recognition certificate was granted to the Port Authority in June by Cartagena Port of Cultures, as administrative entity of the on-site Integral Touristic Quality System.

Furthermore, satisfaction surveys were carried out on customs agents, captains, concession holders, brokers and freight forwarders. Thanks to the information obtained by the Quality System a series of improvements have been made, such as installing a disabled access ramp to the Cartagena Port of Cultures boat, repairing the road in La Curra, improving the services in the Cruise Terminal, informative chat about the access and security rules in the Liquid Bulk Terminal and the production of a basic self-assessment tax form for Tax B0 for sport and recreation vessels.

7. ENVIRONMENT AND SECURITY

Goals and Objectives 2010

Reduction of un-controlled consumption in Cartagena and Escombreras Basins by 10%:

In 2010 there has been a decrease in un-controlled consumption in the Cartagena and Escombreras Basins, in absolute terms, from 68,032 m³ to 39,284 m³, which shows a decrease of -42.26%. In 2010 there has been a total general decrease in both basins due to the direct contracting of different facilities, independently and through agents, with Aguagest, of -60.35% (going from 322,870 m³ to 128,003 m³). This decrease in the general total implies that although the un-controlled consumption has decreased, the network

una serie de mejoras como: rampa de acceso para minusválidos al barco de Cartagena Puerto de Culturas, arreglo de la carretera de Curra, mejora de los servicios en la Terminal de Cruceros, charla informativa sobre normas de acceso y seguridad en la Terminal de Graneles Líquidos y la realización de un formulario básico de autoliquidación de la Tasa B0 para embarcaciones deportivas y de recreo.

7. MEDIO AMBIENTE Y SEGURIDAD

Objetivos y metas 2010

Reducción del consumo No Controlado un 10 % en las Dársenas de Cartagena y Escombreras:

El consumo no controlado de las dársenas de Cartagena y Escombreras durante el pasado año 2010 ha descendido, en términos absolutos, desde 68.032 m³ hasta 39.284 m³, lo que supone una disminución del -42,26%. En 2010 se ha producido un descenso del total general de ambas dársenas debido a la contratación directa con Aquagest de diversas instalaciones, tanto propias como de concesionarios, del -60,35% (pasando de 322.870 m³ a 128.003 m³). Este descenso del total general implica, que aunque el consumo no controlado haya descendido, también ha descendido la eficacia de red, que ha pasado del 78,93% al 69,31%.

Objetivo conseguido al 50%.

Desarrollo e implantación de un concurso público de ideas para actuaciones de mejora medioambiental:

Se aprobaron las bases de la convocatoria y ésta se hizo pública en verano de 2010, con un periodo de admisión de ideas desde el 1 de junio al 15 de septiembre. El 19 de noviembre de 2010 se reunió el Jurado y adjudicó los premios, que serán entregados en acto oficial durante el primer trimestre de 2011 según lo previsto.

Objetivo conseguido.

Acciones formativas sobre control de vertidos tierra-mar para la Policía Portuaria y personal de Medio Ambiente:

Se han realizado dos acciones formativas para grupos de la Policía Portuaria y otras dos para personal de Medio Ambiente y Flota, impartidas por técnicos de la CARM durante los meses de marzo, abril y mayo.

Objetivo conseguido.

Reducción en un 10 % de los niveles de inmisión de PM10 en la Terminal de Graneles Sólidos de los muelles P. Felipe e I.Peral (objetivo plurianual):

Durante el año 2010, el valor medio anual de PM10 en la Terminal de Graneles ha sido de 40,90 °g/m³ teniendo en cuenta todos los días y de 39,61 °g/m³ descontado los días con niveles significativos de intrusión sahariana. Estos valores son sensiblemente mejores que

efficiency has also decreased, which has gone from 78.93% to 69.31%.

50% of Objective achieved

Development and launch of a public tender of ideas for environmental improvement measures:

The requirements of the official announcement were passed and this was made public in the summer of 2010, with a period for the submission of ideas from 1st June to 15th September. On 19th November 2010 the Jury met and the prizes were awarded, and will be officially presented during the first quarter of 2010 as planned.

Objective achieved.

Training activities on land-sea waste control for the Port Police and Environmental personnel:

Two training activities have been carried out for groups of Port Police and another two for Environmental and fleet personnel, taught by technicians from the Murcia Region during the months of March, April and May.

Objective achieved.

A 10% reduction of the atmospheric contaminant levels of PM10 in the Principe Felipe and Isaac Peral quays of the Solid Bulk Terminal:

In 2010 the annual average value of PM10 in the Bulk Terminal was 40.90 °g/m³ taking every day into account and 39.61 °g/m³ excluding the days with significant levels of Saharan dust. These values are significantly better than those obtained in 2009, where the average value was 50.02 °g/m³ (every day) and 46.45 °g/m³ (excluding dust). This implies a reduction of -18.23% in the average annual total value and -14.73% in the average value excluding the dust.

These are the best results obtained since we installed the contaminant monitoring station (2004).

The decrease in the number of Saharan dust episodes is significant, it dropped from 90 in 2009 to 59 in 2010, from these days, they have coincided exceeding

the daily limit of PM10 for a total of 18 days in 2010 compared to 43 in 2009 (-58.14%).

Objective achieved.

Installation of photovoltaic panels for better use of energy in the Cartagena Fishermans Guild (long-term objective):

The project and installation of the panels was carried out by Prosolia Energía Solar. They have arranged all of the necessary formalities and permits, and the facility will start to operate at the beginning of 2011.

los obtenidos en 2009, donde hubo un valor medio de 50,02 °g/m³ (todos los días) y 46,45 °g/m³ descontando intrusión. Esto supone una reducción del -18,23% en valor medio anual total y del -14,73% en valor medio descontada la intrusión.

Estos datos son los mejores obtenidos desde que tenemos instalada la caseta medidora de contaminantes (2004).

Es destacable el descenso del número de episodios de intrusión sahariana, que ha descendido desde 90 en 2009 a 59 en 2010, de estos días, han coincidido con superación de límite diario de PM10 un total de 18 días en 2010 frente a los 43 de 2009 (-58,14%).

Objetivo conseguido.

Instalación de placas fotovoltaicas para aprovechamiento energético en la Cofradía de Pescadores de Cartagena (objetivo plurianual):

Se ha realizado el proyecto e instalación de las placas por la empresa Prosolia Energía Solar. Se han realizado todos los trámites y permisos necesarios, entrando en servicio la instalación a primeros de este año 2011.

Objetivo conseguido.

Elaboración del mapa de ruido del puerto en la Zona de Servicio de la dársena de Cartagena (objetivo plurianual 2010-2011):

Se han solicitado las ofertas y se ha adjudicado el trabajo a SGS Tecnos. Se han realizado los primeros contactos para planificar y comenzar el trabajo de campo durante febrero-marzo 2011.

En ejecución según lo previsto.

Objective achieved.

Preparation of the noise map of the port in the service area of the Cartagena basin (long-term objective 2010-2011):

The tenders were requested and the work was awarded to SGS Tecnos. The first contact has been made to plan and begin the fieldwork in February-March 2011.

In progress, as planned.

Effective control and measurement of 95% of the total energy consumed in the port:

According to the details obtained from the Department of Conservation in the internal audit AIMA-005-10, new meters have been installed and new electronic consumption control systems have been set up, both in buildings and in the lighting at the Santa Lucia and San Pedro quays. In this way the index established for 2011 for personal use in KW/h/ m³ can be accurately calculated for buildings, roads and the rest of the service area.

Objective achieved.

Environmental issues

In 2010 there were three spills into the sea with the activation of PICCMA (Internal Contingency Plan for Accidental Marine Contamination):

- 04/06/2010: A hydrocarbon stain appeared inside the Cartagena Yacht Port. Action was taken by the Port Police Patrol and the Pelican 1009 vessel, beating and oxygenating the area.



Control y medida eficaz sobre el 95% de la energía total consumida en el puerto:

Según los datos recabados al Departamento de Conservación en auditoría interna AIMA-005-10, se han colocado nuevos contadores y se han instalado sistemas de control informático de los consumos, tanto en edificios como en el alumbrado de los muelles de Santa Lucía y San Pedro. De esta manera se puede calcular con precisión el indicador establecido para este año 2011 de consumo propio en Kw/h/m² tanto de edificios y viales como del resto de la zona de servicio.

Objetivo conseguido.

Incidencias ambientales

Durante 2010 se han producido tres vertidos al mar, con activación del PICCMA (Plan Interior de Contingencias por Contaminación Marina Accidental):

- 04/06/2010: Aparece mancha de hidrocarburos en el interior de Yach Port Cartagena. Actuación de la Patrulla de la Policía Portuaria y embarcación Pelican 1009, batiendo y oxigenando la zona.
- 05/06/2010: Prácticos de Cartagena denuncian la presencia de una mancha de hidrocarburos sobre las aguas en el interior de la dársena de Cartagena. Actuó la embarcación Pelican 1009, batiendo y oxigenando la zona.
- 09/08/2010: La embarcación Pelican 1009 divisa una mancha de hidrocarburos en el interior de la dársena de Cartagena junto a ASCAR, la misma embarcación actúa batiendo y oxigenando las aguas.
- 05/06/2010: Cartagena Dock pilots report a hydrocarbon stain on the water inside the Cartagena basin. The Pelican 1009 vessel took action, beating and oxygenating the area.
- 09/08/2010: The Pelican 1009 vessel identifies a hydrocarbon stain inside the Cartagena basin, next to ASCAR, the same vessel takes action in beating and oxygenating the water.

Another spillage episode took place on registering an anomaly in the local sewerage manifold which triggered a spillage and foul smells in the boat dock area, next to the whale's tail. This spillage was reported to Aquagest in the Murcia Region and the Murcia Regional Council (CARM) following the protocol established in the Agreement for the Control of Land-Sea spillages.

Another significant environmental issue was the spillage of gasoil on the ground whilst un-attaching the supply hoses from the tanker truck of the , "Alcántara" vessel, on 12/06/2010 in the San Pedro quay.

Security Issues

- 03/04/2010: Gas leak in the Enag/ºs facilities. As the result of inactivating a line, a small leak of the product took place which dissipated in 10 minutes.
- 23/06/2010: Fire in a substation in the desalination facilities in Escombreras. The employees and the SEIS Cartagena FIRE service took action. This desalinator is outside of the service area, but some of its facilities are property of the Cartagena Port Authority, like its outfall and sea-water capture unit.
- 21/07/2010: Fire involving different materials next



Otro episodio de vertido se ha producido al registrarse una avería en el colector municipal de saneamiento que desencadenó en un vertido y malos olores en la zona de la dársena de botes, junto la cola de ballena. Este vertido se puso en conocimiento de Aquagest Región de Murcia y la CARM siguiendo el protocolo establecido en el Convenio para el Control de Vertidos Tierra-Mar.

Otra incidencia ambiental destacable ha sido un vertido al suelo de gasoil durante las operaciones de desenganche de mangueras en el suministro desde camión cisterna del buque "Alcántara", el 12/06/2010 en el muelle de San Pedro.

Incidencias en seguridad

- 03/04/2010: Fuga de gas en las instalaciones de Enagás. Como consecuencia de las operaciones de inertizado de una línea, se produce una pequeña fuga de producto que se disipa en 10 minutos.
- 23/06/2010: Incendio de un centro de transformación en las instalaciones de la desaladora de Escombreras. Actuación de personal propio y bomberos de SEIS Cartagena. Esta desaladora está fuera de la Zona de Servicio, pero algunas de sus instalaciones son concesión de la Autoridad Portuaria de Cartagena, como su emisario y cajón de captación de agua de mar.
- 21/07/2010: Incendio de diversos materiales junto a una torre de iluminación en el muelle Príncipe Felipe. La actuación de la Patrulla Móvil de la Policía Portuaria y bomberos del retén de Enagás fueron suficientes para sofocar el incendio.
- 26/09/2010: Incendio de seis carretillas propiedad de la empresa Daniel Gómez Gómez, S.A. estacionadas en el Muelle de San Pedro. Actuación de la Patrulla Móvil de la Policía Portuaria y bomberos del SEIS Cartagena para sofocar el incendio. Según investigaciones de la Policía, dicho incendio fue intencionado.

Actuaciones más significativas.

Entre las actuaciones más destacadas, podemos destacar:

- Campaña de control de la colonia de gaviotas patiamarillas, en la isla de Escombreras durante los meses de abril y mayo.
- Durante la campaña de control de la gaviota patiamarilla en la Isla de Escombreras se constató la presencia de tres nidos de gaviotas de Audouin (especie protegida y sin constancia de nidificación actualmente en la Región de Murcia) por lo que se desarrolló una serie de actuaciones, en colaboración con la empresa especializada Mendijob, S.L. que dieron como resultado el nacimiento y posterior anillamiento de tres pollos de gaviota de Audouin, únicos en la Región durante 2009.

to a lighting tower in the Príncipe Felipe quay. The Port Police Mobile Unit and the Enagás stand-by fire-fighters were sufficient to put out the fire.

- 26/09/2010: Fire involving six fork-lift trucks belonging to the company Daniel Gómez Gómez, S.A. parked in the San Pedro quay. Action taken by the Port Police Mobile Unit and SEIS Cartagena fire service to put out the fire. According to police investigations, the mentioned fire was intentional.

Most significant events

We can highlight the following amongst the most highlighted issues:

- Control campaign for the colony of yellow-clawed seagulls, on the Escombreras Island in April and May.
- During the control campaign for the colony of yellow-clawed seagulls on the Escombreras island, the presence of three Audouin seagulls nests were confirmed (protected species with no evidence of current nesting in the Murcia region) for which a series of actions were developed, in collaboration with the specialised company Mendijob, S.L. which resulted in the birth and subsequent ringing of three Audouin seagull chicks, the only ones in the Region in 2009.
- In July 2010 the existing septic tank was eliminated from the Sports and Social Club facilities at the Cartagena Port Authority and they were connected to the sewerage network. With this action there are no remaining facilities in the Cartagena Port Authority in the Cartagena basin that are not connected to the main sewerage network.
- At the end of 2010 the solar panels installed by the Cartagena Port Authority have started to generate energy in the Fisherman's Guild, which allows them to generate clean and renewable energy. This installation, with a voltage of 15 KW has brought about an investment of 60,000 €.
- On 9/10/2010 a port water cleaning day was held in the area outside Faro de Navidad (Christmas Lighthouse) and Faro de la Curra (La Curra's lighthouse), with the help of some 200 volunteers and collecting more than 1000 kilos of different waste. This day was jointly organized by the Cartagena Port Authority, Cartagena Polytechnic University, Cartagena City Council, IMSEL, Red Cross, Civil Protection, PADI and the Cartagena Bubbles Diving Club.
- In July 2010 the newly tendered port waters cleaning company ECOLMARE, S.A. started.
- On 19/11/2010 the decision of the jury for the Port of Cartagena Environmental Prize was made public and was announced in its first edition, awarding

- En julio de 2010 se ha eliminado la fosa séptica existente en las instalaciones del Club Social y Polideportivo de esta APC, pasando a estar conectadas a la red de saneamiento. Con esta actuación no queda ninguna instalación de la APC en la dársena de Cartagena que no esté conectada a la red de saneamiento.
- A final de 2010 han entrado en generación de energía los paneles solares instalados por la APC en la Cofradía de Pescadores, lo que permitirá generar energía limpia y renovable. Esta instalación, con una potencia de 15 Kw. ha supuesto una inversión de 60.000 €.
- El 9/10/2010 se realizó una jornada de limpieza de las aguas portuarias en la zona exterior del Faro de Navidad y Faro de Curra, contando con la presencia de unos 200 voluntarios y recogiendo más de 1000 kilos de diferentes residuos. Esta jornada se organizó conjuntamente por la APC, UPCT, Excmo. Ayto. Cartagena, IMSEL, Cruz Roja, Protección Civil, PADI y el Club de Buceo Bubbles Cartagena.
- En julio de 2010 entra en servicio la nueva empresa adjudicataria de la limpieza de las aguas portuarias, ECOLMARE, S.A.
- El 19/11/2010 se hizo público el fallo del jurado del Premio de Medio Ambiente del Puerto de Cartagena, convocado en su primera edición, concediendo el premio ex aequo a Cartago Marpol, S.L. por su obtención del registro EMAS y a la Armada Española – Arsenal de Cartagena-, por sus inversiones en mejora de infraestructuras de suministro de combustible del dique de Curra.
- El 10/02/2010 se realiza la presentación oficial a la Región del Club EMAS Región de Murcia, cuya presidencia ostenta esta APC. Durante 2010, el Club Emas Región de Murcia ha desarrollado jornadas divulgativas en la Universidad de Murcia, la FREMM, la Cámara Agraria de Fuente Álamo, el Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Industriales y en AEVE (Asociación de Empresas del Valle de Escombreras). También se ha presentado en Bruselas con una ponencia en una Jornada Técnica sobre el proyecto europeo ECAP, sobre cumplimiento de normativa ambiental para PYMES y ha organizado un desayuno/coloquio en su sede central sita en la Autoridad Portuaria de Cartagena con la asistencia de la responsable EMAS del Mº de Medio Ambiente, la directora del Club EMAS de Cataluña, el Director General de Planificación, Evaluación y Control Ambiental de la CARM, representantes de la Dirección General de Industria de la CARM, y miembros del Club EMAS de la región de Murcia.
- El 21/06/2010 se firma un nuevo Convenio con Excmo. Ayto. de Cartagena a través del cual se garantiza que el Servicio de Extinción de Incendios y Salvamento de Cartagena (SEIS) actuará como

the prize ex aequo to Cartago Marpol, S.L. for obtaining EMAS registration and the Spanish Navy - Cartagena Naval Dockyard, for its investments in improving fuel supply infrastructures in La Curra dock.

- On 10/02/2010 the official regional presentation was made to the EMAS Club in the Murcia Region, presided by the Cartagena Port Authority. In 2010, the EMAS Club in the Murcia Region developed informative open days at the University of Murcia, the Regional Association of Metal Companies in Murcia (FREMM), the Fuente Álamo Agricultural Chamber, Official College of Technical Engineers and the Association of Businesses in the Escombreras Valley (AEVE). It was also introduced in Brussels with a seminar at a Technical Open Day about the European ECAP project, concerning the fulfilment of environmental standards for (small and medium sized companies) PYMES and a breakfast/symposium was organised in its central venue situated in the Cartagena Port Authority with the assistance of the Manager of EMAS of the Ministry of the Environment, the Manager of the EMAS Club in Cataluña, the General Manager of Planning, Evaluation and Environmental Control of CARM, representatives of the General Management of Industry of CARM and members of the EMAS Club in the Murcia Region.
- On 21/06/2010 a new Agreement was signed with the Cartagena City through which it is guaranteed that the Cartagena SEIS (Fire Service) will act as the first point of call in the event of any incident or accident that takes place in the port. In exchange for this the Cartagena Port Authority agrees to provide new measures and the necessary training to perform these duties.
- As a fruitful result of the previous Agreement, on 27/05/2010 the SEIS (Fire service) were presented with a new fire engine, acquired by the Cartagena Port Authority.

With regard to Security, we should highlight the following:

The Port Protection Committee held two meetings over the course of the year, on 12th March and 10th December.

In the first of these meetings they analysed the findings of the port risk evaluation, in accordance with RD 1617/2007, its approval being agreed for presentation to State Ports and the Home Office.

On 14th April the file was referred to State Ports.

On 28th July a brief was received from the Secretary of State for Security in which the evaluation carried out was approved and a series of observations were attached which must be taken into account at the time of drafting the Port Protection Plan.

equipo de primera intervención en caso de cualquier incidente o siniestro que se produzca en el puerto. A cambio de esto, la APC se compromete a dotar de nuevos medios y la formación necesaria para desempeñar esta labor.

- Fruto del Convenio anterior, el 27/05/2010 se hizo entrega al SEIS de un nuevo vehículo autobomba adquirido por la APC.

En relación a la Seguridad en su acepción "Security", cabe destacar lo siguiente:

El Comité de Protección del Puerto celebró dos reuniones a lo largo del año, el 12 de marzo y el 10 de diciembre.

En la primera de ellas se analiza el estudio de evaluación de los riesgos del puerto, conforme a lo dispuesto en el RD 1617/2007, acordándose su aprobación para tramitación ante Puertos del Estado y Ministerio del Interior.

El 14 de abril se remite el expediente a Puertos del Estado.

El 28 de julio se recibe escrito del Secretario de Estado de Seguridad en el que se aprueba la evaluación realizada y al que se anexa una serie de observaciones que deberán ser tenidas en cuenta a la hora de elaborar el Plan de Protección del Puerto.

El día 24 de noviembre visita el puerto el Teniente Coronel de la Guardia Civil D. Pedro Garrido, del Servicio de Costas y Fronteras, con el que se celebra una amplia jornada de trabajo en la que se acuerda cómo resolver las observaciones planteadas en la aprobación de la evaluación.

En la reunión celebrada el 10 de diciembre se da cuenta al Comité de la aprobación de la evaluación, de la visita de Teniente Coronel Garrido y se acuerda ordenar a la empresa consultora PROES la elaboración del Plan de Protección del Puerto.

8. SISTEMAS DE INFORMACIÓN

La Autoridad Portuaria dispone de avanzados sistemas informáticos que permiten gestionar de forma eficiente los procesos de negocio que se gestionan en torno al transporte marítimo y hacer frente a los nuevos retos tecnológicos que demanda la comunidad portuaria.

El Departamento de Sistemas de Información y Control de Gestión desarrolla su trabajo en múltiples áreas y sistemas, para afrontar y planificar los nuevos retos tecnológicos se ha desarrollado durante el año 2010 un Plan Estratégico de Tecnologías de la Información y Comunicaciones (PETIC) que está permitiendo planificar las mejoras y cambios organizativos necesarios en los sistemas de la APC.

El PETIC ha tenido como principales objetivos marcar la hoja de ruta tecnológica y organizativa de los Sistemas

On 24th November the Lieutenant Colonel of the Civil Guard Coastal and Border Service Mr. Pedro Garrido visited the port, with whom a long working day was spent to come to an agreement of how to resolve the observations made in the approval of the evaluation.

In the meeting that took place on 10th December the Committee is informed about the approval of the evaluation, the visit of Lieutenant Colonel Garrido and agrees to appoint the consulting company PROES for the development of the Port Protection Plan.

8. INFORMATION SYSTEMS

The Port Authority has advanced information systems that allow them to efficiently manage the Business processes, which in turn manage the Ocean freight transport and cover new technological challenges required by the port community.

The Information Systems and Management Control Department develops its work in multiple areas and systems, to address and plan new technological challenges a Strategic Plan of Information and Communications Technology (PETIC) was developed in 2010 which enables the planning of the necessary organizational improvements and changes to the Cartagena Port Authority systems.

The Strategic Plan of Information and Communications Technology (PETIC) had the main objectives of compiling the technological and organisational task list of the Information Systems in the Cartagena Port Authority, as well as analysing the main business processes and procedures.

One of the main organisational actions has been the application of the Information Technology Infrastructure Library (ITIL) method to the working methods in the Information Systems.

There is a new incident management system which will be moved to other departments for the management and monitoring of applications and internal incidents. All of the procedures carried out on the basis of the Strategic Plan of Information and Communications Technology (PETIC) will enable the planning and development of Law 11/2007 for Electronic Administration Services in 2011.

Currently, practically the entirety of the processes aimed at clients, are carried out electronically by Electronic Data Interchange (EDI) messages: General Port call Documents (DUE), Loading and Unloading Manifests, Dangerous Cargo Notifications, Electronic Invoicing, etc. The up-load processes for the port call applications have been automated, enabling the automatic assignment of the port call number, in this way all of the internal processes are expedited and the consignee can obtain a port call assignment 24 hours a day.

The virtualisation environments which have enabled the

de Información en la APC, así como analizar los principales procesos y procedimientos de negocio.

Una de las principales acciones organizativas ha sido la aplicación de la metodología ITIL en los métodos de trabajo en los Sistemas de Información.

Se dispone de un nuevo sistema de gestión de incidencias que será trasladado a otros departamentos para la gestión y seguimiento de solicitudes e incidencias internas.

Todas estas actuaciones realizadas a partir del PETIC permitirán planificar y desarrollar durante el año 2011 la Ley 11/2007 de Servicios de Administración Electrónica.

Actualmente la práctica totalidad de los procesos orientados a clientes se realizan por medios telemáticos a través de mensajes EDI: Documento Único de Escala (DUE), Manifiestos de Carga y Descarga, Notificación de Mercancías Peligrosas, Facturación Telemática, etc. Se ha automatizado los procesos de carga de las solicitudes de escala, permitiendo la asignación automática del nº de escala, de esta forma se agilizan todos los procesos internos y los consignatarios pueden disponer de la asignación de escalas las 24 horas del día.

Se han consolidado los entornos de virtualización que han permitido dotar de alta disponibilidad a los sistemas más críticos. En esta línea también se ha sustituido el sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) de la oficina principal que permite junto con el grupo electrógeno garantizar el suministro eléctrico a la red de ordenadores, así como al Centro de Procesos de Datos.

Se ha puesto en marcha el Portal del Empleado, que conectado con la Nómina de la APC está permitiendo, en una primera fase, que los empleados puedan acceder y modificar la información requerida por el Departamento de Recursos Humanos, y consultar su certificado de haberes y recibos de nómina directamente desde sus puestos de trabajo y desde ordenadores instalados en las dependencias sindicales.

Desde el Departamento de Sistemas de Información se ofrecen otros servicios informáticos y de comunicaciones a organismos externos como son: Aduana, Capitanía Marítima, Guardia Civil, Punto de Inspección Fronteriza y Capitanía Militar.

En lo referente a Control de Gestión, se han realizado tareas relacionadas con la coordinación y seguimiento del Cuadro de Mando Integral (CMI), seguimiento, coordinación y documentación de objetivos, mantenimiento del mapa estratégico, documentación y actas del Plan de Empresa, seguimiento y control de objetivos e indicadores; así como todo lo relativo a la coordinación del control de objetivos y programa de actuación auditado desde Puertos del Estado.

maximum availability of the most critical systems have been consolidated. Following this trend, the main office Uninterrupted Power System (SAI) has also been replaced which, along with the power generator, guarantees an electrical supply to the computer network, as well as the Data Processing Centre.

The Employee Gateway has been set up which, along with the Cartagena Port Authority Payroll is, in its first stage, enabling the employees to access and update the information required by the Human Resources Department, and to review their income or earnings certificate and wage slips directly from their work stations and from computers set up in their union agencies.

Other information and communications technology services are offered by the Information Systems Department to external organisations like: Customs, the Maritime Authority, Civil Guard, Border Control Unit and the Military.

In what is referred to as Management Control, tasks related to the coordination and monitoring of the Balanced Score Card (BSC), monitoring, coordination and documenting of objectives, maintenance of the strategic map, documentation and acts of the Business Plan, monitoring and control of objectives and indicators, as well as everything relating to the coordination of the control of objectives and audited action plan from the State Ports have been carried out.

The documentation relating to the files registered with the Spanish Data Protection Agency continues to be processed. Currently 17 files are registered and other departments are advised on the correct fulfilment of the Personal Data Protection Law.

9.- MANAGEMENT OBJECTIVES

The percentage achieved for the Operative Objectives of the 2010 Business Plan has reached 97.86%.

Below is a detailed list of the operating objectives for 2010 and their fulfilment:

- Nocturnal docking at the new pier of the Escombreras basin: 100.00%
- Nocturnal docking at the new pier of the Escombreras basin: 100.00%
- Speed up and finance the works to make land available for concessions in the extended area of the port: 100.00%
- Commitment to Corporate Social Responsibility: 100.00%
- Conformity of port terminals for the collection of waste: 100.00%
- Preparation of the noise map: 100.00%



Se continúa gestionando la documentación relativa a los ficheros registrados ante la Agencia Española de Protección de Datos. Actualmente se encuentran registrados 17 ficheros y se asesora a otros departamentos para el correcto cumplimiento de la Ley de Protección de Datos de Carácter Personal.

9.- OBJETIVOS DE GESTIÓN

El porcentaje de consecución de Objetivos Operativos del Plan de Empresa 2010 ha alcanzado el 97,86%.

A continuación se detallan los objetivos operativos del año 2010 y su cumplimiento:

- Atrake nocturno en nuevo pantalán dársena de Escombreras: 100%
- Adelantar y financiar obras para disponibilidad de terrenos para concesiones en la zona de ampliación del puerto: 100%
- Compromiso de gestión ética y socialmente responsable: 100%
- Adecuación de terminales portuarias para recogida de residuos: 100%
- Elaboración del mapa de ruidos: 10%
- Elaboración y aprobación del Plan de Protección del Puerto: 100%
- Reducción de gastos corrientes ante la mala situación económica generalizada: 100%
- Incremento de fiabilidad en los sistemas de ayuda a la navegación: 100%
- Formación para la eliminación de carencias en competencias técnicas (2010-2011): 100%
- Rediseño de procesos internos para adaptación a la Ley de Administración Electrónica: 100%
- Mejora en la gestión de la coordinación de actividades empresariales y cumplimiento del art. 24 Ley de Prevención: 100%
- Mejora en la gestión de la autoliquidación de la tasa de señales marítimas: 70%
- Optimización del consumo de energía en el alumbrado de muelles: 100%
- Reducción del suministro de agua no controlado en dársena de Escombreras: 100%

- Preparation and approval of the Port Protection Plan: 100.00%
- Reduction of running costs in the presence of the widespread bad economic situation: 100.00%
- Increase in the reliability of the navigation assistance systems: 100.00%
- Training to eliminate deficiencies in technical competencies (2010-2011): 100.00%
- Redesign internal processes to adapt to the Electronic Administration Law: 100.00%
- Improvement in the management of the coordination of business activities and fulfilment of article 24 of Prevention Law: 100.00%
- Improvement in the management of the self-assessment of the Maritime signal tax: 70.00%
- Optimisation of energy consumption of quay lighting: 100.00%
- Reduction in the supply of untreated water in the Escombreras basin: 100.00%

1.1. BALANCE DE SITUACIÓN. AÑO 2010 (€) BALANCE SHEET (€)

ACTIVO Assets	31/12/2010	31/12/2009
A) ACTIVO NO CORRIENTE	285.661.561,97	273.593.293,01
I. Inmovilizado intangible	526.533,60	487.710,15
1. Concesiones	6.918,89	7.117,49
3. Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible	5.268,92	6.709,52
5. Aplicaciones informáticas	504.616,79	436.954,10
6. Anticipos para inmovilizaciones intangibles	9.729,00	36.929,04
II. Inmovilizado material	246.803.509,44	231.870.425,15
1. Terrenos y bienes naturales	38.710.530,91	35.557.633,07
2. Construcciones	190.458.770,11	159.948.149,29
3. Equipamientos e instalaciones técnicas	2.152.469,01	1.940.737,35
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	13.993.836,57	32.739.538,34
5. Otro inmovilizado	1.487.902,84	1.684.367,10
III. Inversiones inmobiliarias	35.462.992,69	38.298.567,34
1. Terrenos y bienes naturales	22.945.612,43	25.919.410,27
2. Construcciones	12.517.380,26	12.379.157,07
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo	190.068,20	211.587,59
1. Instrumentos de patrimonio	190.068,20	211.587,59
2. Créditos a empresas	-	-
V. Inversiones financieras a largo plazo	2.678.458,04	2.725.002,78
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a terceros	272.228,99	318.773,73
3. Administraciones públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	-	-
4. Otros activos financieros	2.406.229,05	2.406.229,05
VI. Activos por impuestos diferidos	-	-
B) ACTIVO CORRIENTE	118.116.217,88	85.307.974,10
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	0,00
II. Existencias	0,00	0,00
III. Deudores	52.276.618,69	22.173.699,74
1. Clientes por ventas y prestación de servicios	7.978.784,61	5.953.214,15
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas	30.337.352,35	3.062,57
3. Deudores varios	700.826,33	811.747,62
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	12.047.681,90	11.986.551,66
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas	1.171.973,50	3.419.123,74
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo	-	-
V. Inversiones financieras a corto plazo	63.526.921,48	58.290.740,36
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a empresas	45.383,97	44.567,81
3. Otros activos financieros	63.481.537,51	58.246.172,55
VI. Periodificaciones a corto plazo	9.349,37	9.336,
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	2.303.328,34	4.834.197,15
1. Tesorería	198.365,03	289.475,77
2. Otros activos líquidos equivalentes	2.104.963,31	4.544.721,38
TOTAL ACTIVO (A+B)	403.777.779,85	358.901.267,11

1.1. BALANCE DE SITUACIÓN. AÑO 2010 (€) BALANCE SHEET (€)

PASIVO Liabilities	31/12/2010	31/12/2009
A) PATRIMONIO NETO	361.415.466,30	307.057.866,99
A.1) Fondos propios	285.572.622,50	240.135.561,97
I. Patrimonio	116.911.811,60	116.517.571,60
III. Resultados acumulados	147.036.154,66	108.638.138,92
VII. Resultados del ejercicio	21.624.656,24	14.979.851,45
A.2) Ajustes por cambio de valor	0,00	0,00
I. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
II. Operaciones de cobertura	-	-
III. Otros	-	-
A.3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	75.842.843,80	66.922.285,02
B) PASIVO NO CORRIENTE	4.801.979,66	37.590.113,88
I. Provisiones a largo plazo	4.270.381,33	33.870.233,06
1. Obligaciones por prestación a largo plazo al personal	-	-
2. Provisión para responsabilidades	4.209.215,05	33.836.857,41
3. Otras provisiones	61.166,28	33.375,65
II. Deudas a largo plazo	531.598,33	3.719.880,82
1. Deudas con entidades de crédito	-	-
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo	531.598,33	3.719.880,82
3. Otras	-	-
III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo	-	-
IV. Pasivos por impuestos diferidos	-	-
V. Periodificaciones a largo plazo	-	-
C) PASIVO CORRIENTE	37.560.333,89	14.253.306,24
I. Pasivos vinculados con activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
II. Provisiones a corto plazo	-	-
III. Deudas a corto plazo	5.709.331,36	13.125.549,26
1. Deudas con entidades de crédito	-	-
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo	5.510.162,32	12.946.921,16
3. Otros pasivos financieros	199.169,04	178.628,10
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	-	-
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	31.851.002,53	1.127.756,98
1. Acreedores y otras cuentas a pagar	31.355.109,32	513.980,37
2. Administraciones públicas, anticipos de subvenciones	-	-
3. Otras deudas con las administraciones públicas	495.893,21	613.776,61
4. Personal, remuneraciones pendientes de pago	-	-
VI. Periodificaciones	-	-
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	403.777.779,85	358.901.267,11

1.2. CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS. AÑO 2010 (€) PROFIT AND LOSS ACCOUNT (€)

	2010	2009
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	34.187.872,46	33.556.771,03
A) Tasas portuarias	33.022.011,33	32.562.331,65
a) Tasas por ocupación privativa del dominio público portuario	5.346.810,20	5.591.216,16
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	22.230.280,53	21.742.161,93
1. Tasa del buque	9.370.764,25	8.327.684,66
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	105.587,27	84.052,93
3. Tasa del pasaje	157.865,41	103.562,02
4. Tasa de la mercancía	12.544.757,42	13.168.504,97
5. Tasa de la pesca fresca	51.306,18	58.357,35
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	5.174.878,22	4.953.374,68
d) Tasa por servicios no comerciales	270.042,38	275.578,88
B) Otros ingresos de negocio	1.165.861,13	994.439,38
a) Importes adicionales a las tasas	256.583,22	-
b) Tarifas y otros	909.277,91	994.439,38
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA SU ACTIVO		
5. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	1.910.595,42	2.264.609,60
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	800.780,53	1.111.998,63
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	-	10.000,00
c) Ingresos traspasados al resultado de reversión de concesiones	233.814,89	254.610,97
d) Fondo de compensación interportuario recibido	876.000,00	888.000,00
6. GASTOS DE PERSONAL	7.299.304,73	7.306.263,43
a) Sueldos y salarios	5.222.748,25	5.287.509,57
b) Indemnizaciones	-	-
c) Cargas sociales	2.076.556,48	2.018.753,86
d) Provisiones	-	-
7. OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	6.906.191,02	7.500.904,47
a) Servicios exteriores	3.205.521,63	3.316.409,26
1. Reparaciones y conservación	960.684,46	910.433,92
2. Servicios de profesionales independientes	388.984,41	269.119,22
3. Suministros	708.678,25	934.207,07
4. Otros servicios exteriores	1.147.174,51	1.202.649,05
b) Tributos	629.427,36	494.237,42
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	3.156,21	19.674,66
d) Otros gastos de gestión corriente	188.592,55	283.779,65
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1b) Ley 48/2003	1.302.493,27	1.464.803,48
f) Fondo de compensación interportuario aportado	1.577.000,00	1.922.000,00
8. AMORTIZACIONES DEL INMOVILIZADO	9.211.488,55	9.051.629,75
9. IMPUTACIÓN DE SUBVENCIONES DE INMOVILIZADO NO FINANCIERO	1.514.591,83	1.484.557,83
10. EXCESO DE PROVISIONES	10.212,14	22.158,36
11. DETERIORO Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO	4.212,01	189.889,33
a) Deterioro y pérdidas	-	49.407,79
b) Resultados por enajenaciones y otras	4.212,01	140.481,54
11. bis.- OTROS RESULTADOS	394.104,87	0,00
a) Gastos excepcionales	-	-
b) Ingresos excepcionales	394.104,87	-
A.1) RESULTADOS DE EXPLOTACIÓN (1+3+5-6-7-8+9-10-11)	14.596.180,41	13.279.409,84
12. INGRESOS FINANCIEROS	8.891.255,34	3.212.409,31
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros	8.891.255,34	3.212.409,31
13. GASTOS FINANCIEROS	1.206.886,54	620.355,52
a) Por deudas con terceros	20.203,82	23.120,96
b) Por actualización de provisiones	1.006.682,72	597.234,56
14. VARIACIÓN DE VALOR RAZONABLE EN INSTRUMENTOS FINANCIEROS	-	-
16. DETERIOROS Y RESULTADO POR ENAJENACIÓN DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS	21.519,39	-
a) Deterioro y pérdidas	21.519,39	-
b) Resultados por enajenaciones y otras	-	-
A.2) RESULTADO FINANCIERO (12-13-14-16)	7.842.849,41	2.592.053,79
A.3) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	22.439.029,82	15.871.463,63
17. IMPUESTOS SOBRE BENEFICIOS	814.373,58	891.612,18
A.4) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3-17)	21.624.656,24	14.979.851,45

1.3. ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO. AÑO 2010 (€)

STATEMENT OF CHANGES IN NET PATRIMONY. YEAR 2010 (€)

A) ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL 31/12/2010		2010	2009
A) Resultado de la cuenta de pérdidas y ganancias		21.624.656,24	14.979.851,45
B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio (I+II+III+V)		10.668.965,50	11.942.195,30
I. Por valoración de instrumentos financieros		0,00	0,00
1. Activos financieros disponibles para la venta			0,00
2. Otros ingresos/gastos			0,00
II. Aplicación sentencia TC			
III. Subvenciones, donaciones y legados		10.668.965,50	11.942.195,30
V. Efecto impositivo			
C) Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias (VI+VII+VIII+IX)		1.748.406,72	1.739.168,80
VI. Por valoración de activos y pasivo		0,00	0,00
1. Activos financieros disponibles para la venta			0,00
2. Otros ingresos/gastos			0,00
VII. Por cobertura de flujos de efectivo			
VII. Subvenciones, donaciones y legados		1.748.406,72	1.739.168,80
IX. Efecto impositivo			
TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS (A+B-C)		30.545.215,02	25.182.877,95

B) ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL AÑO 2009	PATRIMONIO	RESULTADO EJERCICIOS ANTERIORES	RESULTADO DEL EJERCICIO	SUBVENCIONES DONACIONES Y LEGADOS RECIB.	TOTAL PATRIMONIO NETO
A) SALDO, FINAL DEL AÑO 2008	116.518.104,08	116.156.467,06	18.294.464,06	56.719.258,52	307.688.293,72
I. Ajustes por cambio de criterio 2008 y anteriores	0,00	0,00		0,00	0,00
II. Ajustes por errores 2008 y anteriores					
B) SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2009	116.518.104,08	116.156.467,06	18.294.464,06	56.719.258,52	307.688.293,72
I. Total ingresos y gastos reconocidos		0,00	14.979.851,45	10.203.026,50	25.182.877,95
II. Operaciones con socios o propietarios (*)	-532,48		0,00		-532,48
III. Otras variaciones del patrimonio neto		-7.518.328,14	-18.294.464,06		-25.812.792,20
C) SALDO, FINAL DEL AÑO 2009	116.517.571,60	108.638.138,92	14.979.851,45	66.922.285,02	307.057.846,99
I. Ajustes por cambio de criterio 2009					0,00
II. Ajustes por errores 2009					
D) SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2010	116.517.571,60	108.638.138,92	14.979.851,45	66.922.285,02	307.057.846,99
I. Total ingresos y gastos reconocidos			21.624.656,24	8.920.558,78	30.545.215,02
II. Operaciones con socios o propietarios (*)	394.240,00				394.240,00
III. Otras variaciones del patrimonio neto			-14.979.851,45		23.418.164,29
E) SALDO FINAL DEL AÑO 2010	116.911.811,60	147.036.154,66	21.624.656,24	75.842.843,80	361.415.466,30

(*) Adscripciones y desadscripciones patrimoniales

1.4. ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO. AÑO 2010 (€) STATEMENT OF CASHFLOW. YEAR 2010 (€)

	31-12-10	31-12-09
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (+/-1/+2/+3/+4)	24.064.556,90	21.363.901,74
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos	22.439.029,82	15.871.463,63
2. Ajustes del resultado	-679.936,77	4.891.138,13
a) Amortización del inmovilizado (+)	9.211.488,55	9.051.629,75
b) Correcciones valoritarias por deterioro (+/-)	21.519,39	49.407,79
c) Variación de provisiones (+/-)	89.723,67	-19.158,36
d) Imputación de subvenciones (-)	-1.514.591,83	-1.484.557,83
e) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)	4.212,01	140.481,54
f) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)		
g) Ingresos financieros (-)	-8.891.255,34	-3.212.409,31
h) Gastos financieros (+)	1.026.886,54	620.355,52
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)		
j) Ingresos de reversión de concesiones	-233.814,89	-254.610,97
k) Imputación a resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)		
l) Otros ingresos y gastos (+/-)	-394.104,87	
3. Cambios en el capital corriente	534.563,95	-1.461.913,52
a) Existencias (+/-)		
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	557.815,24	-1.552.566,90
c) Otros activos corrientes (+/-)	-12,52	-188,69
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	-11.167,56	-50.667,03
e) Otros pasivos corrientes (+/-)	20.540,94	81.069,24
f) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)	-32.612,15	-41.271,58
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	1.770.899,90	2.063.213,50
a) Pagos de intereses (-)	-1.026.886,54	-23.120,96
b) Pagos de intereses de demora por litigios tarifarios (-)	1.006.682,72	0,00
c) Cobros de dividendos (+)		
d) Cobros de intereses (+)	2.533.253,37	3.496.609,94
e) Cobros de subvención de intereses de demora por litigios tarifarios (+)		
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)	-711.102,21	-628.139,54
g) Otros pagos (cobros) (-/+)	-31.047,44	-782.135,94
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6)	-36.305.730,37	-17.966.672,64
6. Pagos por inversiones (-)	-39.178.946,47	-25.746.966,60
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado intangible	-243.874,10	-310.370,24
c) Inmovilizado material	-33.651.072,37	-25.286.025,09
d) Inversiones inmobiliarias		-150.571,27
e) Otros activos financieros	-5.284.000,00	0,00
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		
g) Otros activos		
7. Cobros por desinversiones (+)	2.873.216,10	7.780.293,96
a) Empresas del grupo y asociadas		
b) Inmovilizado intangible		
c) Inmovilizado material	44.416,40	44.416,40
d) Inversiones inmobiliarias		0,00
e) Otros activos financieros		3.206.000,00
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta		56.002,78
g) Otros activos	2.828.799,70	4.473.874,78
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10)	9.710.304,66	1.025.708,13
9. Cobros y pagos por instrumentación de patrimonio	9.710.304,66	1.025.708,13
a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	9.710.304,66	1.025.708,13
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero		
a) Emisión		
1. Deudas con entidades de crédito (+)		
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)		
3. Otras deudas (+)		
b) Devolución y amortización de		
1. Deudas con entidades de crédito (-)		
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)		
3. Otras deudas (-)		
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C)	-2.530.868,81	4.422.937,23
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	4.834.197,15	411.259,92
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	2.303.328,34	4.834.197,15

1.5. CUADRO DE FINANCIACIÓN DEL EJERCICIO (€) FINANCIAL CHART (€)

	2010	2009
APLICACIONES / APPLICATIONS		
1. Reducciones de patrimonio	419.647,89	25.813.324,68
2. Fondo de compensación aportado	1.577.000,00	1.922.000,00
3. Altas de activos no corrientes	21.384.645,80	28.153.560,20
A) Adquisiciones de inmovilizado	20.092.875,20	28.153.560,20
a) Inmovilizaciones intangibles	210.236,29	267.560,55
b) Inmovilizaciones materiales	19.850.026,76	27.694.156,80
c) Inversiones inmobiliarias		150.571,27
d) Inversiones en empresas del grupo y asociadas		0,00
e) Otras inversiones financieras	32.612,15	41.271,58
B) Subvenciones oficiales pendientes de cobro a l.p.		0,00
C) Deudores comerciales no corrientes y otros		0,00
D) Inmovilizado por concesiones revertidas	897.530,60	0,00
E) Transferencias de activos desde otros org. públicos	394.240,00	0,00
4. Bajas de pasivos no corrientes	34.043.802,95	1.196.650,94
a) Canc./trasp. a c.p. de deudas entidades de crédito		0,00
b) Canc./trasp. a c.p. de deudas proveedores inmov.	3.188.282,49	414.515,00
c) Canc./trasp. a c.p. de deudas emp. Grupo y asociadas		0,00
d) Aplicación de provisiones a largo	30.855.520,46	782.135,94
5. Otras aplicaciones		101.626,49
TOTAL APLICACIONES	57.425.096,64	57.187.162,31
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DE CAPITAL CIRCULANTE)	9.501.216,13	5.839.512,64

	2010	2009
ORÍGENES / MOTIVES		
1. Recursos procedentes de las operaciones	24.110.950,14	24.094.277,93
2. Ampliaciones de patrimonio	24.232.052,18	0,00
3. Fondo de compensación recibido	876.000,00	888.000,00
4. Subvenciones donaciones y legados recibidos	10.668.965,50	11.942.195,30
a) Subvenciones, donaciones y legados de capital	9.771.434,90	11.942.195,30
b) Otras subvenciones donaciones y legados		0,00
c) Ingresos por reversión de concesiones	897.530,60	0,00
5. Altas de pasivos no corrientes	0,00	150.571,27
a) Deudas a l.p. con entidades de crédito		0,00
b) Deudas a l.p. con proveedores de inmovilizado	0,00	150.571,27
c) Deudas a l.p. con empresas del grupo y asociadas		0,00
d) Anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios		0,00
6. Bajas de activos no corrientes	79.156,89	138.838,25
a) Inmovilizado intangible y material	0,00	0,00
b) Inversiones inmobiliarias		0,00
c) Instrumentos de patrimonio		0,00
d) Activos no corrientes mantenidos para la venta	0,00	56.002,78
e) Canc/trans. a c.p. de otras inversiones financieras a l.p.	79.156,89	82.302,99
f) Canc/trans. a c.p. de subvenciones a cobrar a l.p.		0,00
g) Canc/trans. a c.p. de deudores comerciales no corr. y otros		0,00
h) Transferencias de activos a otros organismos públicos		532,48
7. Otros orígenes	6.959.188,06	25.812.792,20
TOTAL ORÍGENES	66.926.312,77	63.026.674,95
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DISMINUCIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE)	0,00	0,00

DETALLE DE VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE (€) / CIRCULATING CAPITAL VARIATIONS (€)

VARIACIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE Circulating capital variations	2010		2009	
	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Activos no corrientes mantenidos para la venta	0,00	0,00	0,00	101.626,49
2. Existencias			0,00	0,00
3. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	30.102.918,95	0,00	12.506.940,66	0,00
4. Inversiones en empresas del grupo y asociadas	0,00	0,00	0,00	0,00
5. Inversiones financieras a corto plazo	5.236.181,12	0,00	0,00	3.490.200,63
6. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	0,00	2.530.868,81	4.422.937,23	0,00
7. Provisiones a corto plazo			0,00	0,00
8. Deudas a corto plazo	7.416.217,90	0,00	0,00	7.184.209,77
9. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	0,00	0,00	4.985,16	0,00
10. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	0,00	30.723.245,55	0,00	319.124,83
11. Periodificaciones	12,52	0,00	0,00	188,69
TOTAL	42.755.330,49	33.254.114,36	16.934.863,05	11.095.350,41
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	9.501.216,13		5.839.512,64	

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES CIFRAS ECONÓMICAS. (MILES DE €). MONEDA CORRIENTE. AÑO BASE 2000
EVOLUTION OF THE MAIN ECONOMIC FIGURES (THOUSAND OF €). CONSTANT CURRENCY. BASIS YEAR 2000

CONCEPTOS Concepts	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Cifra de negocios	21.988	26.601	26.710	26.250	29.653	35.237	34.433	35.049	37.673	33.557	34.188
Ingresos de explotación	22.304	26.755	26.999	26.494	30.031	35.747	35.922	35.410	41.154	37.306	38.017
Gastos de explotación	12.968	13.103	13.622	14.385	16.899	17.207	18.765	19.847	23.573	24.049	23.421
Resultado de explotación	9.335	13.626	13.377	12.109	13.132	18.540	17.157	15.563	17.581	13.257	14.596
Resultados financieros	783	1.177	971	440	67	217	680	1.415	1.086	2.592	7.843
Fondos FEDER recibidos	3.325	815	9.587	9.413	871	17.451		6.790	2.014	1.007	9.702
Fondo de Compensación aportado (neto)	0	0	0	0	418	1.110	1.388	1.336	698	1.034	701
Resultados antes de impuestos	8.904	13.262	11.059	8.334	12.565	17.332	13.212	16.267	18.667	15.871	22.439
Recursos generados (Cash-flow)	15.778	21.293	20.183	18.936	20.290	25.604	24.670	25.258	29.578	24.094	24.111
Fondo de maniobra	23.441	30.718	25.695	10.052	3.647	27.706	32.832	45.069	45.626	65.215	80.556
Variación de circulante	5.847	7.277	-5.023	-15.644	-6.404	24.059	5.125	12.238	19.589	5.840	9.501
Inversión inmov. (material + inmaterial)	9.885	16.997	31.219	36.003	26.255	20.528	23.640	11.600	11.682	27.962	20.060

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES CIFRAS ECONÓMICAS. (MILES DE €). MONEDA CONSTANTE. AÑO BASE 2000
EVOLUTION OF THE MAIN ECONOMIC FIGURES (THOUSAND OF €). CURRENCY. BASIS YEAR 2000

CONCEPTOS Concepts	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Cifra de negocios	21.988	25.902	25.007	23.954	26.221	30.046	28.588	27.927	29.603	26.160	25.876
Ingresos de explotación	19.069	26.051	25.278	24.177	26.555	30.481	29.825	28.215	32.339	29.082	28.774
Gastos de explotación	12.179	12.758	12.754	13.127	14.942	14.672	15.580	15.814	18.524	18.748	17.726
Resultado de explotación	6.889	13.267	12.525	11.050	11.612	15.809	14.245	12.401	13.815	10.335	11.047
Resultados financieros	283	1.146	909	402	59	185	565	1.127	853	2.021	5.936
Fondos FEDER recibidos	2.474	794	8.976	8.590	770	14.880	0	5.410	1.583	785	7.343
Fondo de Compensación aportado (neto)	0	0	0	0	356	946	1.152	1.065	548	806	531
Resultados antes de impuestos	4.824	12.913	10.354	7.605	11.111	14.779	10.970	12.962	14.668	12.373	16.983
Recursos generados (Cash-flow)	12.723	20.733	18.897	17.280	17.942	21.832	20.483	20.126	23.242	18.783	18.249
Fondo de maniobra	17.594	29.911	24.058	9.173	3.225	23.625	27.259	35.911	35.853	50.840	60.970
Variación de circulante	8.958	7.086	-4.702	-14.275	-5.663	20.515	4.255	9.751	15.393	4.552	7.191
Inversión inmov. (material + inmaterial)	6.125	16.550	29.229	32.854	23.216	17.504	19.628	9.243	9.180	21.798	15.183

características técnicas

technical characteristics

2





2.1. CONDICIONES GENERALES GENERAL DATA

2.1.1. SITUACIÓN LOCATION

Longitud / Longitude	0° 59' Oeste
Latitud / Latitude	37° 35' Norte

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS WIND CONDITIONS

Reinante / Prevailing	S. SW.
Dominante / Strongest	S. SE.

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS O TEMPORALES TEÓRICOS STORM CONDITIONS IN DEEP WATER

Largo / Length	400 km.
Máxima altura de ola (2h=Hs) / Maximum wave height	8 m.
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length	140 km.
Ola significativa / Significant wave height	6,35 m.

2.1.4. MAREAS TIDES

Máxima carrera de marea / Máximum tidal range	0,65 m.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of LLW referred to port zero	-0,43 m.
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del Puerto / Height of HHW referred to port zero	+0,22 m.

2.1.5. ENTRADA HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA ENTRANCE CHANNEL

No existe / None

2.1.5.2. BOCAS DE ENTRADA ENTRANCE MOUTH

BOCAS DE ENTRADA Entrance mouth	DARSENA DE CARTAGENA	DARSENA DE ESCOMBRERAS
Orientación / Position	N-8° E	N-20° W
Anchura / Width	250 m.	1.100 m.
Calado de B.M.V.E. / Water depth in LLW	11,50 m.	25 m.
Máxima corriente registrada / Maximum recorded current	-	-

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS TUG ASSISTANCE IN SHIP APPROACHING

En un función del tamaño y tipo de buque / According to size and type of ship



2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO BIGGEST SHIP CALLED DURING THE LAST YEAR

	MAYOR ESlORA By lenght				MAYOR CALADO By draught			
	ZONA 1	Zone 1	ZONA 2	Zone 2	ZONA 1	Zone 1	ZONA 2	Zone 2
Nombre / Name	CELEBRITY EQUINOX		-		FRONT DELTA		-	
Nacionalidad / Nationality	Malta		-		Islas Marshall		-	
G.T. / G.T.	121.878		-		80.914		-	
T.P.M. / D.W.	9.500		-		136.055		-	
Eslora / Lenght	317,20		-		258,90		-	
Calado / Draught	8,30		-		16,79		-	
Tipo / Type	Crucero		-		Petrolero		-	
Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure	8,30		-		16,79		-	

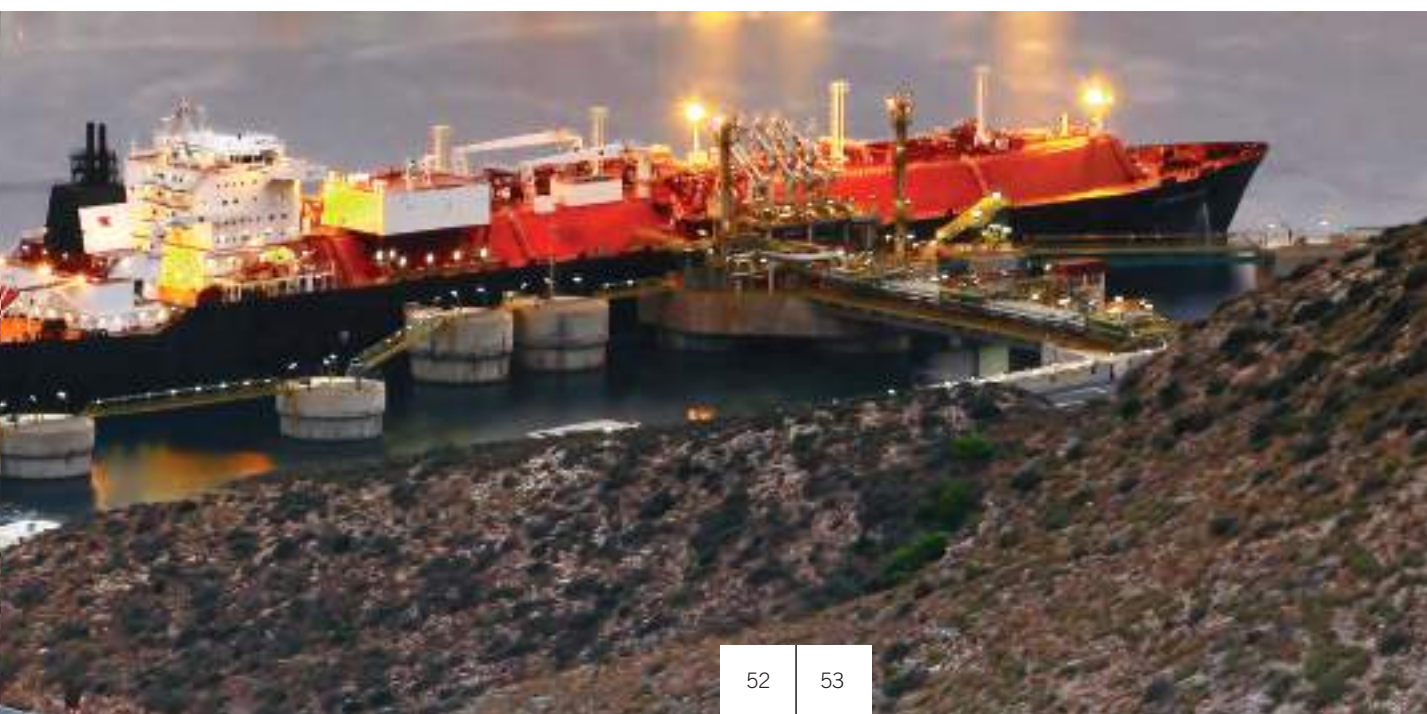
2.1.6. SUPERFICIE DE FLOTACIÓN (HA) WATER AREAS (HA)

2.1.6.1. ZONA 1 ZONE 1

ZONA 1 Zone 1	ANTEPUERTO Outer harbour	DÁRSENAS Basins			TOTAL
		COMERCIALES Commercials	PESQUERA Fishing	RESTO Other users	
Dársena de Cartagena / Cartagena basin					
Dársena comercial / Commercial basin	-	108'30	-	-	108'30
Dársena pesquera / Fishing	-	-	1'23	-	1'23
Dársena de botes / Boats	-	-	-	0'35	0'35
Dársena de talleres / Workshops	-	-	-	0'44	0'44
Dársena de embarcaciones de recreo / Marina	-	-	-	8'64	8'64
Dársena de remolcadores / Tugboats	-	-	-	0'23	0'23
Dársena de Escombreras / Escombreras basin					
Dársena comercial / Commercial basin	-	105'18	-	-	105'18
TOTAL ZONA 1 / TOTAL ZONE 1	-	213'48	1'23	9'66	224'37

2.1.6.2. ZONA 2 ZONE 2

SITUACIÓN Location	ACCESOS	FONDEADERO	RESTO	TOTAL
Fuera de dársenas / Out basins	209'30	4.462'60	311'10	4.983
TOTAL ZONA 2 / TOTAL ZONE 2	209'30	4.462'60	311'10	4.983



2.2. INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES QUAYS AND BERTHS

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS CLASSIFICATION BY BASIN

NOMBRE Name	LONG.(m) Length (m)	CALADO(m) Draught (m)	ANCHO(m) Width (m)	EMPLEOS Uses
Del servicio / Port Authority				
EN DÁRSENAS COMERCIALES / IN COMMERCIAL BASINS				
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN				
Pantalán Antiguo Club de Regatas	200	4,60	5	Embarcaciones deportivas y de recreo / Pleasure boats
Alfonso XII C001 (Escala Real)	141	6,10	54	Embarcaciones turísticas / Touristic boats
Alfonso XII C002	400	11,25	50	Terminal de pasajeros / Passenger terminal
Alfonso XII C006	116	8,00	100	Varadero / Travelift
Santa Lucía C007	146	7,39	7	Embarcaciones auxiliares y remolcadores / Aux. crafts and tugboats
Santa Lucía C008	200	11,25	230	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
Santa Lucía C009	185	11,25	230	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
Santa Lucía C009 (atraque Ro-Ro)	49	11,25	15	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
San Pedro C010 (atraque Ro-Ro)	30	11,25	15	Contenedores y mercancía general / Containers & general cargo
San Pedro C010	185	11,25	27 a 50	Mercancía general / General cargo
San Pedro C011	220	11,25	27 a 50	Mercancía general / General cargo
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN				
Muelles en zona comercial / Quays commercial zone				
Fertilizantes E002	330	7,00	25	Graneles líquidos / Liquid bulks
Príncipe Felipe E003	277	11,10	30	Gas natural licuado (GNL) y graneles sólidos y líquidos / Solid and liquid bulks and LNG
Príncipe Felipe E004	180	11,90	50	Graneles sólidos / Solid bulks
Príncipe Felipe E005	175	13,72	100	Graneles sólidos / Solid bulks
Príncipe Felipe E006	175	13,72	100	Graneles sólidos / Solid bulks
Isaac Peral E007	240	13,72	110 a 180	Graneles sólidos / Solid bulks
Isaac Peral E008	240	13,72	110 a 180	Graneles sólidos / Solid bulks
Isaac Peral E009	150	5,00	30	Embarcaciones auxiliares y remolcadores / Aux.crafts and tugboats
Muelles en zona petrolífera / Quays petroleum zone				
Espigón SE E010	130	13,20	50	Graneles líquidos, químicos y aceite vegetal / Graneles líquidos, químicos y aceite vegetal
Espigón SE E011	130	13,20	50	Graneles líquidos, refinados, bioetanol y químicos / Refined, chemical, liquid bulks and bioethanol
Espigón E012	200	8,00	23	Graneles líq., refinados, químicos, aceite vegetal bioetanol y gas licuado el petróleo (GLP) GLP, refined, chemical, liquid bulks and bioethanol
Pantalán E013	325	13,20	30	Graneles líquidos, refinados y GLP / GLP, refined and liquid bulks
Pantalán E014	325	10,50	30	Graneles líquidos, refinados y GLP GLP, refined and liquid bulks
Maese E015	181	9,90	50	Refinados, bioetanol / Refined liquids and bioethanol
Maese E016	181	9,90	50	Refinados, aceite vegetal y biodiesel / Refinados, aceite vegetal, y biodiesel
Bastarreche E017	400	10,80	8	Refinados / Refined products
Bastarreche E018 / Terminal crudo	417	21,40	8	Petróleo crudo, Máximo calado a proa 19,50 m. Y máximo calado a popa 21,40 m. / Petróleo crudo, Máximo calado a proa 19,5 calado a popa 21,40 m.
Prolongación Bastarreche, Pantalán E020 / Terminal crudo	450	24,00	38	Petróleo crudo / Crude oil
Muelle Sur E023	301	21,00	30	Graneles sólidos / Solid bulks
Muelle Sur E024	300	21,00	30	Graneles sólidos / Solid bulks
Dique SW E025	411	26,00	24	Dique de abrigo, buques en espera / Shelter dock, waiting ships
Dique SW E026	411	26,00	24	Dique de abrigo, buques en espera / Shelter dock, waiting ships
TOTAL	7.801			

2.2.1.1. CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS CLASSIFICATION BY BASIN

NOMBRE Name	LONG.(m) Length (m)	CALADO(m) Draught (m)	ANCHO(m) Width (m)	EMPLEOS Uses
EN DÁRSENAS PESQUERAS / IN FISHING BASINS				
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN				
Contorno dársena pesquera	408	3,60	11 a 40	Pesca / Fishing boats
Dique de Santiago (Este)	196	7,60	4	Pesca / Fishing boats
Dársena de Santiago Apostol	167	3,60	1	Pesca / Fishing boats
TOTAL	771			
EN OTRAS DÁRSENAS DE CARTAGENA / IN OTHER BASINS				
Dársena deportiva	1.609	12,10	13	Embarcaciones deportivas deportivas de recreo / Pleasure boats
Dársena de botes	255	3,6/1,2	2 a 3,5	Embarcaciones menores / Small boats
Dársena de talleres	285	3,6/1,2	5	Embarcaciones de la Autoridad Portuaria / Port authority boats
Dársena de remolcadores	186	3,80	4 a 16	Remolcadores / Tugboats
TOTAL	2.335			
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	10.907			
De Particulares / Private				
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN				
Muelle en zona comercial de Curra	600	11,60	46	Ministerio de Defensa / Ministry of defense
Dársena deportiva	1.088	9,00	-	Embarcaciones deportivas deportivas de recreo / Pleasure boats
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN				
Muelles en zona comercial				
Metaneros E001	445	12,50	54	Gas natural licuado / Liquefied natural gas (LNG)
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	2.133			
TOTAL	13.040			

2.2.1.2. CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS CLASSIFICATION BY USES AND DRAUGHTS

EMPLEO Use	METROS LINEALES CON CALADO "C" (m) M.L. with "C" draught (m)					TOTAL	C< 4
		12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY							
Muelles comerciales							
Mercancía general convencional	0	405	0	0	0	405	0
Contenedores	0	385	0	0	0	385	0
Atraques Ro-Ro	0	79	0	0	0	79	0
Graneles sólidos sin instalación especial	1.221	72	0	0	0	1.293	0
Graneles sólidos con instalación especial	210	246	0	0	0	456	0
Graneles líquidos	1.452	864	562	330	0	3.208	0
Pasajeros	0	400	0	0	0	400	0
Otros Muelles							
Pesca	0	0	0	196	0	196	575
Varios	822	1.609	116	287	350	3.184	726
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	3.705	4.060	678	813	350	9.606	1.301
DE PARTICULARES / PRIVATE							
Muelles comerciales							
Graneles líquidos	445	0	0	0	0	445	0
Otros muelles							
Varios	0	600	1.088	0	0	1.688	0
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	445	600	1.088	0	0	2.133	0
TOTAL	4.150	4.660	1.766	813	350	11.739	1.301

2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m²) LAND AREAS AND STORAGE AREAS (m²)

MUELLE Quay	DESIGNACIÓN Name	ALMACENES Storage surface			VIALES Roads	RESTO Rest	TOTAL
		DESCUBIERTOS Uncovered	CUBIERTOS Y ABIERTOS Covered and open	CERRADOS Closed			
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN							
Muelle Alfonso XII - Zona Oeste y Centro	-	-	-	-	13.963	70.978	84.941
Muelle Alfonso XII - Zona Este	-	-	-	755	2.412	29.396	32.563
Dársena pesquera / Zona de talleres	-	-	-	-	9.759	32.305	42.064
Muelle de Santa Lucía	-	109.495	-	-	10.355	7.324	127.174
Muelle de San Pedro	-	97.874	2.400	11.774	19.379	914	132.341
Zona anexa Muelle San Pedro	-	49.581	-	-	6.200	7.320	63.101
Zona Dique Curra / Dársena Remolcadores	-	-	-	-	12.664	7.171	19.835
Dique Navidad	-	-	-	-	2.328	8.041	10.369
Costa	-	-	-	-	-	7.189	7.189
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN							
Muelle Metaneros	-	-	-	-	-	15.392	15.392
Muelle Fertilizantes	-	-	-	-	-	49.628	49.628
Muelle Príncipe Felipe	-	58.282	-	13.905	1.225	42.849	116.261
Muelle Isaac Peral	-	57.335	-	20.516	8.689	77.466	164.006
Fangal	-	-	-	22.339	10.803	245.333	278.475
Atraque Sudeste, espigón y pantalán	-	-	-	29.300	4.457	117.010	150.767
Muelle Maese	-	-	-	-	4.374	106.446	110.820
Muelle Sur	-	-	-	-	-	17.868	17.868
Dique Bastarreche	-	-	-	-	-	10.881	10.881
Pantalán Prolongación Bastarreche	-	-	-	-	0	9.687	9.687
Dique Suroeste	-	-	-	-	-	20.258	20.258
MONTE	-	-	-	-	-	179.169	179.169
Zail	-	104.524	-	-	20.000	212.760	337.284
Muelle Polivalente	-	-	-	-	-	66.533	66.533
CARRETERAS							
Ctra. Nacional 343	-	-	-	-	7.449	-	7.449
Ctra. de Servicio. Zona Norte	-	-	-	-	26.879	20.557	47.436
Ctra. de Servicio. Zona Sur	-	-	-	-	87.025	-	87.025
TOTAL	-	477.091	2.400	98.589	241.761	1.362.475	2.188.516
Fuera de la zona de servicio	Depósito Franco	6.000	-	4.200	-	-	10.200

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

SITUACIÓN Location	DENOMINACIÓN Name	PROPIETARIO Owner	CAP. ALMACENAMIENTO Storage capacity (m²)	OBSERVACIONES Observations
Muelle de San Pedro / Pedro Quay	Almacén Frigorífico	Daniél Gómez	10.550	Frutas, pescados, carnes y demás productos alimenticios / Fish, meat and other foods
Lonja de pescado Fish market	Almacén Frigorífico	Del Servicio, cedido en uso a la cofradía de pescadores	4.500	Cámara para cajas de pescado / Storage for boxed fish
Lonja de pescado Fish market	Almacén Frigorífico	Del Servicio, cedido en uso a la cofradía de pescadores	1.000	Cámara para barras de hielo / Storage for Ice blocks
Muelle de San Pedro (tinglado) Pedro Quay	Almacén Frigorífico	Autoridad Portuaria (en concesión)	24.114	Frutas, pescados, carnes y demás productos alimenticios / Fish, meat and other foods
Muelle de San Pedro para suministro (tinglado) / San Pedro Quay	Almacén Frigorífico	Autoridad Portuaria (en concesión)	7.536	Frutas, pescados, carnes y demás productos S. alimenticios / Fish, meat and other foods
Muelle Alfonso XII - extremo E	Fábrica de hielo	Cofradía de pescadores		Tiene una capacidad de producción de 20 Tn/día mediante 2 generadores de 10 Tn/día / Production capacity of 10 Tons per day

2.2.4. ESTACIONES MARÍTIMAS PASSENGER TERMINALS

No hay / None

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS FISHING FACILITIES

CLASE DE INSTALACIÓN Type of installation	SITUACIÓN Location	SUPERFICIE (m²) Area (m²)
Lonja de pescado / Fish warehouse	Muelle O. de la dársena pesquera	1.425
Preparación y envase de pescado / Preparation and packaging of fish	En la lonja de pescado	220
Instalación de reparación y secadores de redes / Net repair and dryer	Muelle E. de la dársena pesquera	4.500

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO BUILDINGS AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	USO Use	CARACTERÍSTICAS Characteristics
--------------------	-------------------	---------	---------------------------------

DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN

Muelle Alfonso XII explanada oeste West side	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas y viviendas Offices and living quarters	1.639 m², 2 plantas
Muelle Alfonso XII explanada oeste West side quarters	Ministerio de Hacienda Treasury Department	Aduanas, oficinas, almacenes y viviendas Customs, offices, storage, living	925 m², 2 plantas
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Servicios oficiales y usuarios Customs, offices, storage, living	734 m², 2 plantas
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Puesto de Inspección fronteriza Border inspection	100 m²
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas Offices	685 m², 2 plantas
Muelle de Santa Lucía Santa Lucía Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Edificio centro de servicio Services Building	1.000 m², 2 plantas
Muelle de San Pedro San Pedro Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Puesto de Inspección fronteriza Border inspection	314'50 m²
Dique de Curra Curra Dike	Autoridad Portuaria Port Authority	Servicio de amarre Mooring service	190 m², 2 plantas
Muelle de San Pedro Santa Pedro Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Báscula de pesaje de camiones Scale for lorries	Una de 60 Tm

DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN

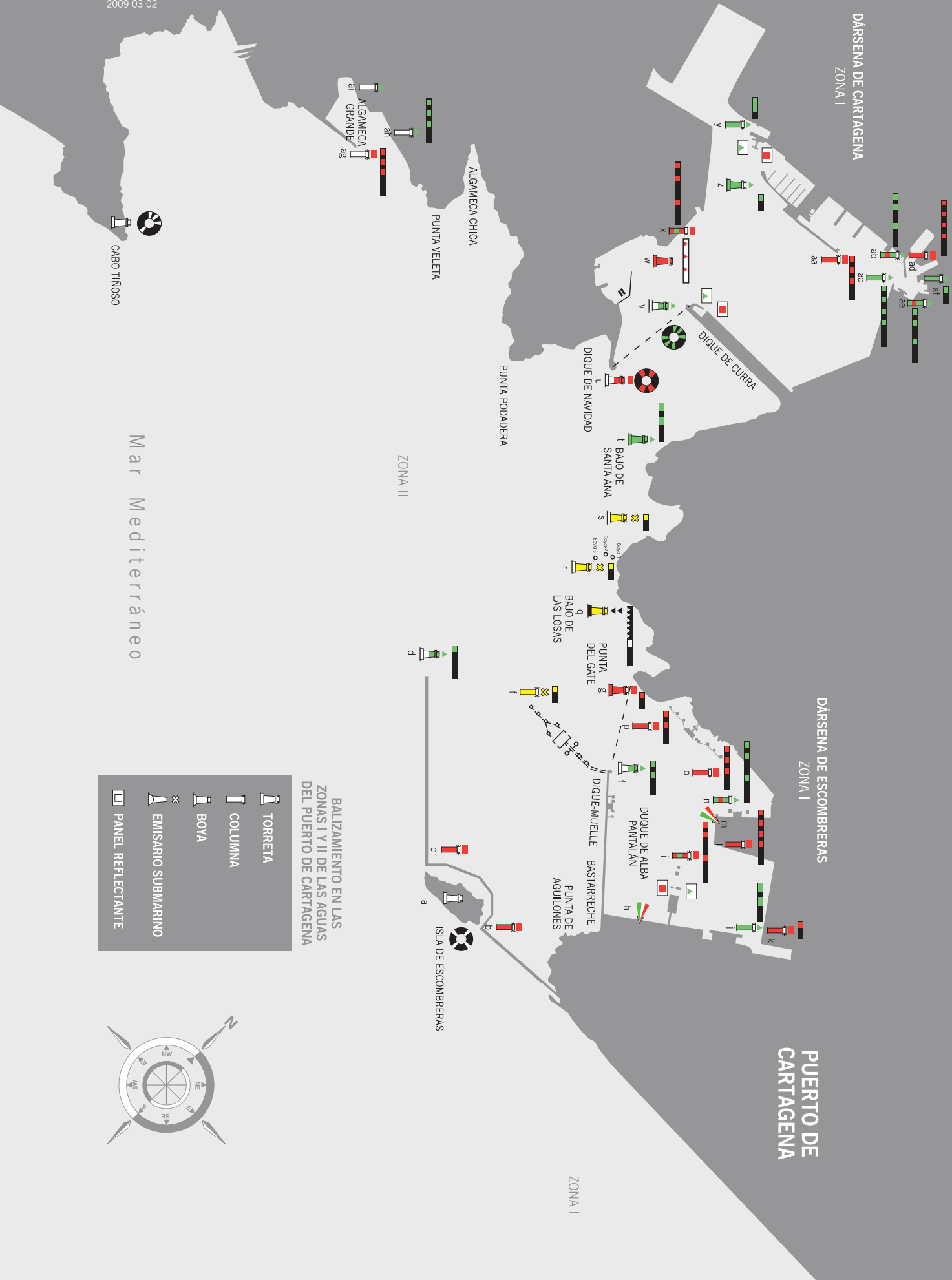
Muelle de Maese Maese Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficina de inspección de muelles Quay inspection office	85 m², 1 planta
Muelle Príncipe Felipe Príncipe Felipe Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Servicios oficiales y usuarios Official services and users	276 m², 2 plantas
Muelle de Maese Maese Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Despachos usuarios Boxes for clients	104 m², 1 planta
Muelle Príncipe Felipe Príncipe Felipe Quay	Autoridad Portuaria Port Authority	Básculas de pesaje de camiones Scale for lorries	2 de 60 m²

2.2.7. DIQUES DE ABRIGO BREAKWATERS

DENOMINACIÓN Denomination	LONGITUD Length	CARACTERÍSTICAS Characteristics
Dique de Curra	600	En talud de escollera y bloques, con espaldón
Dique de Navidad	190	En talud de escollera y bloques, con espaldón
Dique-muelle de Bastarache	817	Vertical de cajones con espaldón
Dique Suroeste	1.000	Vertical de cajones con espaldón

2.2.8. PLANTA ESQUEMÁTICA DEL BALIZAMIENTO SCHEMATIC MAP OF BEACONMENT

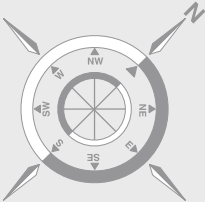
FAROS - 4F.DWG
2009-03-02



Mar Mediterráneo

BALIZAMIENTO EN LAS
ZONAS I Y II DE LAS AGUAS
DEL PUERTO DE CARTAGENA

- TORRETA
- COLUMNA
- BOYA
- EMISARIO SUBMARINO
- PANEL REFLECTANTE



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Light colour	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light pulsation and characteristics	ALCANCE EN M.N. Range miles
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN					
23191 b)	EXT SE CANAL ENTRE DIQUE SW E.I. ESCOMBRERAS Lat N.-00°,57,9'W Long W. -37° 33,6'N	ROJO	Señal de tráfico portuario. Mensaje principal "los barcos no deben pasar", consta de tres luces dispuestas verticalmente	Luz fija	1
23192 c)	EXT SW CANAL ENTRE DIQUE SW E.I. ESCOMBRERAS Lat N.-00°,58,2'W Long W. -37° 33,7'N	ROJO	Señal de tráfico portuario. Mensaje principal "los barcos no deben pasar", consta de tres luces dispuestas verticalmente	Luz fija	1
23210 d)	DIQUE ABRIGO EXTR.	VERDE	Torre cilíndrica blanca con tercio superior verde	D.V. 3 s. 0,5+2,5 = 3 s.	
23230 e)	Lat N.-37° 34,0' Long W. -0° 58,7' DUQUE ALBA Extr Atraque 315000 TPM Lat N. - 37° 34,2 Long W.-00 58,3' W	AMARILLA	Marca especial, Espeque cilíndrico, amarillo, marca de tope aspa, amarilla (Cruz de San Andrés)	D.A. 3 s. 0,5+2,5 = 3 s.	1
23240 f)	DIQUE-MUELLE BASTARRECHE Lat N. - 37 34,2 Long W. -0 58,0	VERDE	Torre tronco piramidal blanca parte superior verde 10 m.	Gp. D. (2) V 7 s. 0,5+1,5+0,5+ 4,5 = 7 s. Obscud. 319° -075°	5
23260 g)	PUNTA DEL GATE (Boya) Lat N. - 37 34,5 Long W. - 0 58,1	ROJO	Boya cilíndrica roja. Marca.- La. Br. 5 m.	D.R. - 3 s. 0,5+2,5=3 s.	5
23268 h)	Luz sectorial en Muelle de Maese 37° 37' 55,4" N 00° 57' 29'1" W	VERDE BLANCO Y ROJO	Señal instalada sobre plataforma, Angulos: Verde del 128° 57' 11,5" al 134° 8' 53,9" Blanco del 134° 8' 53,9" al 144° 5' 25,4" Rojo del 144° 5' 25,4" al 158° 27' 7,6"	Oc. 4s. 3+1= 4 s 13m	3
23270 i)	DUQUE ALBA EXT. M/PANTALÁN Lat N. -37 34,1 Long W. -0 57,5	ROJO	Columna cilíndrica roja c/banda central verde (bifurcación). 7 m.	G.p. D. (2+1) R 14,5 s. 0,5 + 1,0 + 0,5 + 3,0 + 0,5 + 9,0 = 14,5 s.	3
23340 j)	ATRAQUE SE. (Pantalán ang. NW) Lat N. 37° 34,12' Long W. - 0 57,15'	VERDE	Columna cilíndrica verde. 7 m.	Gp. D. (3) V. 9 s. 2 (0,5+1,5) + 0,5 + 4,5= 9 s.	1
23347 k)	MUELLE DE ISAAC PERAL. ANG.SE. Lat N. - 37 34,1 Long W. - 0 57,1	ROJO	Columna cilíndrica roja 7 m.	D.R. 3s. 0,5+2,5 = 3 s.	1
23350 l)	MUELLE PRINCIPE FELIPE.ANG.S. Lat N. - 37 34,3 Long W. - 0 57,5	ROJO	Columna cilíndrica roja 7 m.	Gp. D. (4) R. 12 s. 3(0,5+1,5) + 0,5 + 5,5= 12 s.	1
23261 m)	Luz sectorial en muelle de P. Felipe. Ang. SW 37° 34' 55,4" N 00° 57' 32'8" W	VERDE BLANCO Y ROJO	Torre metálica de color blanco. Angulos: Verde del 88° 3' 1',1" al 93° 5' 4,6". Blanco del 93° 4' 6" al 95° 5' 2,4". Rojo del 95° 5' 2,4" al 98° 3' 45,4".	Isofase 4s. 2 + 2 = 4 s. 14 m	5
23360 n)	P/ FELIPE. Ang. SW Lat N. -37° 34'3 Long.W. -0 57'5	VERDE	Columna cilíndrica verde c/banda central roja (Bifurcación) 7 m.	Gp. D. (2+1) V. 16 s. 1,0 + 1,0 + 1,0 + 3,0 + 1,0 + 9,0 = 16 s.	1
23262 o)	ATRAQUE DE METANEROS ANG. E. Lat N. 37° 34' ROJO 30" Long.W.0° 57' 59"	ROJO	Columna cilíndrica roja Dos luces sincronizadas 8 m.	Gp. D. (3) R. 10 s. 2(0,5+1,5) + 0,5 + 5,5= 10 s.	1
23264 p)	ATRAQUE DE METANEROS ANG. W. Lat N. 37° 34' 30" Long.W.0° 57' 42"	ROJO	Columna cilíndrica roja Dos luces sincronizadas 8 m.	Gp. D. (2) R. 7 s. 0,5+1,5 + 0,5 + 4,5= 7 s.	1
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN					
23390 q)	BAJO DE LAS LOSAS. Lat. N.- 37 34,6 Long. W.- 0 58,4	BLANCO	TORRE OCTOGONAL AMARILLA Y NEGRA. (Cardinal Sur) 5 m.	Gp.Rp.(6)B.+ DL. 15 s. 6(0,5+ 0,5)+2,0+7,0= 15 s.	5
Estación Calibración Magnética					
23400 r)	BOYA SW Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 0° 58,7'	AMARILLO	Boya amarilla, marca de tope Cruz de S. Andrés	D. A. 2 s. 0,5 + 1,5 = 2 s.	3
23401 s)	BOYA NW Lat. N.- 37° 34,8' Long. W.- 00° 58,6'	AMARILLO	Boya amarilla, marca de tope Cruz de S. Andrés	D. A. 2 s. 0,5 + 1,5 = 2 s.	3
Línea de Magnetómetros					
23402	BOYA Nº 1 Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 00° 58,5'	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA	CIEGA	
23403	BOYA Nº 2 Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 00° 58,6'	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA	CIEGA	
23404	BOYA Nº 3 Lat. N.- 37° 34,7' Long. W.- 00° 58,6'	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA	CIEGA	
23430 t)	BAJO DE SANTA ANA.(Boya) Lat. N.- 37 35,0 Long. W.- 0 58,7	VERDE	BOYA CÓNICA VERDE Marca.- La Er 5 m.	Gp.D. (2) V. 7 s. 0,5+ 1,5+0,5+ 4,5= 7 s.	5
23450 u)	DIQUE DE NAVIDAD. EXTR. Lat. N.- 37 35,1 Long. W.- 0 59,0	ROJO	TORRETA CILINDRICA BLANCA .BANDA ROJA EN SU P/SUPERIOR. 15 m	Gp.D. (2) R. 10 s 1,0+ 2,0+1,0+ 6,0= 10 s.	10

2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Light colour	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light pulsation and characteristics	ALCANCE EN M.N. Range miles
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN					
23470 v)	DIQUE DE LA CURRA. EXTR. Lat. N.- 37 35,4 Long. W.- 0 58,9	VERDE	TORRETA CILINDRICA BLANCA. BANDA VERDE EN SU P./SUPERIOR. 14 m.	Gp.D. (3) V. 14 s. 2(0,5+ <u>2,5</u>)+0,5+ <u>7,5</u> = 14 s.	5
23460 w)	Diq. Rompeolas flotan Espalmador Ex. 37° 35' 24,5" N 00° 59' 9,9" W	ROJO	Columna cilíndrica color rojo, Lateral de babor.	Ct. R. 1s. 0,25 + <u>0,75</u> = 1 s.	1
23480 x)	MUELLE DEL CARBÓN. EXTR. Lat. N.- 37 35,5 Long. W.- 0 59,1	ROJO	Columna cilíndrica roja con banda verde (Bifurcación) 8 m.	Gp.D.(2+1) R. 14,5 s. 0,5+ <u>1</u> +0,5+ <u>3</u> +0,5+ <u>9</u> =14,5 s.	3
23530 y)	MUELLE PONIENTE.(Club de regatas) Lat. N.- 37 35,9 Long. W.- 0 59,2	VERDE	COLUMNA CILINDRICA VERDE. (Provisional, boya de color verde) 5 m.	Oc. V. 3 s. 2,5+ <u>0,5</u> = 3 s.	1
23540 z)	PUERTO DEPORTIVO. DIQUE EXTR. Lat. N.- 37 35,8 Long. W.- 0 59,1	VERDE	COLUMNA PRISMÁTICA TRIANGULAR. COLOR VERDE. 5,00	Ct. V. 1,0 s. 0,25+ <u>0,75</u> = 1,0 s.	1
23545 aa)	DÁRS. YATES. DIQUE EXTR. Lat N. 37° 35' 44,8" Long W. 0°58' 45"	ROJO	COLUMNA CILÍNDRICA ROJA 3 m.	Gp D (3) R 9 s 2(0,5+ <u>1,5</u>)+0,5+ <u>4,5</u> = 9 s.	1
23456 ab)	DÁRS. YATES. Contradique Ang SW Lat N. 37° 35' 49,1' Long W. 0° 58' 38"	VERDE	POSTE CILÍNDRICO VERDE CON BANDA ROJA EN EL CENTRO 3m.	Gp D (2+1) V 12 s. 0,3+ <u>0,7</u> +0,3+ <u>2,7</u> + 0,3+ <u>7,7</u> = 12s	1
23548 ac)	MUELLE DE STª LUCÍA. ANG.NW. Lat. N.- 37 35,8 Long. W.- 0 58,5	VERDE	COLUMNA CILINDRICA VERDE 5 m.	Gp.D. (4) V. 12 s. 3(0,5+ 1,5)+0,5+ 5,5= 12 s.	1
23550 ad)	DIQUE -MUELLE DE SANTIAGO. Lat. N.- 37 35,9 Long. W.- 0 58,4	ROJO	COLUMNA CILINDRICA ROJA 5 m.	Gp. D. (4) R 11 s. 3(0,5+ 1,5)+0,5+ <u>4,5</u> = 11 s.	1
23555 ae)	DUQUE ALBA EXT. M/SANTA LUCÍA Lat. N.- 37 35,9 Long. W.- 0 58,4	VERDE	COLUMNA CILINDRICA VERDE CON BANDA CENTRAL ROJA. 5 m.	Gp.D. (2+1) V. 16 s. 1,0+ <u>1,0</u> +1,0+ <u>3,0</u> +1,0+ <u>9,0</u> =16 s.	1
23570 af)	MUELLE DE TALLERES. ANG. NW. Lat. N.- 37 35,9 Long. W.- 0 58,4	VERDE	COLUMNA CILINDRICA VERDE. 5 m.	D.V. 3 s. 0,5+ <u>2,5</u> = 3 s.	1
LA ALGAMECA GRANDE					
23120 ag)	DIQUE EXTREMO Lat. N.- 37 35,1 Long. W.- 1 00,3	ROJO	TORRETA TRONCOCÓNICA. BLANCA Y AMARILLA. 5 m.	Gp. D. (4) R. 12 s. 3(0,5+ 1,0)+0,5+ 7,0 = 12 s.	7
23130 ah)	EN UNA PUNTA. Lat. N.- 37 35,2 Long. W.- 1 00,2	VERDE	TORRETA TRONCOCÓNICA BLANCA Y AMARILLA. 8 m.	Gp. D. (3) V. 12 s. 2(0,5+ 1,5)+0,5+ 7,5 = 12 s.	3
23140 ai)	MUELLE EXTR. Lat. N.- 37 35,2 Long. W.- 1 00,4	VERDE	POSTE GRIS 7 m.	F. V. Ocas. Funciona solo Practicas de buceo.	2



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y LETRA EN EL PLANO Code	NOMBRE Y POSICIÓN Name and position	COLOR DE LA LUZ Light colour	DESCRIPCIÓN DEL SOPORTE Y ALTURA SOBRE EL N.M.M. EN METROS Description	RITMO DE LA LUZ Y CARACTERÍSTICA Light pulsation and characteristics	ALCANCE EN M.N. Range miles
ÁGUILAS					
22900	PUNTA NEGRA Lat. N.- 37 24,2 Long. W.- 1 34,6	BLANCO	TORRE A BANDAS BLANCAS Y NEGRAS 30 m	Gp. D. (2) B. 5 s. 0,5+ 1,0+0,5+ 3,0= 5 s.	13
22940	ISLOTE DE LA AGUILICA Lat. N.- 37 24,2 Long. W.- 1 33,9	VERDE	TORRETA CUADRANGULAR BLANCA 19 m	D. V. 3 s. 0,3 + 2,7 = 3 s.	3
MAZARRÓN					
23000	FARO DE MAZARRÓN Lat. N.- 37 33,7 Long. W.- 1 15,2	BLANCO	TORRE Y EDIFICIO BLANCOS 65 m	Gp. Oc. (1+2) B. 13,5 s. 4,5+ 1,0+4,5+ 1,0+1,5+ 1,0=13,5	15
CARTAGENA					
23070	FARO DE CABO TIÑOSO Lat. N.- 37 32,2 Long. W.- 1 06,4	BLANCO	TORRE Y EDIFICIO BLANCOS 146 m.	Gp.D. (1 + 3) B. 20 s. 0,2+ 6,4+0,2+ 3,2+0,2 + 3,2+0,2+6,4=20 s.	24
23190	FARO ISLOTE DE ESCOMBRERAS Lat. N.- 37 33,6 Long. W.-0 58,1	BLANCO	TORRE CILINDRICA SOBRE CASA BLANCA 65 m.	DB - 5 s. 0,2+ 4,8= 5 s.	
PORTMAN					
23645	BAJO DE PORTMAN (LA BOLA) Lat. N.- 37° 34,8' Long. W.- 00° 50,8'	BLANCO	BOYA DE CASTILLETE AMARILLO SOBRE NEGRO (Cardinal Sur) 5 m.	Gp.Rp.(6) B + DL.- 10 s. 6(0,25+ 0,25)+2,5+ 4,5= 10 s.	5
23660	PUNTA DE LA CHAPA Lat. N.- 37 34,8 Long. W.- 0 50,5	BLANCO	TORRE Y EDIFICIO BLANCO 49 m.	Oc. B. 3,5 s. 2,5 + 1,0 = 3,5 s.	13
CABO DE PALOS					
23800	FARO DE CABO DE PALOS Lat. N.- 37 38,2 Long. W.- 0 41,3	BLANCO	TORRE CILINDRICA GRIS 81 m.	Gp. D.(2) B. 10 s. 0,3+ 2,2+0,3+7,2= 10 s.	23
23850	HORMIGA GRANDE Lat. N.- 37 39,4 Long. W.- 0 38,9	BLANCO	TORRE Y EDIFICIO BLANCO 24 m.	Gp. D. (3) B. 14 s. 2(0,8+ 2,2)+0,8+ 7,2= 14 s.	8
23852	BOYA MEDIDORA DE OLEAJE Lat. N.- 37 39,5 Long. W.- 0 38,6	AMARILLO	BOYA ESFÉRICA AMARILLA (Especial)...	Gp.D. (5) A. 20 s. 4(0,4+ 2,0)+0,4+ 10= 20 s.	1
23950	EL ESTACIO Lat. N.- 37 44,8 Long. W.- 0 43,5	BLANCO	TORRE CILINDRICA A BANDAS BLANCAS Y NEGRAS. 32 m.	Gp. D. (4) B. 20 s. 3(1,2+ 2,4)+1,2+ 8,0= 20 s.	14
SEÑALES DE NIEBLA Y RADIOSEÑALES DE CABO DE PALOS					
	SEÑAL DE NIEBLA. FARO DE CABO DE PALOS.		Nautófono	Mo(P) 40 s. son 1,5 sil 2,0 son 4,5 sil 2,0 son 4,5 sil 2,0 son 1,5 sil 22 = 40 s.	
359	DGPS, FARO DE CABO DE PALOS			Frecuencia 302 KHz Tipo de emisión G1D	
MAR MENOR					
23960.35	BAJO DE LA GALERA Lat. N.- 37° 42,7' Long. W.- 00° 45,1'	BLANCO	Señal de peligro aislado. Mastil cilíndrico negro con banda roja en el centro. Marca de tope, dos esferas negras superpuestas.	Gp. D. (2) B 10s. 1 + 2 + 1 + 6 = 10s.	1

2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES SHIP FACILITIES

2.4.1. DIQUES DOCKS

2.4.1.1. DIQUES SECOS DRY DOCKS

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	ESLORA (m) Length (m)	MANGA (m) Beam (m)	CALADO REFERIDO AL 0 DEL PUERTO (m) Depth referred to port Zero (m)	CAPACIDAD (Tm) Capacity (tons)
Dársena del Arsenal Militar (Mayor buque admisible)	Navantia	216 173	30 22	6 4,5	10.000 10.000

2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES FLOATING DOCKS

PROPIETARIO Owner	ESLORA (m) Length (m)		MANGA (m) Beam (m)		CALADO MAX. (m) Max. Depth (m)		FUERZA ASCENSIONAL		AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
	EXT. / Outward	INT. / Inward	EXT. / Outward	INT. / Inward	EXT. / Outward	INT. / Inward	EXT. / Outward	INT. / Inward	
Navantia	119'88	120	27'08		19'80	8'87	5'30	5.500	1925

2.4.2. VARADEROS SLIP WAYS

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº RAMPAS IGUALES Nº of equal ramps	LONG. RAMPA Ramps Lenght (m)	ANCHURA Widht (m)	PENDIENTE Slope (m)	CALADO EN EL EXTREMO Depht at the end (m)	MAX. TM BUQUE ADMISIBLE Max. Tons admissible
Arsenal Militar							
Grada Norte	Marina	1	72	11	7	2	50
Grada Central	Marina	1	125'5	11	7	5'82	440
Grada Sur	Marina	1	106	11	6	3'51	130
Carenero Múltiple	Navantia	Plataforma de 130x25 m. con capacidad neta de izado de 8.740 Tm. Aparcamiento para varado simultáneo de 11 buques de eslora entre 70 y 90 m. Eslora máxima de 130 m. / 130x25m. platform - lift capacity 8704 Tns.- Can station total 11 ships w/ 70-90 m. with Max. Lenght 130.					
Travelift	Cofradía de Pescadores	Capacidad de elevación: 200 Tm. Superficie de aparcamiento 7.199 m² Lift capacity: 200 Tm. Parking area: 7.199 m²					

2.4.3. ASTILLEROS SHIPYARDS

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº DE GRADAS Nº of slips	LONG. DE LAS GRADAS Lenght of slips (m)	ANCHURA Widht of slips (m)
Navantia (Dársena del Arsenal)	Navantia	3	176	19'10



2.4.4. SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES SHIP SUPPLY FACILITIES

CLASE DE SUMINISTRO Type of supply	SITUACIÓN Location	Nº TOMAS Nº of points	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA Hourly capacity of each point	CAPACIDAD HORARIA DE CADA MUELLE Hourly capacity of each point	SUMINISTRADOR Supplier
DÁRSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN					
Agua / Fresh water	Santa Lucía, C007, C008, C009	10	35 Tm	50 Tm	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua / Fresh water	San Pedro, C010, C011	11	35 Tm	50 Tm	Autoridad Portuaria Port Authority
Combustibles líquidos para embarcaciones de recreo / Land fuel for pleasure crafts	Dársena Deportiva		1'5 Tm	1'5 Tm	Cepsa
Combustibles líquidos para buques de menos de 50 m de eslora / Land fuel for fishing boats and vessels less than 50 m.	Dársena Pesquera		1'5 Tm	1'5 Tm	Repsol Comercial
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN					
Agua / Fresh water	Príncipe Felipe, E003, E004, E005, E006	6	60 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua / Fresh water	Isaac Peral, E007, E008, E009	9	60 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua / Fresh water	Espigón Sureste E010, E011	6	50 Tm	80 Tm	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua / Fresh water	Espigón E012	3	50 Tm	80 Tm	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua / Fresh water	Pantalán E013, E014	6	50 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua / Fresh water	Maese E015, E016	4	60 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua / Fresh water	Bastarache E017, E018	11	60 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria Port Authority
Agua / Fresh water	Prolongación Bastarache Pantalán E020	2	60 Tm	100 Tm	Autoridad Portuaria Port Authority
Fuelóleo / Fuel-oil	Pantalán E014	3x10"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Maese E015	1x6"		300 Tm	Repsol Petróleo
	Maese E016	1x6"		300 Tm	Repsol Petróleo
	Bastarache E017	1x8"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Bastarache E018	1x16"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Prolongación Basterreche, Pantalán, E020	1x8"		500 Tm	Repsol Petróleo
Gasóleo / Gas-oil	Pantalán E013	1x10"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Pantalán E014	1x10"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Maese E015	1x4"		300 Tm	Repsol Petróleo
	Maese E016	1x8"		500 Tm	Repsol Petróleo
	Bastarache E017	1x4"		300 Tm	Repsol Petróleo
	Bastarache E018	1x4"		300 Tm	Repsol Petróleo
	Prolongación Bastarache, Pantalán, E020	1x8"		500 Tm	Repsol Petróleo

2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

2.5.1. GRÚAS CRANES

2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLES DOCKSIDE CRANES

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº	TIPO Type	MARCA Mark	ENERGÍA QUE EMPLA Power requirements	FUERZA A (Tm) S.W.L. (Tons)	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. (m) High above LWL	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (Tm/H) High above LWL	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
MUELLES DEL SERVICIO									
Muelle Santa Lucía	UTE BMT	1	Contenedores	Duro-Felguera	Eléctrica	40	28	27 izadas	2.000
Muelle Santa Lucía	UTE BMT	1	Contenedores	MACOSA	Eléctrica	35	27	25 izadas	1.990
Muelle San Pedro	Daniel Gómez Gómez, S.A.	1	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	30	25	250	1.978
Muelle San Pedro	Daniel Gómez Gómez, S.A.	4	Pórtico	TEGSA	Eléctrica	6	23	60-90	1.969
Muelle Príncipe Felipe	Ership, S.A.	1	Pórtico	Duro-Felguera	Eléctrica	12	22	100	1.983
Muelle San Pedro	TMC	2	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	16	22	150	1.988
Muelle Príncipe Felipe	Bergé	1	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	16	22	150	1.988
Muelle Isaac Peral	Bergé	1	Pórtico	MACOSA	Eléctrica	16	22	150	1.988
Muelle Isaac Peral	Ership, S.A.	1	Pórtico	Duro-Felguera	Eléctrica	30	25	250	1.976

2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES SELF-MOBILE CRANES

SITUACIÓN Location	PROPIETARIO Owner	Nº	TIPO Type	MARCA Mark	ENERGÍA QUE EMPLA Power requirements	FUERZA A (Tm) S.W.L. (Tons)	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. (m) High above LWL	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES (Tm/H) High above LWL	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
Muelle Santa Lucía	Daniel Gómez Gómez, S.A.	1	Móvil	Liebherr	Diesel	64	21'5	350	2.007
Muelle Isaac Peral	Ership, S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diesel	100	22'5	500	1.998
Muelle Isaac Peral	Ership, S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diesel	80	26	500	2.002
Muelle Isaac Peral	Bergé	1	Móvil	Gottwald	Diesel	63	25	500	2.003
Muelle Sur	Ership, S.A.	1	Móvil	Gottwald	Diesel	80	22'5	500	2.007
Muelle Sur	Ership, S.A.	1	Móvil	Liebherr	Diesel	144	28'5	800	2.007

2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO Type	DEL SERVICIO Port Authority	DE PARTICULARES Private	TOTAL
Portacontenedores / Portainers	0	2	2
De Pórtico / Portal cranes			
Hasta 6 Tm. / Until 6 tons	0	4	4
Entre 7 y 12 Tm. / From 7 to 12 tons	0	1	1
Entre 13 y 16 Tm. / From 13 to 16 tons	0	4	4
Mayor de 16 Tm. / Above 16 tons	0	2	2
TOTAL / TOTAL CRANES	0	13	13
Automóviles / Mobile cranes			
Otras grúas / Other cranes	0	0	0
TOTAL	0	19	19

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

SITUACIÓN Location	PROPIETARIOS Owners	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built	CARACTERÍSTICAS Characteristics
DÁRSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN			
Atraque de Metaneros	ENAGAS, S.A.	1.997	Terminal para descarga de gas natural licuado / Liquefied Gas Natural unloading Terminal
Muelle fertilizantes	Fosfatos de Cartagena, S.L.	2.003	Terminal de descarga del ácido fosfórico / Phosphoric Acid unloading Terminal
Muelle Príncipe Felipe	ENAGAS, S.A.	1.997	Terminal para descarga de gas natural licuado / Liquefied Gas Natural unloading Terminal
Muelle Príncipe Felipe	Fomento y Desarrollo Agrícola, S.A. (FOMDESA)	2.001	Cinco naves de almacenamiento de fertilizantes sólidos S.A. (FOMDESA) a granel de 38.220 m ² . Ocho depósitos cilíndricos de almacenamiento de fertilizantes líquidos de 2.000 m ² cada uno. Descarga de líquidos mediante tubería / Five warehouses for solid fertilizers from the barrel with a capacity of 38.220 m ² . eight cylindrical tanks to store liquid fertilizers. Each one has a capacity of 2.000 m ² . Unloading of liquids by means of a pipeline.
Muelle Príncipe Felipe	Cemex	1.991/ 2.001	Dos silos de 5.000 Tm. y tuberías de descarga e instalación de ensacado y paletizado de cemento / Two silos of 5.000 Tm. And pipelines to unload and install the packing and palletizing of cement.
Muelle Príncipe Felipe	Cementos Colacem España. S.L.U.	1.998	Nave - almacén de 10.000 Tm., tuberías para descarga e instalación de ensacado de cemento / A warehouse of 10.000 Tm., pipelines to unload and install the packing of cement.
Muelle Príncipe Felipe	Lafarge Cementos, S.A.	1.995/ 2.006	Nave - almacén de 20.000 Tm., tuberías para descarga e instalación de ensacado de cemento / A warehouse of 20.000 Tm., pipelines to unload and install the packing of cement.
Muelle Príncipe Felipe	Holcim España, S.A.	2.002	Dos silos de cemento de 14.600 Tm., tuberías para descarga e instalación de ensacado de cemento / Two silos of 14.600 Tm., pipelines to unload and install the packing of cement.
Muelle Isaac Peral	Bunge Ibérica, S.A.	2.006	Dos tolvas y cinta transportadora para descarga de cereales / Two hoppers and one conveyor belt for cereals discharge.
Atraque Sureste y Espigón	LBC Tank Terminals Cartagena	1.998 /2.003	Terminal de carga de fenol, acetona e hidrocarburos / Pheno. acetone and hydrocarbons unloading Terminal.
Atraque Sureste y Espigón	Bunge Ibérica, S.A.	2.007	Terminal para carga de Aceites vegetales / Vegetable oil loading Terminal.
Atraque Sureste y Espigón	Ecocarburantes Españoles, S.A.	2.010	Terminal de carga de bioetanol / Bioethanol loading Terminal.
Atraque Sureste	Saras Energía S.A.	2.002	Terminal de descarga de hidrocarburos / Hydrocarbons unloading terminal.
Atraque Sureste	Felguera-I.H.I.	2.002	Terminal de descarga de hidrocarburos / Hydrocarbons unloading terminal.
Atraque Sureste y Pantalán	CLH	2.006	Terminal de descarga de hidrocarburos / Hydrocarbons unloading terminal.
Atraque Sureste	Compañía Gas Licuado Zaragoza, S.A. (Zeta Gas)	2.003	Terminal de descarga de GLP / GLP unloading Terminal.
Espigón	Repsol Butano, S.A.	2.004	Terminal de descarga de GLP / GLP unloading Terminal.
Pantalán, Maese y Bastarreche	Repsol Petróleo, S.A.	1.971 /2.004	Terminal de descarga de hidrocarburos / Hydrocarbons unloading terminal.
Pantalán	Repsol Butano, S.A.	2.004	Terminal de descarga de GLP / GLP unloading Terminal.
Maese	Saras Energía, S.A.	2.008	Terminal de carga de aceites vegetal y biodiesel / Loading Terminal of biodiesel and vegetable oils.
Prolongación Bastarreche	Repsol Petróleo, S.A.	2009	Terminal de descarga de petróleo crudo hasta 315.000 TPM con cuatro brazos articulados para 3.500 Tm/h cada uno. / Crude oil unloading terminal to 315.000 TPM with four articulated arms to 3.500 Tm / h each one.

2.5.3. MATERIAL MOVIL FERROVIARIO MOBILE RAIL EQUIPMENT

No hay / None

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL Type of equipment	PROPIETARIO Owner	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA Power used	CARACTERÍSTICAS Characteristics
<u>Carretillas elevadoras / Forklift trucks</u>				
	Manipulación de mercancías, S.L.	15	Gas-Oil	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
	Manipulación de mercancías, S.L.	4	Eléctrica	Carga 1,5 y 2 Tm. / Load 1, 5 and 2 Tn.
	Agencia Marítima Blázquez, S.A.	2	Gas-Oil	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S.L.	4	Gas-Oil	Carga 4 Tm. / Load 4 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S.L.	3	Gas-Oil	Carga 7,12 y 16 Tm. / Load 7,12 and 16 Tn.
	Agencia Marítima Blázquez, S.A.	2	Gas-Oil	Carga 7 y 12 Tm. / Load 7 and 12 Tn.
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	2	Gas-Oil	Carga 3 y 4 Tm. / Load 3 and 4 Tn.
	Ership, S.A.	1	Gas-Oil	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
	Viuda e hijos de Francisco Vera, S.L.U.	2	Gas-Oil	Carga 3 Tm. / Load 3 Tn.
<u>Carretillas Portacontenedores / Container carrier trucks</u>				
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	3	Gas-Oil	Carga 25, 25 y 18 Tm. / Load 25, 25 and 18 Tn.
	Agencia Marítima Blázquez, S.A.	3	Gas-Oil	Carga 23, 25 y 42 Tm. / Load 23, 25 and 42 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S.L.	4	Gas-Oil	Carga 30, 32 y 36 Tm. / Load 30, 32 and 36 Tn.
	Terminal Marítima de Cartagena, S.L.	4	Gas-Oil	Carga 40 y 45 Tm. / Load 40 and 45 Tn.
	Manipulación de Mercancías, S.L.	7	Gas-Oil	Carga 40 Tm. / Load 40 Tn.
<u>Cucharas / Scoop</u>				
	Usuarios varios / Various users	27	-	Capacidad de 4 a 35 m³ / Capacity 4 - 35 m³
<u>Tolvas / Chutes</u>				
	Ership, S.A.	2	Eléctrica	Capacidad de 30 m³ / Capacity 30 m³
	Ership, S.A.	1	Eléctrica	Capacidad de 120 m³ / Capacity 120 m³
	Ership, S.A.	2	Eléctrica	Capacidad de 132 m³ / Capacity 132 m³
	Bergé Marítima, S.A.	3	Eléctrica	Capacidad de 45 m³ / Capacity 45 m³
	Bergé Marítima, S.A.	2	Eléctrica	Capacidad de 100 y 120 m³ / Capacity 100 and 120 m³
	Viuda e hijos de Francisco Vera, S.L.U.	2	Eléctrica	Capacidad de 30 m³ / Capacity 30 m³
<u>Básculas / Weighbridge</u>				
	Del Servicio	2	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For Trucks
	Ership, S.A.	2	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For Trucks
	Viuda e hijos de Francisco Vera, S.L.U.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For Trucks
	Agrosur			
	Fomento y Desarrollo Agrícola, S.A. (FOMDESA)	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For Trucks
	Cemex	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For Trucks
	Cementos Murcia, S.L.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For Trucks
	Lafarge Cementos, S.A.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For Trucks
	Holcim España, S.A.	1	Eléctrica	De 60 Tm. para camiones / For Trucks
	Terminal Marítima de Cartagena S.L.	1		



2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL Type of equipment	PROPIETARIO Owner	Nº	ENERGÍA QUE EMPLA Power used	CARACTERÍSTICAS Characteristics
Barredora automática	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil	3 cepillos barredores, motor de 35 CV. Autorecargable con capacidad de 1,5 m ² . Velocidad: 5 m/h. Ancho de barrido 2 mts. / 3 sweeping brushes, 35 CV engine. Self-rechargeable with capacity of 1'5 m ² . Speed: 5 m/h. Seeping width of 2 mts.
Servicio "MARPOL"	Cartago Marpol, S.L.	-	-	Gabarra de 240 Tm. y camiones cisterna para aguas contaminadas por hidrocarburos (Anexo I). Gabarra de 150 Tm. y camiones cisterna para aguas sucias (Anexo IV). Contenedores y camiones para recogidas de basuras (Anexo V). 2 skimmers de 30 m ³ /h. de capacidad y 2 skimmers de 16 m ³ /h. de capacidad. 1.310 m. barrera antipolución. / A 240 Tm. barge and tankers for contaminated water due to hydrocarbons (Annexe I). A 150 Tm. barge and tanker for wastewater (Annexe IV). Containers and dustcarts to collect rubbish (Annexe V). 2 skimmers with a capacity of 30 m ³ /h and 2 skimmers with a capacity of 16 m ³ /h. 1310 m. of antipollution barrier.
Draga "Santa María de España"	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil	Eslora 22 m., Manga 8'50 m.,Puntal 2'50 m. Capacidad de cántara 80 m ² . Año de construcción: 1983. / L.O.A. 22 m., Beam 8'50 m., Depht 2'50 m. Bucket capacity 80 m ² . Year built 1983.
Santa Lucía	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil	Eslora 15'50 m. Manga 7'00 m. Puntal 2'30 m. Peso Muerto 100 Tm. Potencia 47 HP. Año construcción 1990./ L.O.A. 15'50 m. Beam 7'00 m. Depht 2'30 m. Deadweight 100 Tn. Power 47 HP. Year built 1990.
Lancha "Pulgui 2"	Cartago Marpol, S.L.	1	Gas-Oil	Embarcación de acero para transporte de pasajeros, eslora 12'70 m. Manga 3'80 m. 2 motores de 80 CV. Año de construcción 1971, totalmente renovada en 2.004 / Steel boat to transport passengers, length 12,70 m., beam 3,80 m. 2 engines of 80 CV, Year built 1971, completely renewed.
Lancha "Pulgui 1"	Cartago Marpol, S.L.	1	Gasolina	Embarcación neumática semirígida, para intervención rápida. Eslora 8'95 m. Manga 2'85 m. Motor fueraborda de 200 CV. Año de construcción 2.001 / Rigid inflatable boat, for a quick assistance. Length 8,95 m., beam 2,85 m. Outboard engine of 200 cv. Year built 2001.



2.6. MATERIAL FLOTANTE FLOATING EQUIPMENT

2.6.1. DRAGAS DREDGER

No existe / None

2.6.2. REMOLCADORES TUGBOATS

NOMBRE Name	PROPIETARIO Owner	ENERGÍA QUE EMPLEA Power used	POTENCIA (HP) Force	ESLORA (m.) Lenght	MANGA (m.) Beam	PUNTAL (m.) Depht	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
"V.B. Aníbal"	RECASA	Gas-Oil	5.258	29'57	11	4'70	2001
"Boluda Segundo"	RECASA	Gas-Oil	2.398	29'13	8'60	4'64	1972
"V.B. Cartagena"	RECASA	Gas-Oil	4.158	28'00	11	4'30	1995
"V.B. Glacial"	RECASA	Gas-Oil	5.258	29'57	11	4'70	2001
"V.B. Asdrúbal"	RECASA	Gas-Oil	5.258	29'57	11	4'70	2001

2.6.3. GANGUILLES, GABARRAS, BARCAZAS Y PETROLERAS HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

No existe / None

2.6.4. GRUAS FLOTANTES FLOATING CRANES

No existe / None

2.6.5. OTROS MEDIOS AUXILIARES DEL SERVICIO OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

NOMBRE Name	PROPIETARIO Owner	TIPO Type	CARACTERÍSTICAS Characteristics	AÑO DE CONSTRUCCIÓN Year Built
PELICAN	ELCOMARE	Embarcación destinada a la limpieza de las aguas del Puerto / Boat used for cleaning in the seawater of the port.	Eslora 10,80 m. / Lenght 10,80 m. Manga 2'48 m. / Beam 2'48 m. Puntal: 1'80 m. / Depht: 1'80 m.	2006

2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES

2.7.1. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES

COMUNICACIONES INTERIORES

CARRETERAS

El Puerto de Cartagena está constituido por dos dársenas separadas e independientes: la de Cartagena y la de Escombreras. Entre sí distan, por mar, una distancia de 1'5 millas y, por carretera, 5 Km. Nos referimos a cada una de ellas de forma diferenciada:

• Dársena de Cartagena:

La zona de servicio de esta dársena está situada al S. del casco urbano de la ciudad, teniendo al N.O. la dársena del Arsenal Militar y los Astilleros de NAVANTIA y al N.E. el Barrio de Santa Lucía. La carretera de servicio de los muelles de la Dársena de Cartagena se inicia en la explanada O. del muelle de Curra. Desde esta carretera existen accesos a la zona cercada del muelle Alfonso XII, a los talleres de la Autoridad Portuaria, a los muelles de Santa Lucía y San Pedro y al muelle de Curra.

• Dársena de Escombreras:

La carretera de sevicio del Puerto llega hasta la entrada de la terminal petrolífera, con viales dentro de los muelles con circulación restringida por razones de seguridad. También existe un ramal de acceso a los muelles Príncipe Felipe e Isaac Peral y a la terminal de Enagas.

FERROCARRILES

• Dársena de Cartagena:

Termina en Cartagena la línea Madrid - Cartagena. La estación terminal está al N.E. de la dársena de Cartagena, estando enlazada con ella por un ramal de acceso, para su entrada por los muelles de Santa Lucía y de San Pedro.

• Dársena de Escombreras:

Las instalaciones del Puerto están enlazadas con la línea Madrid - Cartagena por una vía de ancho normal, con un ramal hacia los muelles Príncipe Felipe e Isaac Peral.

ACCESOS TERRESTRES

POR CARRETERA

• Dársena de Cartagena:

Las dos carreteras principales que llegan a Cartagena son la autovía A-30 Madrid - Albacete - Murcia - Cartagena y la N-332 que viene desde Andalucía por

2.7. ROAD ACCESSES AND INNER COMMUNICATIONS

2.7.1. INTERIOR COMMUNICATION AND ROAD ACCESS

INTERIOR COMMUNICATIONS

ROADS

The Port of Cartagena consists of two separate independent basins: Cartagena basin an Escombreras basin. The distance between them is 1'5 miles by sea and 5 Km. by road. We shall refer to them separately.

• Cartagena basin:

The service area of these basins are situated to the South of the urban center of the city, to the North West are the Military Arsenal basin and the NAVANTIA Shipyard, and the North East is the Santa Lucía district. The service road of the quays on the Cartagena basin commence in the West esplanade of the Alfonso XII quay, joining the quays. It ends at the far West of the Curra quay. From this road there are accesses to the enclosed area of the Alfonso XII quay, and the San Pedro and Curra quays.

• Escombreras basin:

The Port service road leads up to the entrance of the petroleum terminal, with roads on the quays where there is restricted circulation only, for security reasons. There also exists an access route to the Príncipe Felipe and Isaac Peral quays and the ENAGAS terminal.

RAILWAYS

• Cartagena basin:

The Madrid - Cartagena line ends in Cartagena. The terminal station is to the North East of the Cartagena basin, linked by a branch line facilitating entry to the Santa Lucía and San Pedro quays.

• Escombreras basin:

The Port installations are linked to the Madrid - Cartagena line by a normal gauge railway, with a branch line to the Fertilizer Factory and the Príncipe Felipe and Isaac Peral quays.

LAND ACCESS

BY ROAD

• Cartagena basin:

The two mains roads to Cartagena are the dual carriageway N-301 Madrid-Albacete-Murcia-Cartagena and the N-332 coming from the West from Andalucía and leading to the AP-7 Cartagena-Alicante motorway to the East. The arterial road to Murcia is a dual

el Oeste y continúa con la autopista AP-7 Cartagena - Alicante en dirección Este. El eje principal, el que va hacia Murcia, es una autovía que enlaza con la de Alicante - Murcia - Puerto Lumbreras, que se une con la de Andalucía. Esta autovía penetra en Cartagena

por dos accesos, uno por la ciudad y otro por Santa Lucía directamente al Puerto por la CT-33. Esta salida de Puerto se enlaza con otra salida desde la dársena de Escombreras, con lo que todas las mercancías tienen una evacuación directa sin entrar en la ciudad. Por el Oeste existe un enlace con la autovía Murcia-Andalucía a través de la carretera Cartagena - Fuente Álamo - Alhama, en mejores condiciones que la que se extiende por la costa a través de Mazarrón.

• Dársena de Escombreras:

La unión de esta dársena con la de Cartagena se hace a través de la carretera de servicio de la costa, propiedad de la Autoridad Portuaria. Siguiendo la carretera CT-34 de Escombreras - Alumbres se enlaza con las autovías de salida del Puerto y de Cartagena.

POR FERROCARRIL

La zona de influencia del Puerto está cruzada por la línea Madrid - Murcia - Alicante - Cartagena. La zona portuaria está enlazada por ferrocarril con la RENFE mediante una vía de ancho normal. Existe, además, el ferrocarril de vía estrecha de Cartagena a Los Nietos en el Mar Menor, que enlaza la Sierra Minera con Cartagena sin conexión con el Puerto.

POR TUBERÍAS

• Dársena de Cartagena:

No existen en la dársena de Cartagena.

• Dársena de Escombreras:

Entre los muelles de la dársena de Escombreras y las instalaciones de REPSOL PETRÓLEO existen las siguientes tuberías: una de 60" con capacidad de 10.500 Tm./h. y otra de 24" con 1.800 Tm./ h. para el bombeo de crudos hasta los tanques de almacenamiento; cuatro para la carga de fuel

- oil de 10", 12", 16" y 16" con capacidad de 500 a 700 Tm./ h. cada una; dos de gasóleo de 12" y 500 Tm./ h.; dos de gasolina de 10" y 12" y capacidad de 400 Tm/ h. cada una y dos de aceite de 6" y 120 Tm/ h. cada una.

Para la carga y descarga de gases licuados (de butano y propano) existe una tubería de 6" con capacidad de 80 Tm./h. y una tubería de 3" para retorno de gases. Para la descarga de gas natural a la planta de ENAGAS existe una tubería de 20" y capacidad de GNL de 2.000 Tm./h. Desde la planta de ENAGAS parte un gaseoducto de 20" y capacidad de GNG de 45.000 m²/h.

carriageway linked to the Alicante-Murcia-Puerto Lumbreras dual carriageway, joined to the Andalucía dual carriageway. Its two access routes penetrate Cartagena, one straight to the city and

the other directly to the Port through Santa Lucía CT-33. This exit at the Port is linked with another exit from the Escombreras basin, so that all merchandise can be evacuated directly without having to enter the city. To the West there is an existing link with the Murcia - Andalucía dual carriageway by the Cartagena-Fuente Álamo-Alhama road, in a better condition than that one through Mazarrón stretching along the coast.

• Escombreras basin:

This basin is united with the Cartagena basin through the coastal service road, property of the Port Authority. Following the Escombreras-Alumbres road CT-34, it is linked to the existing dual carriageway from both the port and Cartagena.

BY RAIL

The Port area is crossed by the Madrid-Murcia-Alicante-Cartagena line. This area is linked by the RENFE railway on a normal width track. There also exists the narrow gauge railway from Cartagena to Los Nietos on the Mar Menor coast, linking la Sierra Minera with Cartagena without any connection with the Port.

BY PIPELINE

• Cartagena basin:

There are none existing in the Cartagena basin.

• Escombreras basin:

Between the quays in the Escombreras basin and the REPSOL PETRÓLEO installations there are following pipelines: one 60" with a capacity of 10.500 Tn./h. and another of 24" with 1.800 Tn./ h. for pumping crude oil into the storage tanks; four for loading fuel - oil of 10", 12", 16" and 16" each one with a capacity of between 500 to 700 Tn./ h.; two of 12" for gas-oil with a capacity of 500 Tn./ h.; two for petrol of 10" and 12" and a capacity of 400 Tn./ h. and two for oil of 6" with a capacity of 120 Tn./ h. For the loading and unloading of Butane and Propane calor gases there is a pipeline of 6" with a capacity of 80 Tn./ h. and another of 3" for the return of gases.

For the loading and unloading of Butane and Propane calor gases there is a pipeline of 6" with a capacity of 80 Tn./ h. and another of 3" for the return of gases. For the unloading of natural gas to ENAGAS installations, there exists a pipeline of 20" with a capacity of GNG of 450.000 m²/h. starts from ENAGAS installations.

Terliq: Rack of pipelines which consist of two 8" acetone and phenol carbolic acid pipelines and two 10"

Terliq: Rack de tuberías compuesto por dos tuberías de 10" para hidrocarburos.

Saras Energía, S.A.: Rack de haces de tuberías cargadero: parque de almacenamiento de hidrocarburos, compuesta por dos tuberías de 12" para gasóleos y una tubería de 10" para gasolinas.

Rack de haces de tuberías para interconexión entre la Planta de Biodiesel y los brazos de carga/descarga en el Muelle Maese, compuestas por una tubería de 8" para biodiesel, una tubería de 8" para aceite, una de 2" para metanol, una de 3" para aguas de lavado y una de 6" para agua contraincendios.

Felguera IHI, S.A.: Tubería cargadero - parque de almacenamiento de hidrocarburos, de 14" para gasóleo.

Compañía Logística de Hidrocarburos, S.A.: Dos tuberías existentes y el atraque Sureste y Pantalán.

Compañía de Gas Licuado Zaragoza, S.A.: una tubería de 16" de enlace entre la instalación y el atraque Sureste.

hydrocarbons pipelines.

Saras Energía, S.A.: Rack of loading pipelines hydrocarbons storage yard made of two 12" gas-oil pipelines and a 10" petrol pipeline.

Rack of loading pipelines to interconnect the Biodiesel facilities and the loading and unloading jibs at Maese Dock, made of an 8" biodiesel pipeline, an 8" oil pipeline, a 2" methanol one, another one of 3" used for waste water and a 6" fire-prevention water one.

Felguera IHI, S.A.: loading bay-park pipeline to store hydrocarbons, of 14" for diesel oil.

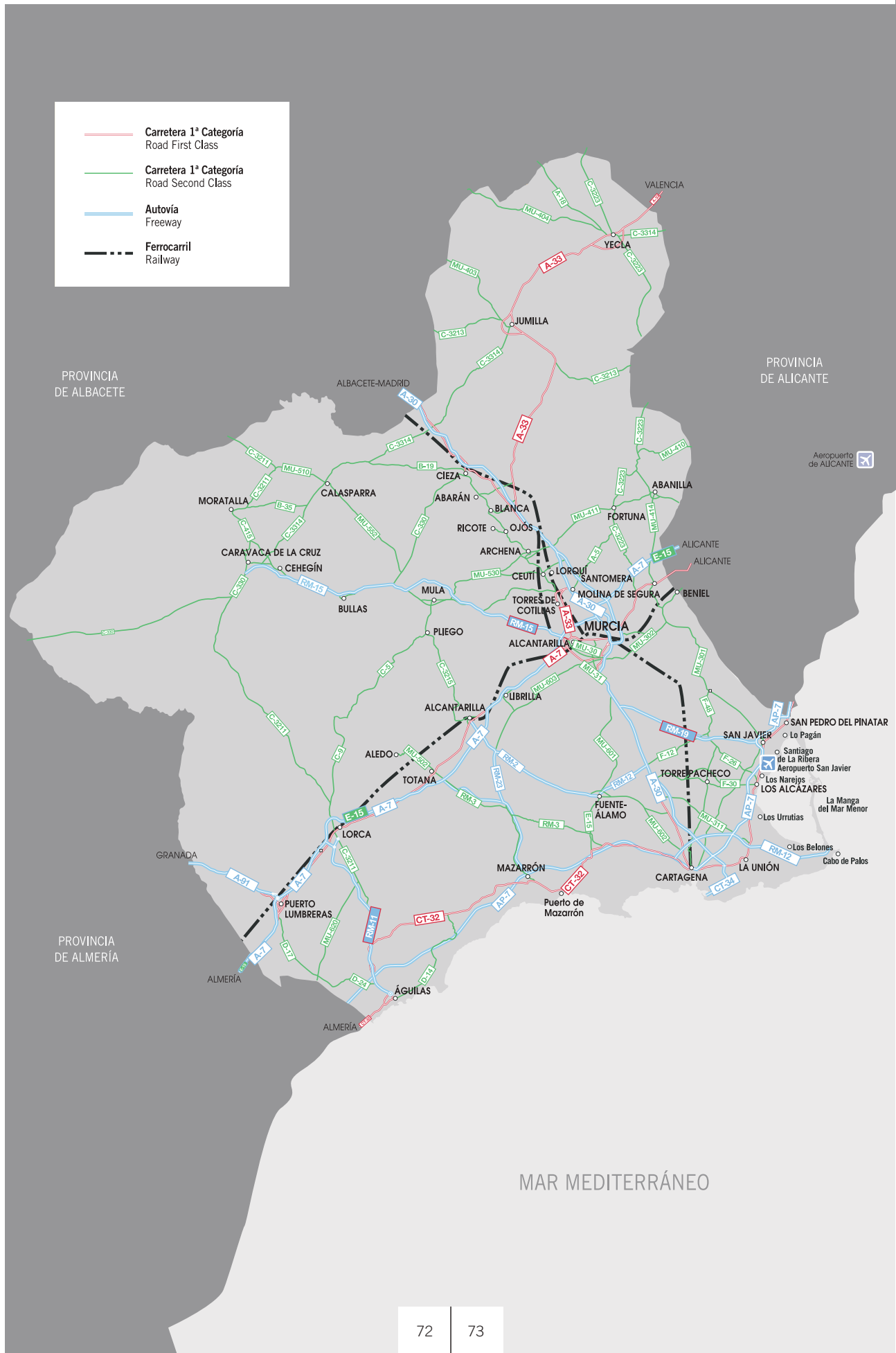
Compañía Logística de Hidrocarburos, S.A.: two pipelines of 12" to connect the existing C.L.H. facilities with the Southeast Dock and Pier.

Compañía de Gas Licuado Zaragoza, S.A.: a pipeline of 16" to connect its facility and the Southeast Dock.



2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS INNER COMMUNICATIONS MAP





2.8. BREVE DESCRIPCIÓN DE LAS INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS

DESCARGA DE CRUDO:

Terminal para el atraque de petroleros de hasta 250.000 T.P.M., compuesto esencialmente por el atraque y plataforma para la descarga de crudo. El atraque se compone de cuatro duques de Alba, siendo en la plataforma donde se instalan cinco brazos articulados tipo pantógrafo, cada uno de 400 mm. de diámetro que permite un ritmo de descarga de 3.300 Tm. de crudo a la hora.

DESCARGA DE CEMENTO:

• Dársena de Escombreras:

Cuatro instalaciones compuestas, dos de ellas por nave almacén, instalación de ensacado y tuberías de carga y descarga a buque; las otras dos constan de dos silos de cemento, instalación de ensacado y tuberías de carga y descarga a buques. La capacidad total de las cuatro instalaciones asciende a 50.000 Tm.

DESCARGA DE FERTILIZANTES:

Instalación compuesta por cinco naves de almacenamiento de fertilizantes sólidos a granel de 38.220 m², ocho depósitos cilíndricos de almacenamiento de fertilizantes líquidos de 2.000 m³ cada uno y una tubería de descarga de buque.

2.8. BRIEF DESCRIPTION OF FACILITIES FOR SPECIFIC TRAFFICS

UNLOADING OF CRUDE OIL:

Terminal for the docking of tankers of up to 250.000 T.P.M. This terminal of a quay and platform for the loading of crude. The quay is formed by four causeways and five articulated pantographic crane jibs have been installed in the platform, each of 400 mm in diameter that facilitates an unloading pace of 3.300 tons of oil per hour.

UNLOADING OF CEMENT:

• Escombreras basin:

Four installations, two of them are formed by storage premises, sacking installations and pipelines for loading and unloading, the other two consist of two silos of cement, sacking installations and pipelines for the loading and unloading to ships. The total capacity goes up to 50.000 tons.

UNLOADING OF FERTILIZERS:

Facilities formed by five storage units of solid bulk fertilizers from the barrel of 38.220 m², eight cylindrical ones of liquid fertilizers of 2.000 m³ each and an unloading pipeline for the tankers.

UNLOADING OF NATURAL GAS:

Installations with a capacity of 2.000 tones an hour and three storage deposits of 310.000 m³ of G.N.L.



DESCARGA DE GAS NATURAL:

Instalaciones con una capacidad de 2.000 Tm./h. y tres depósitos de almacenamiento total de 310.000 m³ de G.N.L.

DESCARGA DE FENOL Y ACETONA:

Instalación formada por tuberías de enlace entre planta y atraque, dos brazos de carga y ocho tanques, cuatro para almacenamiento de FENOL, tres para almacenamiento de ACETONA y uno para almacenamiento de AZEOTROPO, con una capacidad total de unos 14.000 m³.

DESCARGA DE HIDROCARBUROS:

Instalación formada por tuberías de enlace entre planta y atraque, dos brazos de carga y diez depósitos con una capacidad total para 122.000 m³ de productos de hidrocarburos.

Instalación formada por una tubería de 14" de enlace entre la planta FELGUERA I.H.I. y atraque, cinco tanques con una capacidad total para 110.000 m³ de gasóleo.

Instalación formada por dos tuberías de 12" de enlace entre las instalaciones de C.L.H. y el atraque Sureste y Pantalán. En este último se ubican dos brazos de carga.

DESCARGA DE GLP:

Terminal de recepción con un brazo para descarga de buques de GLP, ubicada en el Atraque Sureste y unida con la factoría de ZGAS mediante una tubería de 16" de conexión.

UNLOADING OF PHENOL AND ACETONE:

Installation of two pipelines to join the plant and the dock, two unloading jibs and four tanks, two of them to store PHENOL and the other to store ACETONE, with a total capacity of 10.000 cubic meters.

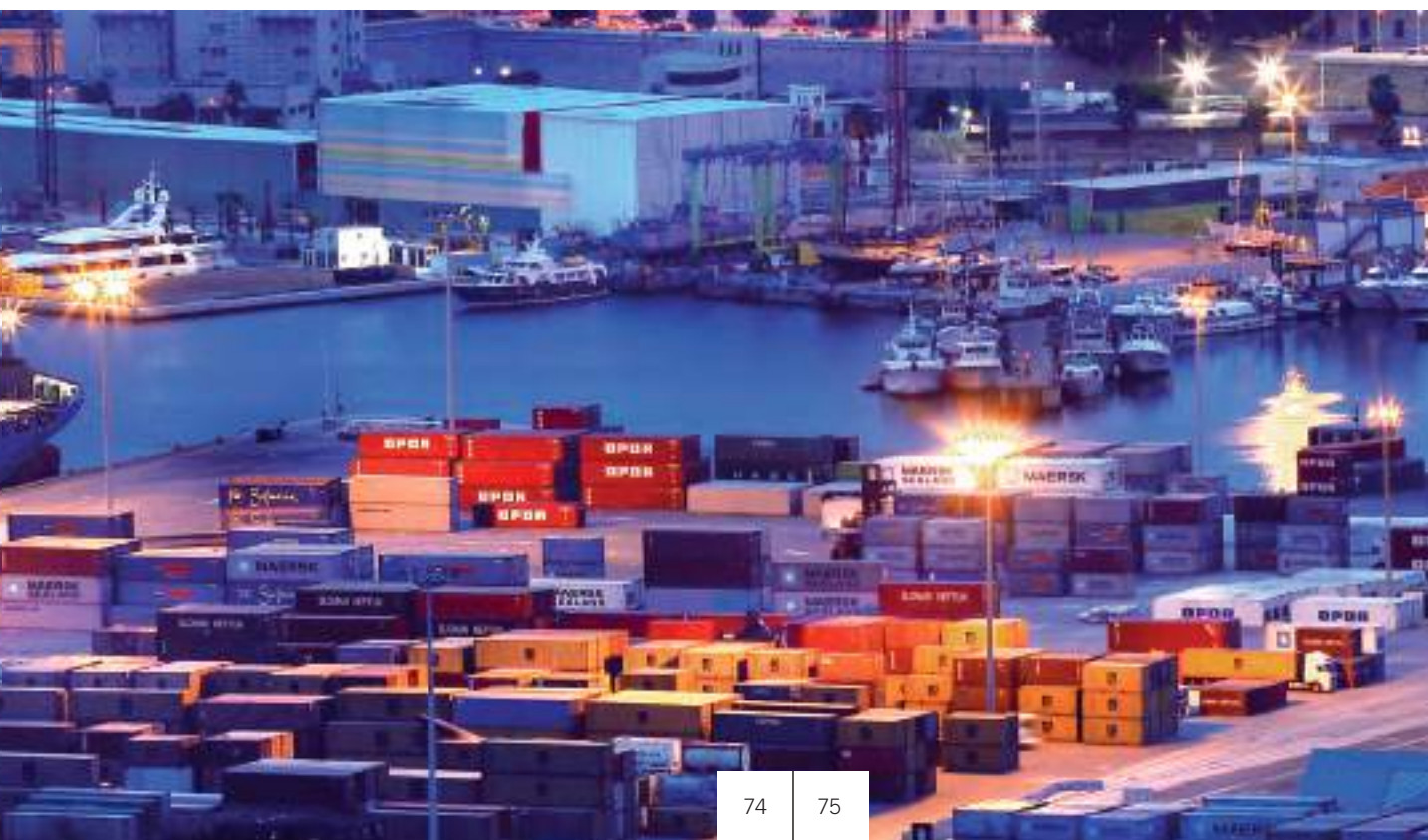
UNLOADING OF HYDROCARBONS:

Installation of link pipelines between the plant and the dock, two loading jibs and ten tanks with a capacity of 122.000 m³ for hydrocarbons products. Facility formed by a pipeline of 14" to link FELGUERA I.H.I. plant and the dock, five tanks with a capacity of 110.000 m³ of gas-oil.

Facility formed by two pipelines of 12" to join the current C.L.H. facilities, the Southeast dock and the Pier. There are two loading jibs in the last one.

UNLOADING OF GLP:

Reception Terminal with a jib to unload GLP from tankers located in the Southeast Dock and joined to ZGAS factor, by means of a pipeline of 16".



obras y actividades

works and activities

3





3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS A PARTICULARES) WORKS OR ACTIVITIES (AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES)

Nº DE ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
10º	Ocupación de terrenos en el muelle de Maese para edificio de servicios. (En Escombreras) / Occupation of land on the Maese Quay for services building (at Escombreras).	19-11-1958
11º	Ocupación de terrenos para construcción de talleres y almacenes. (En Escombreras) / Occupation of land for the construction of workshops and warehouses (at Escombreras).	05-06-1959
14º	Terrenos para la descarga de aguas fluviales y acceso a la factoría de Fertilizantes (en Escombreras.) / Land for the overflow of river water and access to the Fertilizer factory (at Escombreras).	13-05-1961
16º	Separador de residuos petrolíferos para el deslastre de petroleros. (En Escombreras) / Petroleum waste separator for the deballasting of oil tankers (at Escombreras).	20-03-1962
17º	Ampliación de la concesión otorgada por O.M. 11-3-46 (Club Regatas de Santa Lucia) / Extensión of the concession granted by M. O. 11-3-46 (Santa Lucia Sailing Club).	14-07-1962
19ª	Terraplenado para la factoría de Fertilizantes. Modificación de terreno para ENAGAS / Backfilling for the Fertilizer factory. Modification of land for ENAGAS.	19-06-1995 Modif: 18-06-1999 Cambio titular: 13-10-2004
21º	Modificación de la Toma de agua del mar, canal de desagüe y sistema de refrigeración de Central Térmica de Escombreras / Seawater inlet, drainage canal and cooling system for the Escombreras Thermal Power Station modification.	26-04-1966 (Modificada por C. Admón 17-04-2.007)
22º	Edificio de Servicios Médicos en el Muelle Maese de Escombreras / Medical Services Building on the Maese Quay at Escombreras.	26-04-1966
23º	Ampliación y acondicionamiento de instalación para suministro a buques de pesca. (En el Muelle Alfonso XII) / Extensión and conditioning of the installations for supplying fishing boats. (On the Alfonso XII Quay).	20-09-1966 Cambio titular: 2-06-2004
24º	Terrenos para construcción de cuadro de intemperie de 400 Kv. (En Escombreras) / Land for the construction of a 400 Kv outdoors panel. (At Escombreras).	20-09-1966
27º	Ocupación y cerramiento de parcela en Escombreras (Terminal Petrolífera de Escombreras). / Occupation and enclosure of plot of land at Escombreras. (Escombreras Oil Terminal).	27-01-1967
30º	Cruce de Línea eléctrica de 400 Kv. que cruza la bahía de Escombreras - La Eliana. / 400 Kv electricity Line Crossing that crosses the Escombreras - La Eliana bay.	06-10-1967 Cambio titular: 18-12-2.008
31º	Acceso desde la carretera de servicio al almacén de la bajada del Pinacho. (En Santa Lucia) / Access from the service road to the warehouse on the Pinacho slope. (At Santa Lucia).	24-11-1967
37º	Instalación de dos silos para cemento en el muelle de Santa Lucia / Installation of two concrete silos on the Santa Lucia Quay.	31-01-1979
39º	Ampliación de la parcela para el cuadro intemperie de 400 Kv de Escombreras / Access from the service road to the warehouse on the Pinacho slope. (At Santa Lucia).	04-05-1979
48º	Construcción de básculas para camiones en Santa Lucia en la instalación de silos para cemento / Access from the service road to the warehouse on the Pinacho slope. (At Santa Lucia).	30-09-1987
53º	Centro transformación "Cuesta" en Santa Lucia / "Cuesta" transformation centre at Santa Lucia.	14-02-1990
56º	Instalación de depósitos de parafina de Escombreras (en la Terminal Petrolífera) / Installation of paraffin tanks in Escombreras (in the Oil Terminal).	13-11-1991 Modificada: 20-04-1995
58º	Estación Naval de Cruz Roja del Mar, en dársena de Cartagena / Sea Red Cross Navy Station, in Cartagena basin.	14-06-1994
61º	Tendido aéreo de tuberías en Muelle Maese y Bastarreche (de la T. Petrolífera de Escombreras) / Aerial pipe laying on Maese and Bastarreche Quay (for the Escombreras Oil Terminal).	21-12-1994

TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL EN EUROS Annual amount in euros
REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	562'85
REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	18.357'22
POTASAS Y DERIVADOS, S.A.	16-12-2022	1.766'74
REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	15.285'84
AGRUPACIÓN DEPORTIVA LEVANTE	16-12-2022	2.692'54
ENAGAS, S.A.	16-12-2022	1.963'15
IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16-12-2022	17.238'13
REPSOL PETRÓLEO,S.A.	16-12-2022	244'94
REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS, S.A.	16-12-2022	439'82
IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16-12-2022	17.621'45
REPSOL PETRÓLEO,S.A.	16-12-2022	9.106'56
RED ELECTRICA ESPAÑA, S.A.U.	16-12-2022	9.097'76
D. Francisco Ubero Costa	16-12-2022	26'29
CEMEX ESPAÑA, S.A.	20-2-2009	784'60
IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	16-12-2022	1.121'50
CEMEX ESPAÑA, S.A.	20-1-2009	10'08
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	5-3-2020	1.250'06
REPSOL PETRÓLEO, S.A.	29-11-2011	100.502'18
CRUZ ROJA DEL MAR	01-7-2014	—
REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	10.312'75

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS A PARTICULARES) WORKS OR ACTIVITIES (AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES)

Nº DE ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
62º	Almacén para recepción y pesaje de graneles vegetales en Muelle Isaac Peral. Modificación por ampliación de usos / Warehouse for reception and weighing of bulk vegetables at Isaac Peral Quay Modification for extension of uses.	20-4-1995 Modific: 18-06-1999
63º	Bar-Restaurante en Pto. Deptvo. (Mare Nostrum) / Bar-Restaurant at Marina. (Mare Nostrum).	20-4-1995
64º	Nave para almacenar cemento en el Muelle Príncipe Felipe / Premises for storing concrete on the Principe Felipe Quay.	5-9-1995 Modif. C. de Admón: 10-06-1998
68ª	Ampliación y modificaciones de la concesión: Instalación de Terminal de productos químicos para su almacenamiento en Dársena de Escombreras / Extension and modifications of the concession: Installation of chemical products Terminal for their storage at Escombreras Basin.	30-07-1996. Ampliada y modificada por C. Admón de 16-10-2000 División concesión: 20/03/2003 Cambio denominación: 25-11-2008
69ª	Línea de Efluentes al mar por su parte terrestre / Effluents Line to the sea along its land part.	30-7-1996 Cambio denominación: 31-08-2007
70º	Construcción de Silo para cemento en el Muelle Príncipe Felipe / Construction of concrete Silo on the Principe Felipe Quay.	4-10-1996 Cambio denominación: 25-03-2004 Cambio titular: 20-12-2004 Cambio denominación: 1-01-2007
74º	Construcción y Explotación de almacén y báscula en Muelle Isaac Peral. Modificada por ampliación de usos / Construction and Explotation of warehouse and weighbridges on the Isaac Peral Quay. Modified for extension of uses.	10-3-1997 Modif: 18-06-1999
75º	Gasoducto Cartagena-Orihuela / Cartagena - Orihuela Gas Pipeline.	16-4-1997
79º	Ampliación del atraque de metaneros hasta 130.000 m³. / Extension of the berthing for methane carriers up to 130,000 m³.	5-02-1997
80ª	Quiosco para bar en el Muelle Alfonso XII / Kiosk for bar on the Alfonso XII Quay.	30-10-1997 Cambio titular: 30-11-2.005
82ª	Construcción e Instalación de almacén y báscula en Muelle Isaac Peral / Construction and Installation of warehouse and weighbridge on the Isaac Peral Quay.	25-06-1997
83ª	Restaurante Bar-Varadero / Slipway-Restaurant Bar.	27-01-1998
84ª	Red de agua de mar. Servicio de Contraincendios (de Escombreras). / Seawater network. Fire fighting Service (at Escombreras).	26-05-1966
89ª	Ocupación de terrenos para accesos de terrenos de nueva gasolinera / Occupation of land for access to new petrol station land.	31-03-1998
92º	Otorgamiento de terrenos en El Fangal, para Planta de ciclo combinado. Construcción de toma y vertido de agua de mar. (Ampliación de concesión de A.E.S.) / Granting of lands in El Fangal, for Combined Cycle Power Station. Construction of inlet and dumping for seawater. (Extension of concession to A.E.S.).	4-11-1998 Ampliación por C. de Admón.: 5-12-2000
93º	Aparcamiento subterráneo en el Muelle de Alfonso XII del Puerto de Cartagena / Underground car park on the Alfonso XII Quay in the Cartagena Port.	17-02-1999 (Cambio Titular: 21-01-2000) (Cambio Titular: 28-10-2003)
95º	Suministro de energía eléctrica en El Fangal de Escombreras / Electricity supply in El Fangal, Escombreras.	18-06-1999 Modific. Condiciones: 12-03-2002
96º	Construcción de Nave-Almacén en El Fangal de Escombreras / Construction of Warehouse-Premises in El Fangal, Escombreras.	18-06-1999 (Cambio Titular: 21-07-1999)
97º	Instalación de sistemas de carga de etanol a buques en Muelle Maese de Escombreras / Construction of Warehouse-Premises in El Fangal, Escombreras.	18-06-1999

TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL EN EUROS Annual amount in euros
ERSHIP, S.A.	29-4-2020	35.475'39
El Mirador del Mediterráneo Mare Nostrum, S.L.	18-5-2025	19.310'72
CEMENTOS COLACEM ESPAÑA, S.L.U.	14-05-2009 (Prórroga de 10 años)	23.466'78
LBC TANK TERMINALS CARTAGENA	8-08-2026	224.059'75
SABIC Innovative Plastics España, S.Com	8-08-2026	4.639'20
LAFARGE CEMENTOS, S.A.	25-10-2010 (+ 7 años prórroga)	23.941'15
ERSHIP, S.A.	27-01-2018	52.890'15
ENAGÁS, S.A.	27-07-2017	2.514'60
ENAGAS, S.A.	30-04-2027	662.056'07
CAFETERIA HERNANDEZ GARCIA, C.B.	15-11-2012	7.071'34
VIUDA E HIJOS DE FCO. VERA, S.L.U.	21-01-2018	36.261'81
Dª. Francisca García Rebollo	3-02-2018	10.085'78
REPSOL PETRÓLEO, S.A.	16-12-2022	1.795'56
Estaciones de Servicio Beltran, S.A.	6-05-2018	1.733'58
A.E.S. ENERGÍA CARTAGENA, S.R.L.	25-11-2021	811.105'50
GESTISUL DEL MEDITERRÁNEO, S.L.	13-04-2029	64.339'53
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	9-06-2029	1.201'40
SERVICIOS PARA LA AGRICULTURA DEL SUR, S.A.	23-06-2019	147.069'98
ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A.	24-06-2014	26.968'67

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS A PARTICULARES) WORKS OR ACTIVITIES (AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES)

Nº DE ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
98º	Instalación de tanques para Parque de almacenamiento de Fertilizantes Químicos en el Puerto de Escombreras / Installation of tanks for Chemical Fertilizers storage facility at the Port of Escombreras.	29-09-1999 Cambio Titular: 12-07-2001
99º	Gasoducto para la Red de distribución de gas natural de Cartagena / Gas Pipeline for the distribution Network for natural gas in Cartagena.	29-09-1999 Cambio Titular: 12-07-2001 Cambio Titular: 7-02-2006
100º	Edificio de Club Náutico y Escuela de Vela y terrenos adyacentes en zona de dársena deportiva / Water Sports Club and Sailing School Building and adjacent land in the sports basin area.	29-09-1999
1/ 00	Modificación de la concesión otorgada en 8 de marzo de 2.000, y otorgamiento de concesión para la instalación de una nueva terminal para B.B.T.T. de 250.000 T.P.M. en la Terminal Petrolífera de Escombreras. (Absorbe las concesiones nº 1, 25 y 33, y modifica la 1/00) / Modification of the concession granted on 8th March 2.000 and granting of the concession for the installation of a new terminal for Tankers of 250.000 T.P.M. at the Escombreras Oil Terminal. (This takes over the concessions Nos. 1, 25 and 33 and modifies the 1/00).	16-10-2000
3/00	Instalación de 2 silos de cemento en dársena de Escombreras / Installation of 2 concrete silos in the Escombreras basin.	6-06-2000
4/00	Naves industriales con destino a almacenamiento de cereales en El Fangal / Industrial premises to be used for cereal storage in El Fangal.	6-06-2000
5/00	Explotación de la Dársena Deportiva en Muelle Alfonso XII / Explotación of the Sports Basin on the Alfonso XII Quay.	11-07-2000 Modif.:14-05-2008
6/00	Construcción y Explotación de Planta de Hidrocarburos en el Fangal de Escombreras / Construction and Exploitation of a Hydrocarbon Plant in El Fangal, Escombreras.	16-10-2000 Cambio titular: 30-09-2003 Modif: 30-03-2004
7/00	Instalación de tuberías de abastecimiento en la zona industrial del Valle de Escombreras / Installation of supply piping in the industrial area of the Escombreras Valley.	5-12-2000
9/00	Construcción y Explotación de sede del Edificio para la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cartagena / Construction and Exploitation of Headquarters Building for the Official Cartagena Chamber of Commerce, Industry and Navigation.	27-12-2000
1/01	Construcción y explotación de un Edificio Comercial en el Muelle Alfonso XII / Construction and exploitation of a Commercial Building on the Alfonso XII Quay.	Adjudic.definitiva en Concurso público: 26-04-2001 Cambio titular: 22-07-2003 Cambio titular: 28-10-2003 Ampliación plazo: 2-06-2004
3/01	Soterramiento parcial de L.A.M.T. D/C 20 KV "San Antón-Alumbres". Escombreras / Partial burying of the L.A.M.T. (H.M.V.L. - High medium voltage line) D/C 20 KV "San Anton-Alumbres". Escombreras.	18-12-2001 Modif: 13-10-2004
4/01	Línea subterránea de media tensión 20 KV de "C.T. Lonja a C.T. Cofradía de Pescadores". Cartagena / Underground line of 20 KV medium voltage for "T.C. Exchange to T.C. Fishermen's Guild". Cartagena.	18-12-2001
5/01	Línea subterránea de media tensión 20 KV de "C.T. Cuesta a C.T. Virgen de la Luz" / Underground line of 20 KV medium voltage for "T.C. Cuesta to T.C. Virgen de la Luz".	18-12-2001
1/02	Línea subterránea de media tensión de 20 KV en la zona de los muelles de gránulos sólidos de la Dársena de Escombreras / Underground line of 20 KV in the solid bulk wharves in the Escombreras Basin.	12-03-2002 Modif.: 28-10-2003
2/02	Explotación de la Galería Comercial del Puerto Deportivo de Cartagena / Exploitation of the Market in the Cartagena Marina.	12-03-2002 Modif.: 20-03-2003
3/02	Utilización de dominio público portuario para vertido de aguas residuales industriales (Muelle Isaac Peral) / Use of port public domain for dumping industrial sewage (Isaac Peral Quay).	12-03-2002

TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL EN EUROS Annual amount in euros
FOMENTO Y DESARROLLO AGRICOLA, S.L.	7-10-2029	75.267'59
GAS NATURAL, DISTRIBUCIÓN S.D.G., S.A.	8-10-2029	7.372'22
Real Club de Regatas de Cartagena	16-12-2022	69.192'40
REPSOL PETROLEO, S.A.	10-03-2030	2.646.151'68
HOLCIM ESPAÑA, S.A.	13-06-2022 (más 4 años de prórroga)	43.322'80
VIUDA E HIJOS DE FCO. VERA, S.L.U.	13-06-2015	96.267'45
CLUB DE REGATAS DE CARTAGENA	1-07-2015 (más 7'5 años de prórroga)	12.170'48
SARAS ENERGÍA, S.A.	19-10-2030	315.001'26
AQUAGEST LEVANTE, S.L.	19-01-2015	996'80
Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Cartagena	12-01-2031	9.165'30
CENTRO DE OCIO MUELLE ALFONSO XII	8-05-2031	19.891'62
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	11-01-2032	2.724'40
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	11-01-2032	190'80
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	11-01-2032	355'88
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U..	12-01-2032	1.711'00
TALLERES ANDRÉS MARTÍNEZ, S.A.	15-03-2010	52.986'16
ACEITES ESPECIALES DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	20-02-2017	449'28





3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS A PARTICULARES) WORKS OR ACTIVITIES (AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES)

Nº DE ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
4/02	Construcción y explotación de nave modular de almacenamiento de graneles sólidos y carga general en la parcela nº 3 en el Fangal / Construction and exploitation of modular storage warehouse for solid bulk goods and general cargo on the plot Nº. 3 in El Fangal.	29-10-2002 Cambio titular: 28-01-2004
1/03	Planta de almacenamiento químico y petrolífero en la Dársena de Escombreras / Plant of chemical and petroliferous storage in the Escombreras Basin.	20-03-2003
2/03	Construcción y explotación de Dársena para yates en el Puerto de Cartagena / Construction and exploitation of a Basin for yachts in the Cartagena Port.	20-03-2003 Cambio titular: 30-09-2003
3/03	Construcción del 4º y 5º tanque de almacenamiento de Gas natural licuado (unifica y absorbe las concesiones C-46; C-67 y C-78) / Construction of the 4th and 5th storage tanks for Liquefied Natural Gas (this unifies and takes over the concessions C-46; C-67 and C-78).	31-07-2003
4/03	Vertido de aguas sanitarias previamente sometidas a depuración / Dumping of previously treated sewage.	22-07-2003
5/03	Ocupación de superficie para parque a la intemperie de almacenamiento de material de estiba y construcción de nave de repuestos / Occupation of surface area for an outdoor storage park for stowage material and building of spare parts shed.	30-09-2003
6/03	Terminal Marítima de recepción de GLP a granel y gasoducto en el Valle de Escombreras / LPG Marine Terminal reception by bulk and by gas pipeline in the Valley of Escombreras.	30-09-2003
7/03	Fábrica de molienda de semillas oleaginosas y extracción y refinado de aceites vegetales, junto al Atraque Sureste de la Dársena de Escombreras del Puerto de Cartagena / Oilseed grinding factory and extracting and refining of vegetable oils, alongside the South-east Berth of the Escombreras Basin in the Port of Cartagena.	28-10-2003 (Cambio denominación: 22-09-2005)
8/03	Instalación para molienda de clinker, Ampliación de mortero seco y Ampliación de cemento y mortero en la Ampliación de Escombreras / Installation for clinker crushing, Extension of dry mortar and Extension of concrete and mortar in the Extension of Escombreras.	28-10-2003
9/03	Instalación de línea eléctrica subterránea de media tensión a su paso por terrenos de la Autoridad Portuaria de Cartagena / Installation of underground medium voltage electricity line where it passes through the land belonging to the Cartagena Port Authority.	28-10-2003
10/03	Instalación de tubería de descarga, almacenamiento y trasiego de ácido fosfórico / Installation of discharge piping, storage and decanting of phosphoric acid.	25-11-2003
1/04	Uso y explotación de instalaciones con destino a la carga y descarga de productos petrolíferos en los frentes E-013, E-014 y E-015 de la Dársena de Escombreras / Use and exploitation of installations to be used for loading and unloading of oil products in the fronts E-013, E-014 and E-015 of the Escombreras Basin.	30-03-2004
2/04	Uso y explotación de instalaciones para trasiego de GLP en los frentes de atraque E-013 y E-014 de la Dársena de Escombreras / Use and exploitation of the installations to be used for loading and unloading of oil products in the fronts E-013, E-014 and E-015 of the Escombreras Basin.	30-03-2004
3/04	Descarga del circuito de agua de refrigeración de la Central de Ciclo Combinado de Escombreras / Discharge of the cooling water circuit of the Escombreras Combined Cycle Power Station.	30-03-2004
4/04	Enlace de tuberías de C.L.H. con el Puerto de Escombreras / Pipe linking of C.L.H. with the Port of Escombreras.	30-06-2004
6/04	Nueva posición 15.33 del gaseoducto Cartagena-Orihuela. Suministro a CCC'S de AES y Gas / New 15.33 position of the Cartagena-Orihuela gas pipeline. Supply to CCC,s by AES and Gas Natural.	13-10-2004
7/04	Tramo terrestre de tuberías de transporte de agua de mar para su CECC de Escombreras / Land stretch of seawater transport piping for its CECC in Escombreras.	20-12-2004

TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL EN EUROS Annual amount in euros
SERVICIO PARA LA AGRICULTURA DEL SUR, S.A.	1-11-2022	230.189'17
FELGUERA-IHI, S.A	8-08-2026	215.414'18
PUERTO YACHT CARTAGENA, S.A.	26-03-2033	84.008'20
ENAGAS, S.A.	31-07-2033	1.194.031'30
FOSFATOS DE CARTAGENA, S.L.	22-07-2033	—
ERSHIP, S.A.	27-01-2018	4.254'24
COMPAÑÍA GAS LICUADO ZARAGOZA, S.A.	3-10-2023	9.402'54
BUNGE IBERICA, S.A.	31-10-2033	401.112'78
CEMEX ESPAÑA, S.A.	31-10-2033	318.843'98
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	6-11-2033	350'62
FOSFATOS DE CARTAGENA, S.L.	27-11-2013	68.790'78
REPSOL PETROLEO, S.A	27-02-2021	315.909'17
REPSOL BUTANO, S.A.	27-02-2021	101.005'89
IBERDROLA GENERACIÓN S.A.U.	6-04-2034	19.191'16
COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE HIDROCARBUROS, S.A.	3-07-2024	135.194'80
ENAGAS, S.A.	22-10-2034	22.338'16
GAS NATURAL, SDG., S.A.	14-01-2025	11.377'98

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS A PARTICULARES) WORKS OR ACTIVITIES (AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES)

Nº DE ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
1/05	Ocupación de dominio publico portuario con destino a la red de gasoductos en la Dársena de Escombreras / Occupation of surface area for an outdoor storage park for stowage material and building of spare parts shed.	7-04-2005
2/05	Emisión de agua de mar para regasificación de GNL en Escombreras / Sea water emission for regasification LNG in Escombreras.	25-07-2005
3/05	Obras civiles para captación de agua de mar / Occupation of surface area for an outdoor storage park for stowage material and building of spare parts shed.	25-07-2005
4/05	Explotación de pabellón comercial nº 1 del Muelle Alfonso XII (Freiduría) / Exploitation of commercial hall nº 1 on the Alfonso XII Quay (Cafeteria-Ice cream parlour).	25-07-2005
5/05	Explotación de pabellón comercial nº 2 del Muelle Alfonso XII (Cafetería-Heladería) / Exploitation of commercial hall nº 2 on the Alfonso XII Quay (Cafeteria - Ice cream parlour).	25-07-2005
7/05	Construcción y explotación de nave de uso industrial y demás instalaciones para cámaras frigoríficas en el muelle de San Pedro / Construction and exploitation of industrial premises and other installations for refrigerated rooms on the San Pedro Quay.	30-11-2005
1/06	Terminal de gráneles sólidos en el muelle Sur de la Ampliación de la Dársena de Escombreras / Solid bulk terminal on the South Quay of the Extension of the Escombreras Basin.	9-05-2006
2/06	Tendido eléctrico de L.S.M.T. D/C 11/20 kv. "San Antón- Alumbres" / L.S.M.V. electrical cable laying D/C 11/20 kv. "San Antón-Alumbres".	29-06-2006
3/06	Soterramiento de la línea eléctrica de alta tensión D/C 66 kv "Enfersa 1-Enfersa 2", a su paso por terrenos de la Autoridad Portuaria en la zona de la parcela nº 3 de El Fangal / Burying of the D/C 66 kv high voltage electricity line "Enfersa 1-Enfersa 2", where it passes through land belonging to the Port Authority in the area of plot Nº 3 in El Fangal.	29-06-2006
4/06	Tendido eléctrico en el Muelle de San Pedro y acometida soterrada de alta tensión al CT Frigoríficos / Electrical cable laying on the San Pedro Quay and buried high voltage connection to Refrigerator T.C.	29-06-2006
5/06	Instalación de L.S.M.T. IV Circuitos de 20 kv en Muelle Maese de la Dársena de Escombreras / Installation of L.S.M.V. (Medium Voltage Supply Line) IV Circuits of 20 kv on the Maese Quay of the Escombreras Basin.	29-06-2006
6/06	Tendido eléctrico de L.S.M.T. D/C 20 kv. PORTO NOVO – MUELLE SURESTE en la Dársena de Escombreras / L.S.M.V. electrical cable laying D/C 20 kv. PORTO NOVO - SOUTH EASTERN WHARF on the Escombreras Basin.	29-06-2006
7/06	Modificación definitiva de la Línea de Efluentes / Final modification of the Effluents Line.	27-07-2006 Cambio denominación: 31-08-2007
8/06	Instalación de un centro de transformación interior abonado de 1.000 Kva, identificado 489-PSUB-17, Alimentación de instalaciones terminales marítimas de Repsol YPF en el Puerto de Escombreras / Installation of an interior transformation centre with 1.000 Kv, identified 489-PSUB-17, Supply for marine terminal installations belonging to Repsol YPF in the Port of Escombreras.	23-11-2006
9/06	Edificio de control central en el Muelle Maese de Escombreras / Central control building on the Maese Quay of Escombreras.	23-11-2006
10/06	Instalación de L.S.M.T. "Muelle Sureste" en la Dársena de Escombreras / Central control building on the Maese Quay of Escombreras.	13-12-2006

TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL EN EUROS Annual amount in euros
IBERDROLA INFRAESTRUCTURAS GASISTAS, S.L.	13-04-2035	6.942'84
ENAGAS,S.A.	30-04-2027	1.255'72
ENAGAS, S.A.	31-07-2033	18.225'27
SERVICIOS HOSTELEROS DE CARTAGENA, S.A.	27-07-2010	11.353'18
SERVICIOS HOSTELEROS DE CARTAGENA, S.A.	27-07-2010	11.224'44
DANIEL GÓMEZ GÓMEZ, S.A.	2-12-2025	143.048'46
ERSHIP, S.A.	1-07-2036	629.522'95
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	6-07-2041	114'08
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	6-07-2041	530'26
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	6-07-2041	995'36
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	6-07-2041	864'34
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	6-07-2041	1.221'50
SABIC Innovative Plastics España, S.Com	8-08-2026	2.858'42
REPSOL PETROLEO, S.A.	10-03-2030	1.155'56
REPSOL PETROLEO, S.A.	10-03-2030	2.111'25
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	20-12-2041	101'88

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS A PARTICULARES) WORKS OR ACTIVITIES (AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES)

Nº DE ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
11/06	Instalación de centro de reparto "Muelle Bastarache" sobre terrenos dependientes de la Autoridad Portuaria de Cartagena / Installation of distribution centre on the "Bastarache Quay" on land dependent on the Cartagena Port Authority.	13-12-2006
12/06	Construcción de nave industrial tipo cobertizo adosada a nave existente / Construction of an industrial shed, of the outhouse type, attached to existin shed.	27-12-2006
2/07	Parque de Tanques de Almacenamiento de Aceites Vegetales en el Puerto de Cartagena / Vegetable oil storage tanks park in the Port of Cartagena.	12-12-2007
3/07	Separador Vertical de Capacidad de tratamiento de 2.500 m3/h. de Residuos petrolíferos procedentes de deslastres de la Dársena de Escombreras, Ampliación Instalación Separador para Residuos Petrolíferos en la Dársena de Escombreras / Vertical oil separator with treatment capacity of 2.500 m3/h for de-ballast processing at the Escombreras basin, Oil Separator plant enlargement at Escombreras Basin.	12-12-2007
1/08	Construcción y explotación de una dársena de embarcaciones deportivas al Sur del Dique de Curra / Construction and exploitation of a vessels basin in the south part of Curra harbour.	12-02-2008
2/08	Nave de almacenamiento de productos siderúrgicos en el Puerto de Cartagena / Storage building of iron and steel products at the Port of Cartagena.	12-02-2008
3/08	Construcción de conducción de Impulsión de Deposito Regulador / Construction of booster piping of buffer warehouse.	12-02-2008
4/08	Ocupación y explotación de los silos de cemento en el Muelle Príncipe Felipe / Occupation and exploitation of cement silos at Principe felipe Quay.	12-02-2008
5/08	Instalación de L.S.M.T. 20 KV "CEMENTOS" en la Dársena de Escombreras / Extension of L.S.M.T. 20 KV "CEMENTOS" at Escombreras Basin.	14-05-2008
6/08	Instalación de L.S.M.T. 20 KV "AMPLIACION DARSENA" en la Dársena de Escombreras. / Extension of L.S.M.T. 20 KV "AMPLIACION DARSENA" at Escombreras Basin.	14-05-2008
7/08	Explotación de los pabellones comerciales nº 3 y nº 4 en el Muelle Alfonso XII / Exploitation of the comercial halls numbres 3 and 4 at Alfonso XII Quay.	14-05-2008
8/08	Construcción y explotación de una Planta de Producción y almacenamiento de combustible a partir de aceites vegetales (BIO DIESEL) en la Ampliación de Escombreras / Construction and exploitation of a production and storage fuel plant from vegetable oils (BIO DIESEL) at the Escombreras Basin.	27-06-2008
9/08	Red de distribución de Gas Natural en la Dársena de Escombreras / Natural Gas distributionmains Escombreras Extension.	27-06-2008
10/08	Ampliación de Red de Distribución Dársena de Escombreras / Extension of the distribution mains at Escombreras Basin.	27-06-2008
11/08	Conducción de salmuera y vertido en el Valle de Escombreras / Flow and dumping of brine at Escombreras Basin.	24-09-2008
12/08	Construcción de Nave Almacén para Avituallamiento de Buques / Construction of a storage building for the provision of tankers.	24-09-2008
13/08	Construcción de Emisario Submarino en Escombreras / Construction of Submarine mains at Escombreras.	24-09-2008
14/08	Explotación bajo régimen demanial de la Lonja de Pescado Fresco del Puerto de Cartagena / Exploitation under public domain system of the fresh Fish Exchange at the Port of Cartagena.	24-09-2008
15/08	Uso y Explotación de Fábrica de hielo en la Dársena Pesquera del Puerto de Cartagena / Use and exploitation of the Ice Factory in the Fish Basin at the Port of Cartagena	24-09-2008

TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL EN EUROS Annual amount in euros
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	20-12-2041	183'02
DANIEL GOMEZ GOMEZ, S.A.	2-12-2025	11.791'00
DIESEL ENERGY MURCIA, S.L.	17-12-2027	56.202'42
REPSOL PETROLEO, S.A.	10-03-2030	223.136'00
MARINA DE CARTAGENA U.TE.	11-03-2038	—
TERMINAL MARITIMA DE CARTAGENA, S.L.	23-02-2031	22.512'70
HYDRO MANAGEMENT, S.L.	23-02-2031	
CEMEX ESPAÑA, S.A.	6-03-2018	297.701'92
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	20-05-2043	1.205'42
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELECTRICA, S.A.U.	20-05-2043	3.039'10
Dª. LAURA DEMURTAS	Extinguida Acuerdo C. de Admón: 30-06-2009	5.581'33
SARAS ENERGIA, S.A.	6-07-2028	454.245'66
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN DE GAS, S.A.U.	Extinguida Acuerdo C. de Admón: 30-04-2009	1.297'01
GAS NATURAL DISTRIBUCION SDG, S.A.	8-07-2028	16.068'85
DESALADORA DE ESCOMBRERAS, S.A.	2-10-2038	1.409'32
CEMESA AMARRES BARCELONA, S.A.	2-10-2020	11.260'00
REPSOL PETROLEO, S.A	10-03-2030	119'88
COFRADIA DE PESCADORES DE CARTAGENA	5-05-2028	15.613'36
COFRADIA DE PESCADORES DE CARTAGENA	5-05-2028	2.835'22

3.1. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS A PARTICULARES) WORKS OR ACTIVITIES (AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES)

Nº DE ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
16/08	Construcción de Cajón de toma de agua de mar para la Desaladora de Escombreras (Cartagena) / Construction of an intake system to collect seawater for the Escombreras desalation plant.	18-12-2008
1/09	Línea de interconexión entre Planta de Ecocarburantes y Terminal Marítimo / Interconnection line between the ecocarburants plant and marine terminal.	30-09-2009
2/09	Instalación de L.S.M.T. 20 kV "S.T. Fausita-Hospital de Cartagena" / Installation of L.S.M.T. 20kV "S.T. Fausita-Hospital de Cartagena".	27-11-2009
G.S.1	Varadero de Travelift / Travelift Slipway.	23-12-1998 Fecha contrato Prorroga: C. Admón. 7-02-2006
G.S.2	Servicio de Amarre y Desamarre del Puerto de Cartagena / Mooring and Unmooring Service in the Port of Cartagena.	26-10-2000 Fecha del contrato Prorroga: C. Admón. 27-09-2005
G.S.3	Servicio de Remolque / Towing Service.	C. de Admón. 27-07-2006
G.S.4	Servicio de Recogida de residuos oleosos (Categoría C) / Oily waste Collection Service (Category C).	Fecha del contrato: 11-05-2001 Prorroga: C. Admón: 29-06-2006 Prorroga. C. de Admón: 27-06-2008
G.S.5	Servicio de recogida de basuras, residuos sólidos y líquidos de los buques (Categoría B, IV y V del Convenio Marpol) / Rubbish, solid and liquid waste collection service from the ships (Category B, IV and V of the Marpol Agreement).	Fecha del contrato: 6-05-1997 Prorroga: C. de Admón. 29-05-2007
G.S.7	Prestación del Servicio Portuario de Practicaje / Provision of the Pilotage Port Service.	Fecha del contrato: 24-06-2002 Fecha a efectos de inicio del servicio del Pliego regulador: 1-09-2002 Prorroga C. de Admón: 12-12-2007

3.2. OBRAS Y ACTIVIDADES (AUTORIZADAS EN 2010) WORKS AND ACTIVITIES (AUTHORIZED IN 2010)

Nº DE ORDEN Order Number	DESIGNACIÓN Description	FECHA OTORGAMIENTO C. DE ADMÓN. Date of grant board of directors
1/10	Construcción y Explotación de un Edificio destinado a Bar-Restaurante en la Dársena de Escombreras / Construcción y Explotación de un Edificio destinado a Bar-Restaurante en la Dársena de Escombreras	22-12-2009
2/10	Instalación de CT's nº 17 y 18 sobre terrenos sitos en la Ampliación de la Dársena de Escombreras / Instalación de CT's nº 17 y 18 sobre terrenos sitos en la Ampliación de la Dársena de Escombreras .	9-12-2010

TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL EN EUROS Annual amount in euros
HYDRO MANAGEMENT, S.L.	24-12-2013	1.607'42
ECOCARBURANTES ESPAÑOLES, S.A.	9-10-2029	1.237'81
IBERDROLA DISTRIBUCION ELECTRICA, S.A.U.	5-12-2044	105'49
Cofradía de Pescadores de Cartagena. Arrendado por este a Astilleros de Cartagena, S.L.	13-03-2011	17.114'84
Agrupación de Boteros- Amarradores del Puerto de Cartagena,S.A	26-10-2010	3.155'32
Remolcadores de Cartagena	30-08-2016	30.050'60
CARTAGO MARPOL, S.L	29-06-2009 (o hasta que se apruebe por Puertos del Estado el Pliego Regulador correspondiente)	5.181'94
CARTAGO MARPOL, S.L	6-05-2009	424'56
CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO DE CARTAGENA	2-09-2017	1.510'46

TITULAR Operator	AÑO DE CADUCIDAD Expiry Year	IMPORTE ANUAL EN EUROS Annual amount in euros
BLANCO VALENTI RESTAURACIÓN, S.L.	15-01-2035	3.795'34
IBERDROLA DISTRIBUCIÓN ELÉCTRICA, S.A.U.	15-12-2045	486'56

estadísticas de tráfico

traffic statistics

4





4.1. TRÁFICO DE PASAJE PASSENGER TRAFFIC

4.1.1 PASAJEROS PASSENGERS

4.1.1.1 PASAJEROS, NÚMERO PASSENGERS, NUMBER

		CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	TOTAL CABOTAJE+EXTERIOR Total domestic foreign	INTERIOR Local
LINEA REGULAR	Embarcados / Embarked	0	0	0	0
REGULAR	Desembarcados / Disembarked	0	0	0	0
SHIPPING LINES	Total	0	0	0	0
DE CRUCERO	Inicio de línea / Starting a cruise			1	
CRUISE	Fin de línea / Ending a cruise			9	
	En tránsito / In Transit			104.284	
	Total			104.294	
OTROS PASAJEROS	OTHER PASSENGERS			0	
TOTAL PASAJEROS	TOTAL PASSENGERS			104.294	

4.1.1.2 PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO DE ORIGEN Y DESTINO

PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES, NUMBER, PORT OF ORIGIN AND DESTINATION

	CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	TOTAL CABOTAJE+EXTERIOR Total domestic foreign	INTERIOR Local
TOTAL	0	0	0	0

4.1.2 VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES

VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

Sin movimientos / Without traffic

4.2. BUQUES VESSELS

4.2.1. BUQUES MERCANTES MERCHANT SHIPS

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL	HASTA 3.000 G.T. Up to 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. From 3.001 to 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. From 5.001 to 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. From 10.001 to 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. From 25.001 to 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. More than 50.000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / NUMBER	166	36	47	45	28	-	10
G.T. / G.T.	1.948.389	38.654	174.817	330.701	466.062	-	938.155
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / NUMBER	1.257	184	264	338	144	159	168
G.T. / G.T.	25.012.485	412.405	984.580	2.372.210	2.611.696	5.428.967	13.202.627
TOTAL / TOTAL							
Número / NUMBER	1.423	220	311	383	172	159	178
G.T. / G.T.	26.960.874	451.059	1.159.397	2.702.911	3.077.758	5.428.967	14.140.782
PORCENTAJE SOBRE EL TOTAL % / Percentage on the total %							
Número / NUMBER	100,00%	15,46%	21,86%	26,91%	12,09%	11,17%	12,51%
G.T. / G.T.	100,00%	1,67%	4,30%	10,03%	11,42%	20,14%	52,45%

4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS Flags	NÚMERO DE BUQUES Number of vessels	G.T.
ALEMANIA	15	130.928
ANTIGUA Y BARBUDA	89	496.489
ANTILLAS NEERLANDESAS	4	11.686
ARGELIA	12	967.543
BAHAMAS	55	2.369.977
BARBADOS	2	11.538
BELICE	5	11.043
BERMUDAS	24	1.855.188
CHINA	5	197.515
CHIPRE	140	1.167.986
COREA DEL SUR	1	16.498
CROACIA	7	346.541
DINAMARCA	10	223.664
EE.UU. AMERICA	3	54.594
ESLOVAQUIA	2	2.168
ESPAÑA	166	1.948.389
ESTONIA	1	2.658
FILIPINAS	5	140.256
FINLANDIA	1	4.295
FRANCIA	8	460.608
GEORGIA	2	5.498
GRECIA	20	897.037
GUYANA FRANCESA	2	97.846
HONDURAS	3	10.068
HONG-KONG	3	70.578
IRLANDA	2	7.106
ISLAS CAIMAN	5	38.439
ISLAS MARSHALL	33	2.065.044
ITALIA	118	2.592.482
LETONIA	2	1.840
LÍBANO	7	34.029
LIBERIA	67	2.467.057
LIBIA	2	143.080
LITUANIA	1	7.212
LUXEMBURGO	1	4.425
MALTA	182	2.604.821
MARRUECOS	1	3.780
MOLDAVIA	1	1.525
NORUEGA	20	989.876
PAISES BAJOS	57	460.460
PANAMA	88	1.220.427
POLONIA	1	16.697
PORTUGA	41	543.797
QATAR	2	126.837
REINO UNIDO	129	1.065.577
RUSIA	1	15.868
SAN VICENTE	11	82.948
SEYCHELLES Y DEPENDENCIAS	1	21.353
SINGAPUR	19	651.593
SIRIA	2	29.862
SUECIA	2	74.740
TUNEZ	1	249
TURQUIA	39	175.479
UCRANIA	1	5.197
VANUATU	1	8.483
TOTAL	1.423	26.960.874

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPO DE BUQUES DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES Type of vessels	ESPAÑOLES Spanish		EXTRANJEROS Foreign		TOTAL	
	Nº / Num.	G.T.	Nº / Num.	G.T.	Nº / Num.	G.T.
PETROLEROS (TANQUES)	2	167.318	87	5.789.596	89	5.956.914
GRANELEROS LIQUIDOS (TANQUES)	34	474.526	370	3.574.232	404	4.048.758
GASES LIQUIDOS (TANQUES)	18	818.277	121	6.181.416	139	6.999.693
OTROS LIQUIDOS (TANQUES)	-	-	9	46.943	9	46.943
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	54	1.460.121	587	15.592.187	641	17.052.308
GRANELEROS SOLIDOS	9	33.564	30	133.374	39	166.938
GRANELEROS SOLIDOS CEMENTO	26	86.100	34	190.311	60	276.411
GRANELEROS SOLIDOS CEREALES	5	17.146	185	2.676.039	190	2.693.185
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	40	136.810	249	2.999.724	289	3.136.534
CARGA GENERAL	3	6.881	91	445.230	94	452.111
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	3	6.881	91	445.230	94	452.111
RO-RO MERCANCIAS	1	15.224	11	184.599	12	199.823
RO-RO MIXTOS	4	23.754	-	-	4	23.754
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	5	38.978	11	184.599	16	223.577
PASAJE CRUCERO	0	0	77	4.050.339	77	4.050.339
OTROS BUQUES DE PASAJE	3	5.721	2	1.062	5	6.783
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	3	5.721	79	4.051.401	82	4.057.122
PORTACONTENEDORES	40	294.400	215	1.558.619	255	1.853.019
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	40	294.400	215	1.558.619	255	1.853.019
BUQUES FRIGORIFICO / CONGELADOR	-	-	21	171.077	21	171.077
OTROS BUQUES MERCANTES	20	5.320	4	9.648	24	14.968
PESQUEROS DE ALTURA CONGELADOR	1	158	0	0	1	158
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	21	5.478	25	180.725	46	186.203
TOTALES / TOTALS	166	1.948.389	1.257	25.012.485	1.423	26.960.874



4.2.2. BUQUES DE GUERRA WARSHIPS

	ESPAÑOLES Spanish	EXTRANJEROS Foreign	TOTAL
NÚMERO / Number	11	4	15
GT / GRT	42.242	4.632	46.874

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA FISHING FRESH SHIPS

	NÚMERO Number	G.T.
CON BASE EN EL PUERTO / Based in the port	41	1.105

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO PLEASURE BOATS

	NÚMERO Number	T.R.N. / N.R.T
CON BASE EN EL PUERTO / Based in the port	599	Sin datos

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

Sin movimientos / Without traffic

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES OTHER SHIPS

TIPO Type	NÚMERO Number	G.T.
PESQUEROS DE ALTURA / Large fishing boats	9	1.998
GENÉRICO / DESCONOCIDO Generic / Unknown	1	563
ARTEFACTO FLOTANTE / Floating device	16	22.769
SERVICIO INTERIOR / Internal device	19	541
REMOLCADORES / Tug boats	88	34.468
TOTAL	133	60.339



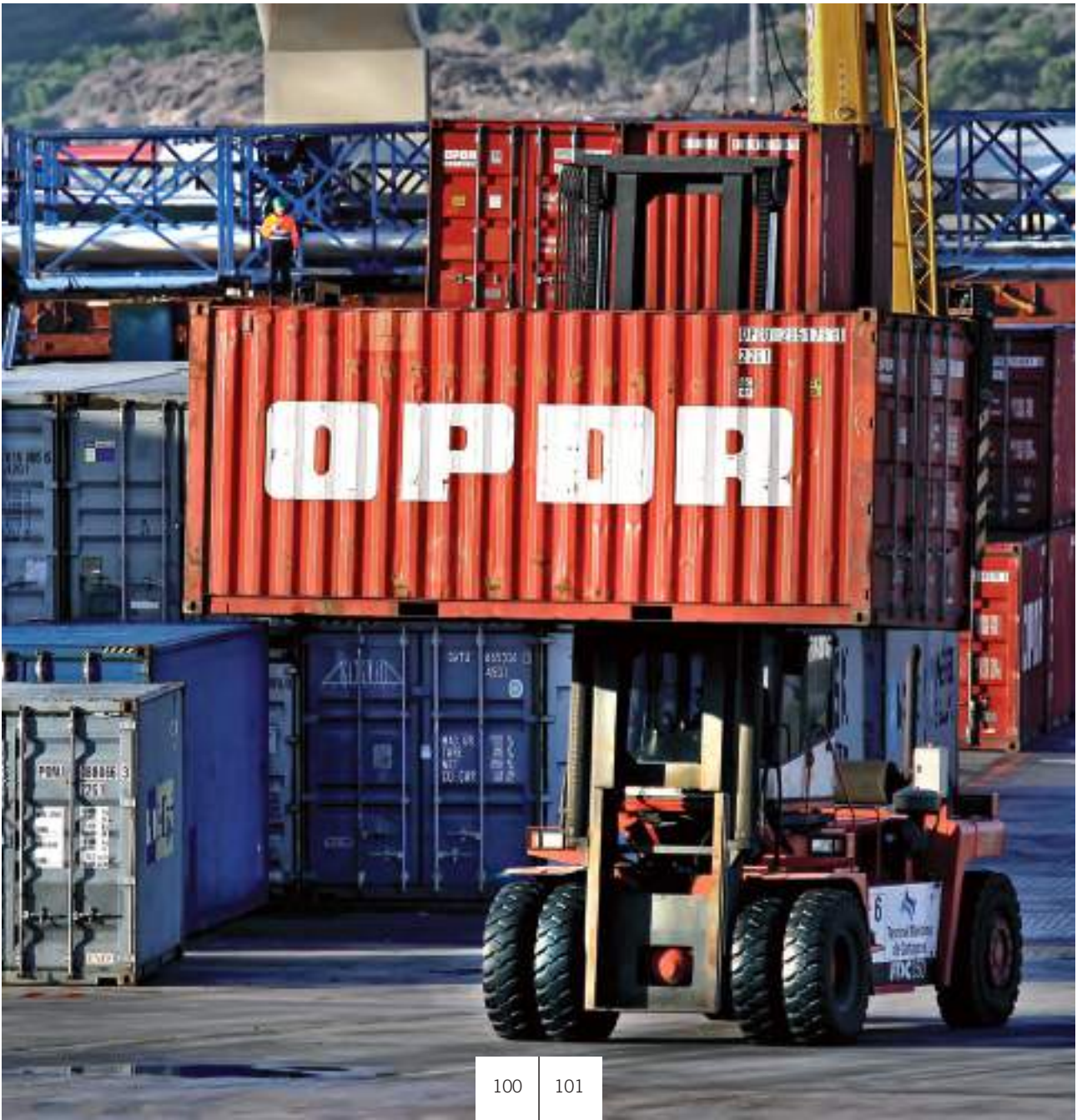
4.3. MERCANCIAS, TONELADAS GOODS, TONS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Domestic			EXTERIOR Foreign			TOTAL		
	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
PETROLEO CRUDO	0	0	0	0	7.844.372	7.844.372	0	7.844.372	7.844.372
FUEL-OIL	211.773	62.725	274.498	152.670	121.654	274.324	364.443	184.379	548.822
GAS-OIL	97.477	862.269	959.746	17.613	1.060.351	1.077.964	115.090	1.922.620	2.037.710
GASOLINA	67.225	104.097	171.322	31.173	59.074	90.274	98.398	163.171	261.569
ASFALTO	0	0	0	35.136	0	35.136	35.136	0	35.136
OTROS PROD. PETROLIF.	145.646	17.602	163.248	53.675	0	53.675	199.321	17.602	216.923
GASES ENERG. DEL PETROLEO	45.984	11.028	57.012	4.741	342.233	346.974	50.725	353.261	403.986
ABONOS NAT. Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	9.118	9.118	0	9.118	9.118
PRODUCTOS QUIMICOS	20.574	394.656	415.230	58.791	114.158	172.949	79.365	508.814	588.179
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES	56.278	0	56.278	48.029	0	48.029	104.307	0	104.307
Y DERIVADOS									
ACEITES Y GRASAS	25.700	3.500	29.200	70.434	109.343	179.777	96.134	112.843	208.977
GAS NATURAL	0	0	0	0	2.862.627	2.862.627	0	2.862.627	2.862.627
TOTAL	670.657	1.455.877	2.126.534	472.262	12.522.930	12.995.192	1.142.919	13.978.807	15.121.726
Graneles solidos por instalación especial / Dry bulks by special installation									
OTROS MINERALES	0	3.345	3.345	0	0	0	0	3.345	3.345
CEMENTO Y CLINKER	0	183.405	183.405	0	88.925	88.925	0	272.330	272.330
TOTAL	0	186.750	186.750	0	88.925	88.925	0	275.675	275.657
Graneles solidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation									
OTROS MINERALES	0	0	0	16.006	1.300	17.306	16.006	1.300	17.306
POTASAS	0	0	0	0	20.430	20.430	0	20.430	20.430
ABONOS NAT. Y ARTIFICIALES	0	12.790	12.790	0	69.070	69.070	0	81.860	81.860
PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	5.787	0	5.787	5.787	0	5.787
MADERAS Y CORCHO	0	0	0	3.540	0	3.540	3.540	0	3.540
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	1.113	0	1.113	1.113	0	1.113
CEREALES Y SU HARINA	20.908	0	20.908	11.300	1.337.420	1.348.720	32.208	1.337.420	1.369.628
HABAS Y HARINA DE SOJA	10.969	0	10.969	0	840.914	840.914	10.969	840.914	851.883
RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	3.188	30.000	33.188	3.188	30.000	33.188
PIENSOS Y FORRAJES	15.105	0	15.105	43.655	326.588	370.243	58.760	326.588	385.348
TOTAL	46.982	12.790	59.772	84.589	2.625.722	2.710.311	131.571	2.638.512	2.770.083
Mercancía general / General cargo									
FUEL-OIL	538	0	538	0	0	0	538	0	538
ASFALTO	0	0	0	1.004	0	1.004	1.004	0	1.004
OTROS PROD. PETROLIF.	0	16	16	0	0	0	0	16	16
OTROS MINERALES	59.901	8.785	68.686	1.702	16.282	17.984	61.603	25.067	86.670
CHATARRAS DE HIERRO	33.510	0	33.510	5	0	5	33.515	0	33.515
PRODUCTOS SIDERURGICOS	2.401	7.855	10.256	658	30.470	31.128	3.059	38.325	41.384
FOSFATOS	0	66	66	0	44	44	0	110	110
ABONOS NAT.Y ARTIFICIALES	3.545	8.161	11.706	209	28.748	28.957	3.754	36.909	40.663
PRODUCTOS QUIMICOS	171.133	13.699	184.832	25.556	15.935	41.491	196.689	29.634	226.323
CEMENTO Y CLINKER	3.047	0	3.047	2.472	0	2.472	5.519	0	5.519
MADERAS Y CORCHO	15	0	15	0	1.194	1.194	15	1.194	1.209
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	63.645	4.412	68.057	11.695	3.006	14.701	75.340	7.418	82.758
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	1.066	9.279	10.345	4.302	63.749	68.051	5.368	73.028	78.396
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES	5.727	990	6.717	26.894	285	27.179	32.621	1.275	33.896
Y DERIVADOS									
SAL COMUN	177	926	1.103	1.101	189	1.290	1.278	1.115	2.393
PAPEL Y PASTA	244	11	255	0	0	0	244	11	255
CONSERVAS	28.426	2.122	30.548	25.995	1.680	27.675	54.421	3.802	58.223
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	130	36	166	108	62	170	238	98	336
ACEITES Y GRASAS	156	0	156	103	92	195	259	92	351
OTROS PRODUC. ALIMENT.	3.641	17.598	21.239	3.724	12.636	16.360	7.365	30.234	37.599
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS	2.988	9.949	12.937	8.126	16.992	25.118	11.114	26.941	38.055
Y REPUESTOS									
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	161	20	181	940	87	1.027	1.101	107	1.208
PESCADO CONGELADO	184	792	976	0	277	277	184	1.069	1.253
RESTO DE MERCANCIAS	2.557	2.381	4.938	15.254	2.540	17.794	17.811	4.921	22.732
OTROS PRODUC. METALURG.	199	68	267	2.059	6.665	8.724	2.258	6.733	8.991
PIENSOS Y FORRAJES	985	38	1.023	1.254	33	1.287	2.239	71	2.310
TARA DE CONTENEDORES	51.358	36.839	88.197	15.661	27.519	43.180	67.019	64.358	131.377
TOTAL	435.734	124.043	559.777	148.822	228.485	337.307	584.556	352.528	937.084
TOTAL	1.153.373	1.779.460	2.932.833	705.673	15.466.062	16.171.735	1.859.046	17.245.522	19.104.568

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Domestic			EXTERIOR Foreign			TOTAL		
	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles solidos por instalación especial / Dry bulks by special installation	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles solidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general / General cargo	0	0	0	0	43	43	0	43	43
PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	43	43	0	43	43
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	310	0	310	0	0	0	310	0	310
TOTAL	310	0	310	0	43	43	310	43	353



4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Domestic			EXTERIOR Foreign			TOTAL		
	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks									
PETROLEO CRUDO	0	0	0	0	7.844.372	7.844.372	0	7.844.372	7.844.372
FUEL-OIL	211.773	62.725	274.498	152.670	121.654	274.324	364.443	184.379	548.822
GAS-OIL	97.477	862.269	959.746	17.613	1.060.351	1.077.964	115.090	1.922.620	2.037.710
GASOLINA	67.225	104.097	171.322	31.173	59.074	90.247	98.398	163.171	261.569
ASFALTO	0	0	0	35.136	0	35.136	35.136	0	35.136
OTROS PROD. PETROLIF.	145.646	17.602	163.248	53.675	0	53.675	199.321	17.602	216.923
GASES ENERG. DEL PETROLEO	45.984	11.028	57.012	4.741	342.233	346.974	50.725	353.261	403.986
ABONOS NAT. Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	9.118	9.118	0	9.118	9.118
PRODUCTOS QUIMICOS	20.574	394.656	415.230	58.791	114.158	172.949	79.365	508.814	588.179
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES	56.278	0	56.278	48.029	0	48.029	104.307	0	104.307
Y DERIVADOS									
ACEITES Y GRASAS	25.700	3.500	29.200	70.434	109.343	179.777	96.134	112.843	208.977
GAS NATURAL	0	0	0	0	2.862.627	2.862.627	0	2.862.627	2.862.627
TOTAL	670.657	1.455.877	2.126.534	472.262	12.522.930	12.995.192	1.142.919	13.978.807	15.121.726
Graneles solidos por instalación especial / Dry bulks by special installation									
OTROS MINERALES	0	3.345	3.345	0	0	0	0	3.345	3.345
CEMENTO Y CLINKER	0	183.405	183.405	0	88.925	88.925	0	272.330	272.330
TOTAL	0	186.750	186.750	0	88.925	88.925	0	275.675	275.675
Graneles solidos sin instalación especial / Dry bulks without special installation									
OTROS MINERALES	0	0	0	16.006	1.300	17.306	16.006	1.300	17.306
POTASAS	0	0	0	0	20.430	20.430	0	20.430	20.430
ABONOS NAT. Y ARTIFICIALES	0	12.790	12.790	0	69.070	69.070	0	81.860	81.860
PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	5.787	0	5.787	5.787	0	5.787
MADERAS Y CORCHO	0	0	0	3.540	0	3.540	3.540	0	3.540
MATERIALES DE CONSTRUCCION	0	0	0	1.113	0	1.113	1.113	0	1.113
CEREALES Y SU HARINA	20.908	0	20.908	11.300	1.337.420	1.348.720	32.208	1.337.420	1.369.628
HABAS Y HARINA DE SOJA	10.969	0	10.969	0	840.914	840.914	10.969	840.914	851.883
RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	3.188	30.000	33.188	3.188	30.000	33.188
PIENSOS Y FORRAJES	15.105	0	15.105	43.655	326.588	370.243	58.760	326.588	385.348
TOTAL	46.982	12.790	59.772	84.589	2.625.722	2.710.311	131.571	2.638.512	2.770.083
Mercancía general / General cargo									
FUEL-OIL	538	0	538	0	0	0	538	0	538
ASFALTO	0	0	0	1.004	0	1.004	1.004	0	1.004
OTROS PROD. PETROLIF.	0	16	16	0	0	0	0	16	16
OTROS MINERALES	59.901	8.785	68.686	1.702	16.282	17.984	61.603	25.067	86.670
CHATARRAS DE HIERRO	33.510	0	33.510	5	0	5	33.515	0	33.515
PRODUCTOS SIDERURGICOS	2.401	7.855	10.256	658	30.513	31.171	3.059	38.368	41.427
FOSFATOS	0	66	66	0	44	44	0	110	110
ABONOS NAT.Y ARTIFICIALES	3.545	8.161	11.706	209	28.748	28.957	3.754	36.909	40.663
PRODUCTOS QUIMICOS	171.133	13.699	184.832	25.556	15.935	41.491	196.689	29.634	226.323
CEMENTO Y CLINKER	3.047	0	3.047	2.472	0	2.472	5.519	0	5.519
MADERAS Y CORCHO	15	0	15	0	1.194	1.194	15	1.194	1.209
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	63.645	4.412	68.057	11.695	3.006	14.701	75.340	7.418	82.758
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	1.066	9.279	10.345	4.302	63.749	68.051	5.368	73.028	78.396
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES	5.727	990	6.717	26.894	285	27.179	32.621	1.275	33.896
Y DERIVADOS									
SAL COMUN	177	926	1.103	1.101	189	1.290	1.278	1.115	2.393
PAPEL Y PASTA	244	11	255	0	0	0	244	11	255
CONSERVAS	28.426	2.122	30.548	25.995	1.680	27.675	54.421	3.802	58.223
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	130	36	166	108	62	170	238	98	336
ACEITES Y GRASAS	156	0	156	103	92	195	259	92	351
OTROS PRODUC. ALIMENT.	3.641	17.598	21.239	3.724	12.636	16.360	7.365	30.234	37.599
MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS	3.298	9.949	13.247	8.126	16.992	25.118	11.424	26.941	38.365
Y REPUESTOS									
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	161	20	181	940	87	1.027	1.101	107	1.208
PESCADO CONGELADO	184	792	976	0	277	277	184	1.069	1.253
RESTO DE MERCANCIAS	2.557	2.381	4.938	15.254	2.540	17.794	17.811	4.921	22.732
OTROS PRODUC. METALURG.	199	68	267	2.059	6.665	8.724	2.258	6.733	8.991
PIENSOS Y FORRAJES	985	38	1.023	1.254	33	1.287	2.239	71	2.310
TARA DE CONTENEDORES	51.358	36.839	88.197	15.661	27.519	43.180	67.019	64.358	131.377
TOTAL	436.044	124.043	560.087	148.822	228.528	337.350	584.866	352.571	937.437
TOTAL	1.153.683	1.779.460	2.933.143	705.673	15.466.105	16.171.778	1.859.356	17.245.565	19.104.921

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS Country	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
A ORDENES	408	19.289	19.697
ALEMANIA	11.390	43.422	54.812
ANGOLA	294	99.302	99.596
ARABIA SAUDITA	7.385	2.410.515	2.417.900
ARGELIA	38.100	619.839	657.939
ARGENTINA	1.325	321.758	323.083
AUSTRALIA	2.593	0	2.593
AZERBAIJAN	44	0	44
BAHREIN	63	0	63
BELGICA	3.241	40.490	43.731
BENIN	591	0	591
BERMUDAS	21	0	21
BOLIVIA	30	0	30
BRASIL	15.765	935.735	951.500
BRUNEI	71	0	71
BULGARIA	145	163.072	163.217
BURKINA FASO	339	0	339
CAMERUN	1.125	0	1.125
CANADA	5.755	65	5.820
CHILE	2.399	12.489	14.888
CHINA	111.825	12.306	124.131
CHIPRE	247	81	328
COLOMBIA	550	74.904	75.454
CONGO	17	140.000	140.017
CONGO REP. DEM.	21	0	21
COREA DEL SUR	12.416	3.385	15.801
COSTA DE MARFIL	141	0	141
COSTA RICA	169	73	242
CROACIA	0	6.500	6.500
CUBA	316	415	731
DINAMARCA	1.556	82.163	83.719
ECUADOR	400	44	444
EE.UU. AMERICA	58.576	776.152	834.728
EGIPTO	7.695	562.115	569.810
EL SALVADOR	5	0	5
EMIRATOS ARABES UNIDOS	11.486	10.408	21.894
ESLOVAQUIA	0	10.012	10.012
ESLOVENIA	0	2.194	2.194
ESPAÑA	750.886	1.670.113	2.420.999
ESTONIA	250	15.980	16.230
FINLANDIA	2.980	1.804	4.784
FRANCIA	11.440	158.845	170.285
GABON	6	0	6
GEORGIA	24	13	37
GHANA	2.685	61	2.746
GIBRALTAR	55.751	0	55.751
GRECIA	28.392	31.485	59.877
GUATEMALA	270	0	270
GUINEA	203	0	203
GUINEA BISSAU	0	4	4
HAITI	278	0	278
HONDURAS	95	0	95
HONG-KONG	74.295	0	74.295
HUNGRIA	0	19.500	19.500
INDIA	31.326	50.328	81.654
INDONESIA	1.226	67.161	68.387
IRAK	0	84.646	84.646
IRAN	5.777	853.488	859.265
IRLANDA	3.696	0	3.696
ISRAEL	7.330	95.925	103.255
ITALIA	194.529	995.212	1.189.741
JAPON	9.271	5.051	14.322
JORDANIA	404	17.381	17.785
KAZAJSTAN	45	4.974	5.019
KENIA	52	0	52
KUWAIT	3.841	0	3.841
LETONIA	19	6.891	6.910
LIBANO	11.085	12.790	23.875
LIBIA	881	1.386.767	1.387.648

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS Country	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
LITUANIA	379	580	959
MALASIA	2.741	8.184	10.925
MALDIVAS (ISLAS)	22	0	22
MALI	41	0	41
MALTA	38.039	2	38.041
MARRUECOS	15.174	28.898	44.072
MAURICIO	98	18.390	18.488
MAURITANIA	20	0	20
MEXICO	2.717	1.120.159	1.122.876
MONTENEGRO	30	0	30
NIGERIA	2.886	557.589	560.475
NORUEGA	688	308.135	308.823
NUEVA ZELANDA	156	63	219
OMAN	459	63.664	64.123
PAISES BAJOS	35.091	72.083	107.174
PAKISTAN	962	0	962
PANAMA	163	27	190
PARAGUAY	17	0	17
PERU	262	135.817	136.079
POLONIA	210	24.093	24.303
PORTUGAL	90.303	18.372	108.675
QATAR	530	1.014.772	1.015.302
REINO UNIDO	86.085	193.900	279.985
REPUBLICA CHECA	0	34.659	34.659
REPUBLICA DOMINICANA	1.380	866	2.246
RUANDA	16	0	16
RUMANIA	0	243.658	243.658
RUSIA	4.043	762.029	766.072
SENEGAL	988	0	988
SERBIA	0	70.570	70.570
SIERRA LEONA	48	0	48
SINGAPUR	8.590	822	9.412
SIRIA	418	89.343	89.761
SRI LANKA	49	0	49
SUDAFRICA	22.077	3.441	25.518
SUECIA	1.263	40.522	41.785
SUIZA	30	0	30
TAILANDIA	2.911	1.294	4.205
TAIWAN	4.942	30	4.972
TRINIDAD Y TOBAGO	0	133.528	133.528
TUNEZ	2.982	76.207	79.189
TURQUIA	34.375	30.141	64.516
UCRANIA	22	259.478	259.500
UGANDA	9	0	9
URUGUAY	167	65.366	65.533
VENEZUELA	20	43.667	43.687
VIETNAM	4.360	69	4.429
YEMEN	52	0	52
TOTAL	1.859.356	17.245.565	19.104.921

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS TRANSHIPPED GOODS

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Domestic	EXTERIOR Foreign	TOTAL
Graneles líquidos / Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos / Dry bulks	0	68.478	68.478
Mercancía general / General cargo	0	0	0
TOTAL	0	68.478	68.478

4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC
4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON /ROLL-OFF SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	5.241	5.447	10.688
TOTAL	5.241	5.447	10.688
Mercancías desembarcadas / Unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	0	1.301	1.301
TOTAL	0	1.301	1.301
Mercancías embarcadas mas desembarcadas / Loaded and unloaded goods			
En contenedores / By containers	0	0	0
En otros medios / By other means	5.241	6.748	11.989
TOTAL	5.241	6.748	11.989

4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

Sin movimientos / Without traffic



4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA UNITS OF VEHICLES CONSIDERED LIKE GOOD

TIPO Type	CABOTAJE Domestic			EXTERIOR Foreign			TOTAL		
	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida nº 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras / Motors cars and other vehicles principally designed for the transport of persons (other than those of heading Nº. 8702), including family-type vehicles and racing.	0	0	0	93	75	168	93	75	168
Motocicletas, incluidos los ciclomotores, y velocípedos equipados con motor auxiliar, con sidecar o sin el; sidecares / Motorcycles, including mopeds and cycles fitted with auxiliary motor, with or without side cars.	0	0	0	1	0	1	1	0	1
Vehículos automóviles eléctricos o híbridos para el transporte de diez personas o más / Electric or hybrid motor vehicles for transporting 10 people or more.	0	0	0	5	0	5	5	0	5
Vehículos automóviles para el transporte de diez personas o más, conductor incluido / Motor vehicles for transporting 10 people or more, including the driver.	0	0	0	187	0	187	187	0	187
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías / Motor vehicles for goods transport.	0	0	0	31	0	31	31	0	31
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías / Motor vehicles for goods transport.	0	0	0	736	0	736	736	0	736
TOTAL	0	0	0	1.053	75	1.128	1.053	75	1.128

4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS CLASSIFICATION OF GOODS
 4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA CLASSIFICATION BY NATURE

Nº	MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Domestic			EXTERIOR Foreign			TOTAL		
		EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
	ENERGÉTICO	568.643	1.058.197	1.626.840	263.015	12.320.795	12.583.810	831.658	13.378.992	14.210.650
	POWER PRODUCTS									
06	OTROS PROD. PETROLIF.	145.646	17.618	163.264	53.675	0	53.675	199.321	17.618	216.939
02	FUEL-OIL	212.311	62.725	275.036	152.670	121.654	274.324	364.981	184.379	549.360
35	GAS NATURAL	0	0	0	0	2.862.627	2.862.627	0	2.862.627	2.862.627
12	CARB. Y COQUE DE PETROLEO	0	460	460	3.143	30.484	33.627	3.143	30.944	34.087
01	PETROLEO CRUDO	0	0	0	0	7.844.372	7.844.372	0	7.844.372	7.844.372
03	GAS-OIL	97.477	862.269	959.746	17.613	1.060.351	1.077.964	115.090	1.922.620	2.037.710
04	GASOLINA	67.225	104.097	171.322	31.173	59.074	90.247	98.398	163.171	261.569
07	GASES ENERG. DEL PETROLEO	45.984	11.028	57.012	4.741	342.233	346.974	50.725	353.261	403.986
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	35.911	7.855	43.766	663	30.513	31.176	36.574	38.368	74.942
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	2.401	7.855	10.256	658	30.513	31.171	3.059	38.368	41.427
11	CHATARRAS DE HIERRO	33.510	0	33.510	5	0	5	33.510	0	33.515
	METALÚRGICO	60.100	12.198	72.298	19.767	24.247	44.014	79.867	36.445	116.312
	METALLURGIC PRODUCTS									
36	OTROS PRODUC. METALURG.	199	68	267	2.059	6.665	8.724	2.258	6.733	8.991
09	PIRITAS	0	184	184	0	24	24	0	208	208
10	OTROS MINERALES	59.901	11.946	71.847	17.708	17.558	35.266	77.609	29.504	107.113
	ABONOS / FERTILIZERS	3.545	21.017	24.562	209	127.410	127.619	3.754	148.427	152.181
16	ABONOS NATURALES Y ARTIF.	3.545	20.951	24.496	209	106.936	107.145	3.754	127.887	131.641
15	POTASAS	0	0	0	0	20.430	20.430	0	20.430	20.430
14	FOSFATOS	0	66	66	0	44	44	0	110	110
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	191.707	408.355	600.062	90.134	130.093	220.227	281.841	538.448	820.289
17	PRODUCTOS QUÍMICOS	191.707	408.355	600.062	90.134	130.093	220.227	281.841	538.448	820.289
	MAT. DE CONSTRUCCIÓN	66.692	187.817	254.509	51.420	91.931	143.351	118.112	279.748	397.860
	BUILDING MATERIALS									
20	MATERIALES DE CONSTRUCCION	63.645	4.412	68.057	12.808	3.006	15.814	76.453	7.418	83.871
05	ASFALTO	0	0	0	36.140	0	36.140	36.140	0	36.140
18	CEMENTO Y CLINKER	3.047	183.405	186.452	2.472	88.925	91.397	5.519	272.330	277.849
	AGRO-GANADERO Y	169.275	34.355	203.630	235.798	2.693.079	2.928.877	405.073	2.727.434	3.132.507
	ALIMENTARIO / STOCKBREEDING									
	AND FEEDING PRODUCTS									
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEG.	1.066	9.279	10.345	4.302	63.749	68.051	5.368	73.028	78.396
22	HABAS DE SOJA	10.969	0	10.969	0	840.914	840.914	10.969	840.914	851.883
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES	62.005	990	62.995	74.923	285	75.208	136.928	1.275	138.203
	Y DERIVADOS									
29	ACEITES Y GRASAS	25.856	3.500	29.356	70.537	109.435	179.972	96.393	112.935	209.328
33	PESCADO CONGELADO	184	792	976	0	277	277	184	1.069	1.253
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	3.641	17.598	21.239	3.724	12.636	16.360	7.365	30.234	37.599
37	PIENSOS Y FORRAJES	16.090	38	16.128	44.909	326.621	371.530	60.999	326.659	387.658
27	CONSERVAS	28.426	2.122	30.548	25.995	1.680	27.675	54.421	3.802	58.223
21	CEREALES Y SU HARINA	20.908	0	20.908	11.300	1.337.420	1.348.720	32.208	1.337.420	1.369.628
28	TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	130	36	166	108	62	170	238	98	336
	OTRAS MERCANCÍAS	6.291	12.807	19.098	28.066	20.431	48.497	34.357	33.238	67.595
	OTHER GOODS									
34	RESTO DE MERCANCIAS									
25	SAL COMUN	2.557	1.921	4.478	15.299	2.056	17.355	17.856	3.977	21.833
19	MADERAS Y CORCHO	177	926	1.103	1.101	189	1.290	1.278	1.115	2.393
26	PAPEL Y PASTA	15	0	15	3.540	1.194	4.734	3.555	1.194	4.749
31	MAQ., APARATOS, HERRAM.	244	11	255	0	0	0	244	11	255
	Y REPUESTOS	3.298	9.949	13.247	8.126	16.992	25.118	11.424	26.941	38.365
	TRANSPORTES ESPECIALES	51.519	36.859	88.378	16.601	27.606	44.207	68.120	64.465	132.585
	SPECIAL TRANSPORTS									
38	TARA DE PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	0	0	0	1.787	0	1.787	1.787	0	1.787
39	TARA DE CONTENEDORES	51.358	36.839	88.197	13.874	27.519	41.393	65.232	64.358	129.590
32	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	161	20	181	940	87	1.027	1.101	107	1.208
	TOTAL	1.153.683	1.779.460	2.933.143	705.673	15.466.105	16.171.778	1.859.356	17.245.565	19.104.921

4.3.7.2.A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA CLASSIFICATION BY NATURE

Nº	MERCANCÍAS Goods	GRANELES LÍQUIDOS Liquid bulks			GRANELES SÓLIDOS Dry bulks			MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES General cargo in containers		
		EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
ENERGÉTICO		827.977	13.348.032	14.176.009	3.143	30.000	33.143	538	960	1.498
POWER PRODUCTS										
06 OTROS PROD. PETROLIF.		199.321	17.602	216.923	0	0	0	0	16	16
02 FUEL-OIL		364.443	184.379	548.822	0	0	0	538	0	538
35 GAS NATURAL		0	2.862.627	2.862.627	0	0	0	0	0	0
12 CARB. Y COQUE DE PETROLEO		0	0	0	3.143	30.000	3.143	0	944	944
01 PETROLEO CRUDO		0	7.844.372	7.844.372	0	0	0	0	0	0
03 GAS-OIL		115.090	1.922.620	2.037.710	0	0	0	0	0	0
04 GASOLINA		98.398	163.171	261.569	0	0	0	0	0	0
07 GASES ENERG. DEL PETROLEO		50.725	353.261	403.986	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL		0	0	0	0	0	0	6.620	12.080	18.700
13 PRODUCTOS SIDERÚRGICOS		0	0	0	0	0	0	2.437	12.080	14.517
11 CHATARRAS DE HIERRO		0	0	0	0	0	0	4.183	0	4.183
METALÚRGICO		0	0	0	16.006	4.645	20.651	62.304	20.109	82.413
METALLURGIC PRODUCTS			0							
36 OTROS PRODUC. METALURG.		0	0	0	0	0	0	2.258	1.759	4.017
09 PIRITAS		0	0	0	0	0	0	0	208	208
10 OTROS MINERALES		0	0	0	16.006	4.645	20.651	60.046	18.142	78.188
ABONOS / FERTILIZERS		0	9.118	9.118	0	102.290	102.290	3.754	18.029	21.783
16 ABONOS NATURALES Y ARTIF.		0	9.118	9.118	0	81.860	81.860	3.754	17.919	21.673
15 POTASAS		0	0	0	0	20.430	20.430	0	0	0
14 FOSFATOS		0	0	0	0	0	0	0	110	110
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS		79.365	508.814	588.179	5.787	0	5.787	186.995	29.634	216.629
17 PRODUCTOS QUIMICOS		79.365	508.814	588.179	5.787	0	5.787	186.995	29.634	216.629
MAT. DE CONSTRUCCIÓN		35.136	0	35.136	1.113	272.330	273.443	76.357	7.271	83.628
BUILDING MATERIALS										
20 MATERIALES DE CONSTRUCCION		0	0	0	1.113	0	1.113	69.834	7.271	77.105
05 ASFALTO		35.136	0	35.136	0	0	0	1.004	0	1.004
18 CEMENTO Y CLINKER		0	0	0	0	272.330	272.330	5.519	0	5.519
AGRO-GANADERO Y		200.441	112.843	313.284	101.937	2.504.922	2.606.859	99.828	49.478	149.306
ALIMENTARIO / STOCKBREEDING										
AND FEEDING PRODUCTS										
23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEG.		0	0	0	0	0	0	2.501	12.837	15.338
22 HABAS DE SOJA		0	0	0	10.969	840.914	851.883	0	0	0
24 VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES		104.307	0	104.307	0	0	0	32.621	1.275	33.896
Y DERIVADOS										
29 ACEITES Y GRASAS		96.134	112.843	208.977	0	0	0	259	92	351
33 PESCADO CONGELADO		0	0	0	0	0	0	184	1.069	1.253
30 OTROS PRODUC. ALIMENT.		0	0	0	0	0	0	7.365	30.234	37.599
37 PIENSOS Y FORRAJES		0	0	0	58.760	326.588	385.348	2.239	71	2.310
27 CONSERVAS		0	0	0	0	0	0	54.421	3.802	58.223
21 CEREALES Y SU HARINA		0	0	0	32.208	1.337.420	1.369.628	0	0	0
28 TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS		0	0	0	0	0	0	238	98	336
OTRAS MERCANCÍAS		0	0	0	3.585	0	3.585	11.542	25.683	37.225
OTHER GOODS										
34 RESTO DE MERCANCIAS		0	0	0	45	0	45	6.903	3.923	10.826
25 SAL COMUN		0	0	0	0	0	0	1.278	1.115	2.393
19 MADERAS Y CORCHO		0	0	0	3.540	0	3.540	15	19	34
26 PAPEL Y PASTA		0	0	0	0	0	0	244	11	255
31 MAQ., APARATOS, HERRAM.		0	0	0	0	0	0	3.102	20.615	23.717
Y REPUESTOS										
TRANSPORTES ESPECIALES		0	0	0	0	0	0	65.586	64.390	129.976
SPECIAL TRANSPORTS										
38 TARA DE PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA		0	0	0	0	0	0	0	0	0
39 TARA DE CONTENEDORES		0	0	0	0	0	0	65.232	64.358	129.590
32 AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS		0	0	0	0	0	0	354	32	386
TOTAL		1.142.919	13.978.807	15.121.726	131.571	2.914.187	3.045.758	513.524	227.634	741.158

4.3.7.2.B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (continuación) CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING (continuation)

Nº	MERCANCÍAS Goods	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL Other general cargo			TOTAL MERCANCÍA GENERAL Total general cargo			TOTAL		
		EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
	ENERGÉTICO	0	0	0	538	960	1.498	831.658	13.378.992	14.210.650
	POWER PRODUCTS									
06	OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	0	16	16	199.321	17.618	216.939
02	FUEL-OIL	0	0	0	538	0	538	364.981	184.379	549.360
35	GAS NATURAL	0	0	0	0	0	0	0	2.862.627	2.862.627
12	CARB. Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	944	944	3.143	30.944	34.087
01	PETROLEO CRUDO	0	0	0	0	0	0	0	7.844.372	7.844.372
03	GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	115.090	1.922.620	2.037.710
04	GASOLINA	0	0	0	0	0	0	98.398	163.171	261.569
07	GASES ENERG. DEL PETROLEO	0	0	0	0	0	0	50.725	353.261	403.986
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	29.954	26.288	56.242	36.574	38.368	74.942	36.574	38.368	74.942
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	622	26.288	26.910	3.059	38.368	41.427	3.059	38.368	41.427
11	CHATARRAS DE HIERRO	29.332	0	29.332	33.515	0	33.515	33.515	0	33.515
	METALÚRGICO	1.557	11.691	13.248	63.861	31.800	95.661	79.867	36.445	116.312
	METALLURGIC PRODUCTS									
36	OTROS PRODUC. METALURG.	0	4.974	4.974	2.258	6.733	8.991	2.258	6.733	8.991
09	PIRITAS	0	0	0	0	208	208	0	208	208
10	OTROS MINERALES	1.557	6.717	8.274	61.603	24.859	86.462	77.609	29.504	107.113
	ABONOS / FERTILIZERS	0	18.990	18.990	3.754	37.019	40.773	3.754	148.427	152.181
16	ABONOS NATURALES Y ARTIF.	0	18.990	18.990	3.754	36.909	40.663	3.754	127.887	131.641
15	POTASAS	0	0	0	0	0	0	0	20.430	20.430
14	FOSFATOS	0	0	0	0	110	110	0	110	110
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	9.694	0	9.694	196.689	29.634	226.323	281.841	538.448	820.289
17	PRODUCTOS QUIMICOS	9.694	0	9.694	196.689	29.634	226.323	281.841	538.448	820.289
	MAT. DE CONSTRUCCIÓN	5.506	147	5.653	81.863	7.418	89.281	118.112	279.748	397.860
	BUILDING MATERIALS									
20	MATERIALES DE CONSTRUCCION	5.506	147	5.653	75.340	7.418	82.758	76.453	7.418	83.871
05	ASFALTO	0	0	0	1.004	0	1.004	36.140	0	36.140
18	CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	5.519	0	5.519	5.519	272.330	277.849
	AGRO-GANADERO Y	2.867	60.191	63.058	102.695	109.669	212.364	405.073	2.727.434	3.132.507
	ALIMENTARIO / STOCKBREEDING									
	AND FEEDING PRODUCTS									
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEG.	2.867	60.191	63.058	5.368	73.028	78.396	5.368	73.028	78.396
22	HABAS DE SOJA	0	0	0	0	0	0	10.969	840.914	851.883
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	32.621	1.275	33.896	136.928	1.275	138.203
29	ACEITES Y GRASAS	0	0	0	259	92	351	96.393	112.935	209.328
33	PESCADO CONGELADO	0	0	0	184	1.069	1.253	184	1.069	1.253
30	OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	7.365	30.234	37.599	7.365	30.234	37.599
37	PIENSOS Y FORRAJES	0	0	0	2.239	71	2.310	60.999	326.659	387.658
27	CONSERVAS	0	0	0	54.421	3.802	58.223	54.421	3.802	58.223
21	CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	0	0	32.208	1.337.420	1.369.628
28	TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	0	0	238	98	336	238	98	336
	OTRAS MERCANCÍAS	19.230	7.555	26.785	30.772	33.238	64.010	34.357	33.238	67.595
	OTHER GOODS									
34	RESTO DE MERCANCIAS	10.908	54	10.962	17.811	3.977	21.788	17.856	3.977	21.833
25	SAL COMUN	0	0	0	1.278	1.115	2.393	1.278	1.115	2.393
19	MADERAS Y CORCHO	0	1.175	1.175	15	1.194	1.209	3.555	1.194	4.749
26	PAPEL Y PASTA	0	0	0	244	11	255	244	11	255
31	MAQ., APARATOS, HERRAM. Y REPUESTOS	8.322	6.326	14.648	11.424	26.941	38.365	11.424	26.941	38.365
	TRANSPORTES ESPECIALES	2.534	75	2.609	68.120	64.465	132.585	68.120	64.465	132.585
	SPECIAL TRANSPORTS									
38	TARA DE PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA	1.787	0	1.787	1.787	0	1.787	1.787	0	1.787
39	TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	65.232	64.358	129.590	65.232	64.358	129.590
32	AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	747	0	822	1.101	107	1.208	1.101	107	1.208
	TOTAL	71.342	124.937	196.279	584.866	352.571	937.437	1.859.356	17.245.565	19.104.921





4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL TRÁNSITO Total transit
	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	22	22	44
10 OTROS MINERALES	0	0	22	22	44
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO	0	0	94	94	188
STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS					
27 CONSERVAS	0	0	94	94	188
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	2.660	2.660	5.320
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	2.660	2.660	5.320
TRANSPORTES ESPECIALES	0	0	297	297	594
SPECIAL TRANSPORTS					
39 TARA DE CONTENEDORES	0	0	222	222	444
32 AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS	0	0	75	75	150
TOTAL	0	0	3.073	3.073	6.146

4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS LOCAL TRAFFIC, TONS

	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
	28	0	28

4.5. AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES

AVITUALLAMIENTO / Supplies	TONELADAS Tons
AGUA PARA BUQUES / WATER	34.068
ELECTRICIDAD / ELECTRICITY	0
HIELO / ICE	0
COMBUSTIBLES LIQUIDOS / LIQUID FUEL	16.317
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS / OTHER COMBUSTIBLE	5.465
TOTAL	55.850

4.6. PESCA CAPTURADA FISH CAPTURES

TIPOS Types	PESO (kg) Weight (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros) Value in first sale (euros)
BACALAO VERDE	0	0,00
CRUSTÁCEOS	40.960	916.450,94
MOLUSCOS	46.480	213.365,73
PECES	1.032.702	3.435.861,07
MAMÍFEROS	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES	1.120.142	4.565.677,74

4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES 20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / LOADED	10.739	230.253	2.260	52.240	12.999	282.493
Con carga / Full	10.343	229.461	2.235	52.190	12.578	281.651
Vacíos / Empty	396	792	25	50	421	842
DESEMBARCADOS / UNLOADED	7.711	70.486	5.013	60.059	12.724	130.545
Con carga / Full	2.325	59.583	2.272	54.483	4.597	114.066
Vacíos / Empty	5.386	10.903	2.741	5.576	8.127	16.479
TOTAL	18.450	300.739	7.273	112.299	25.723	413.038
Con carga / Full	12.668	289.044	4.507	106.673	17.175	395.717
Vacíos / Empty	5.782	11.695	2.766	5.626	8.548	17.321

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / LOADED	7.487	175.688	2.312	55.343	9.799	231.031
Con carga / Full	6.855	173.160	2.129	54.611	8.984	227.771
Vacíos / Empty	632	2.528	183	732	815	3.260
DESEMBARCADOS / Unloaded	5.328	53.454	4.340	43.635	9.668	97.089
Con carga / Full	1.505	38.420	1.258	31.439	2.763	69.859
Vacíos / Empty	3.823	15.034	3.082	12.196	6.905	27.230
TOTAL	12.815	229.142	6.652	98.978	19.467	328.120
Con carga / Full	8.360	211.580	3.387	86.050	11.747	297.630
Vacíos / Empty	4.455	17.562	3.265	12.928	7.720	30.490

4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / LOADED	18.226	405.941	4.572	107.583	22.798	513.524
Con carga / Full	17.198	402.621	4.364	106.801	21.562	509.422
Vacíos / Empty	1.028	3.320	208	782	1.236	4.102
DESEMBARCADOS / Unloaded	13.039	123.940	9.353	103.694	22.392	227.634
Con carga / Full	3.830	98.003	3.530	85.922	7.360	183.925
Vacíos / Empty	9.209	25.937	5.823	17.772	15.032	43.709
TOTAL	31.265	529.881	13.925	211.277	45.190	741.158
Con carga / Full	21.028	500.624	7.894	192.723	28.922	693.347
Vacíos / Empty	10.237	29.257	6.031	18.554	16.268	47.811

4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / LOADED	0	0	60	391	60	391
Con carga / Full	0	0	8	183	8	183
Vacíos / Empty	0	0	52	208	52	208
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	59	391	59	391
Con carga / Full	0	0	7	183	7	183
Vacíos / Empty	0	0	52	208	52	208
TOTAL	0	0	119	782	119	782
Con carga / Full	0	0	15	366	15	366
Vacíos / Empty	0	0	104	416	104	416

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / LOADED	25.713	405.941	6.884	107.583	32.597	513.524
Con carga / Full	24.053	402.621	6.493	106.801	30.546	509.422
Vacíos / Empty	1.660	3.320	391	782	2.051	4.102
DESEMBARCADOS / UNLOADED	18.367	123.940	13.693	103.694	32.060	227.634
Con carga / Full	5.335	98.003	4.788	85.922	10.123	183.925
Vacíos / Empty	13.032	25.937	8.905	17.772	21.937	43.709
TOTAL	44.080	529.881	20.577	211.277	64.657	741.158
Con carga / Full	29.388	500.624	11.281	192.723	40.669	693.347
Vacíos / Empty	14.692	29.257	9.296	18.554	23.988	47.811

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE Domestic		EXTERIOR Foreign		TOTAL	
	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons	NÚMERO Number	TONELADAS Tons
EMBARCADOS / LOADED	0	0	112	319	112	391
Con carga / Full	0	0	8	183	8	183
Vacíos / Empty	0	0	104	208	104	208
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	111	391	111	391
Con carga / Full	0	0	7	183	7	183
Vacíos / Empty	0	0	104	208	104	208
TOTAL	0	0	223	782	223	782
Con carga / Full	0	0	15	366	15	366
Vacíos / Empty	0	0	208	416	208	416

4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA, TONELADAS
CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURE, TONS

Nº	MERCANCÍAS Goods	CABOTAJE Domestic			EXTERIOR Foreign			TOTAL		
		EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL	EMBARCADAS Loaded	DESEMBARCADAS Unloaded	TOTAL
	ENERGÉTICO	538	476	1.014	0	484	484	538	960	1.498
	POWER PRODUCTS									
	06 OTROS PROD. PETROLIF.	0	16	16	0	0	0	0	16	16
	12 CARB. Y COQUE DE PETROLEO	0	460	460	0	484	484	0	944	944
	02 FUEL-OIL	538	0	538	0	0	0	538	0	538
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	6.548	7.855	14.439	36	4.225	4.261	6.620	12.080	18.700
	13 PRODUCTOS SIDERÚRGICOS	2.401	7.855	10.256	36	4.225	4.261	2.437	12.080	14.517
	11 CHATARRAS DE HIERRO	4.183	0	4.183	0	0	0	4.183	0	4.183
	METALÚRGICO	60.100	8.853	68.953	2.204	11.256	13.460	62.304	20.109	82.413
	METALLURGIC PRODUCTS									
	36 OTROS PRODUC. METALURG.	199	68	267	2.059	1.691	3.750	2.258	1.759	4.017
	09 PIRITAS	0	184	184	0	24	24	0	208	208
	10 OTROS MINERALES	59.901	8.601	68.502	145	9.541	9.686	60.046	18.142	78.188
	ABONOS / FERTILIZERS	3.545	8.227	11.772	209	9.802	10.011	3.754	18.029	21.783
	16 ABONOS NATURALES Y ARTIF.	3.545	8.161	11.706	209	9.758	9.967	3.754	17.919	21.673
	14 FOSFATOS	0	66	66	0	44	44	0	110	110
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	171.133	13.699	184.832	15.862	15.935	31.797	186.995	29.634	216.629
	17 PRODUCTOS QUIMICOS	171.133	13.699	184.832	15.862	15.935	31.797	186.995	29.634	216.629
	MAT. DE CONSTRUCCIÓN	66.692	4.412	71.104	9.665	2.859	12.524	76.357	7.271	83.628
	BUILDING MATERIALS									
	20 MATERIALES DE CONSTRUCCION	63.645	4.412	68.057	6.189	2.859	9.048	69.834	7.271	77.105
	05 ASFALTO	0	0	0	1.004	0	1.004	1.004	0	1.004
	18 CEMENTO Y CLINKER	3.047	0	3.047	2.472	0	2.472	5.519	0	5.519
	AGRO-GANADERO Y	40.315	30.855	71.170	59.513	18.623	78.136	99.828	49.478	149.306
	ALIMENTARIO / STOCKBREEDING									
	AND FEEDING PRODUCTS									
	23 FRUTAS, HORTALIZAS Y LEG.	1.066	9.279	10.345	1.435	3.558	4.993	2.501	12.837	15.338
	24 VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES	5.727	990	6.717	26.894	285	27.179	32.621	1.275	33.896
	Y DERIVADOS									
	33 PESCADO CONGELADO	184	792	976	0	277	277	184	1.069	1.253
	29 ACEITES Y GRASAS	156	0	156	103	92	195	259	92	351
	30 OTROS PRODUC. ALIMENT.	3.641	17.598	21.239	3.724	12.636	16.360	7.365	30.234	37.599
	37 PIENSOS Y FORRAJES	985	38	1.023	1.254	33	1.287	2.239	71	2.310
	27 CONSERVAS	28.426	2.122	30.548	25.995	1.680	27.675	54.421	3.802	58.223
	28 TABACO, CACAO, CAFE	130	36	166	108	62	170	238	98	336
	Y ESPECIAS									
	OTRAS MERCANCÍAS	5.515	12.704	18.219	6.027	12.979	19.006	11.542	25.683	37.225
	OTHER GOODS									
	34 RESTO DE MERCANCIAS	2.557	1.868	4.425	4.346	2.055	6.401	6.903	3.923	10.826
	25 SAL COMUN	177	926	1.103	1.101	189	1.290	1.278	1.115	2.393
	19 MADERAS Y CORCHO	15	0	15	0	19	19	15	19	34
	26 PAPEL Y PASTA	244	11	255	0	0	0	244	11	255
	31 MAQ., APARATOS, HERRAM.	2.522	9.899	12.421	580	10.716	11.296	3.102	20.615	23.717
	Y REPUESTOS									
	TRANSPORTES ESPECIALES	51.519	36.859	88.378	14.067	27.531	41.598	65.586	64.390	129.976
	SPECIAL TRANSPORTS									
	39 TARA DE CONTENEDORES	51.358	36.839	88.197	13.874	27.519	41.393	65.232	64.358	129.590
	32 AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	161	20	181	193	12	205	354	32	386
	TOTAL	405.941	123.940	529.881	107.583	103.694	211.277	513.524	227.634	741.158

4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1 GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS Item	TONELADAS Tons	
	PARCIALES Partial	TOTALES Totals
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		15.121.726
Productos petrolíferos / Oil products	11.313.382	
Gas natural / Natural gas	2.862.627	
Otros líquidos / Other liquid	945.717	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	3.114.236	3.114.236
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	937.437	937.437
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	28	28
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		55.850
Productos petrolíferos / Oil products	16.317	
Resto / Rest	39.533	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	1.120	1.120
TOTAL	19.230.397	19.230.397

4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (INCLUIDO TRÁFICO INTERIOR, AVITUALLAMIENTO Y PESCA FRESCA)

GENERAL CHART NUMBER 2 (LOCAL TRAFFIC, SUPPLIES AND FRESH FISH, INCLUDED)

CONCEPTOS Item	TONELADAS Tons
Mercancías embarcadas / Goods loaded	1.915.220
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	17.246.699
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	68.478
TOTAL	19.230.397

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3 GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS Item	TONELADAS Tons	
	PARCIALES Partial	TOTALES Totals
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		16.240.256
Importación / Import	15.466.105	
Exportación / Export	705.673	
Transbordadas / Transhipping	68.478	
CABOTAJE / DOMESTIC	2.933.143	2.933.143
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR	56.998	56.998
FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC		
TOTAL	19.230.397	19.230.397

4.9. TRÁFICO TERRESTRE HINTERLAND TRAFFIC

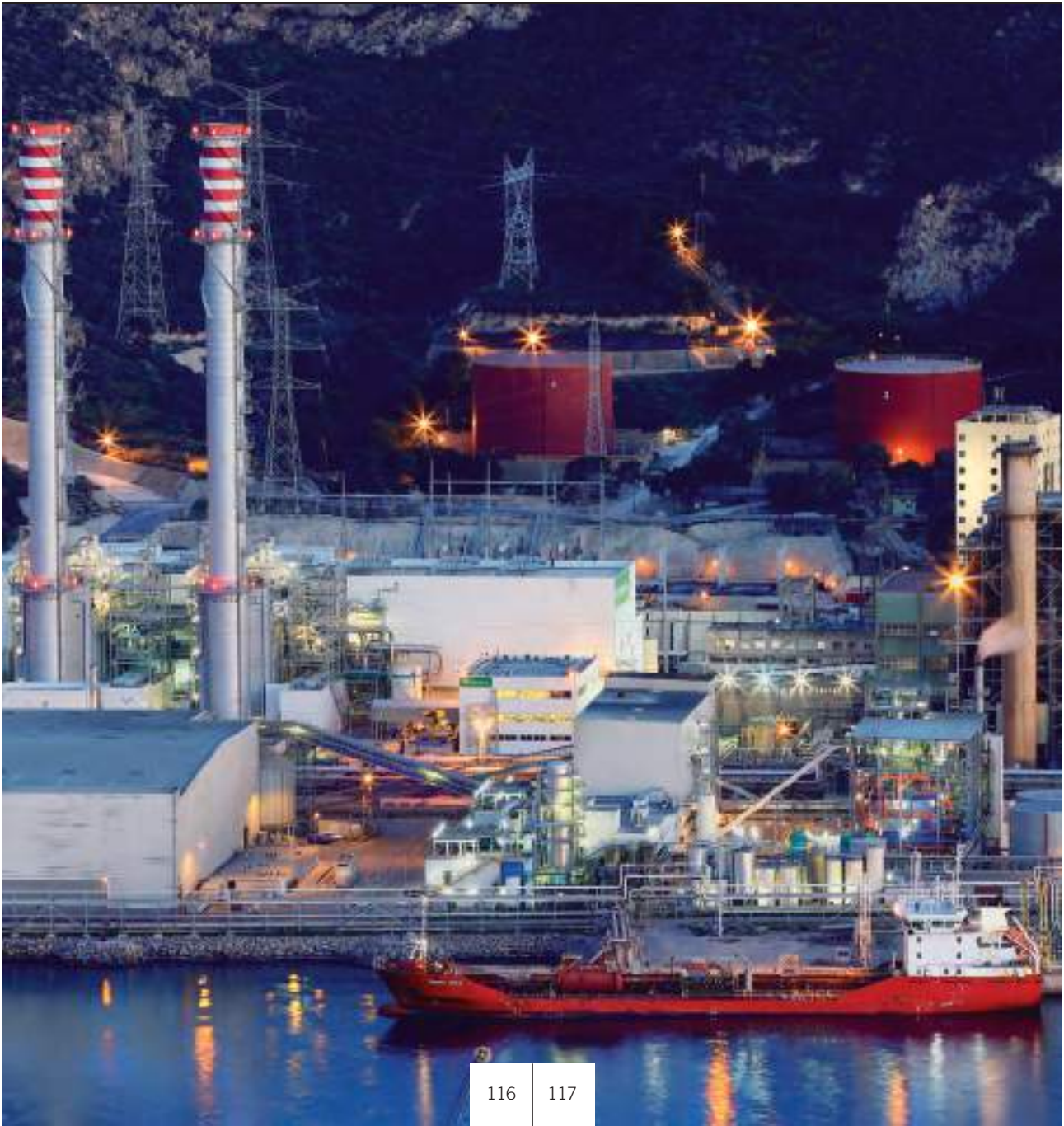
MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO Transport system used for hinterland connections from or to port area	TONELADAS Tons		
	CARGADAS EN BARCO Loaded on vessel	DESCARGADAS DE BARCO Unloaded from vessel	TOTAL
Ferrocarril / Railway	0	3.909	3.909
Carretera / Road	774.069	2.985.235	3.759.304
Tubería / Pipe	1.138.078	14.254.482	15.392.560
Otros medios / Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	1.912.147	17.243.626	19.155.773
Sin transporte terrestre / Without land transport	37.312	37.312	74.624
TOTAL	1.949.459	17.280.938	19.230.397

4.9.1. TRÁFICO FERROVIARIO VAGONS

CONCEPTO Concept	ENTRADOS Arrived	SALIDOS Left	TOTAL
Vagones cargados / Full wagons	-	93	93
Vagones vacíos / Empty wagons	-	-	0
TOTAL VAGONES / TOTALS WAGONS	-	-	93
TOTAL TONELADAS / TOTAL TONS	-	3.909	3.909
TOTAL TEUS	-	-	0

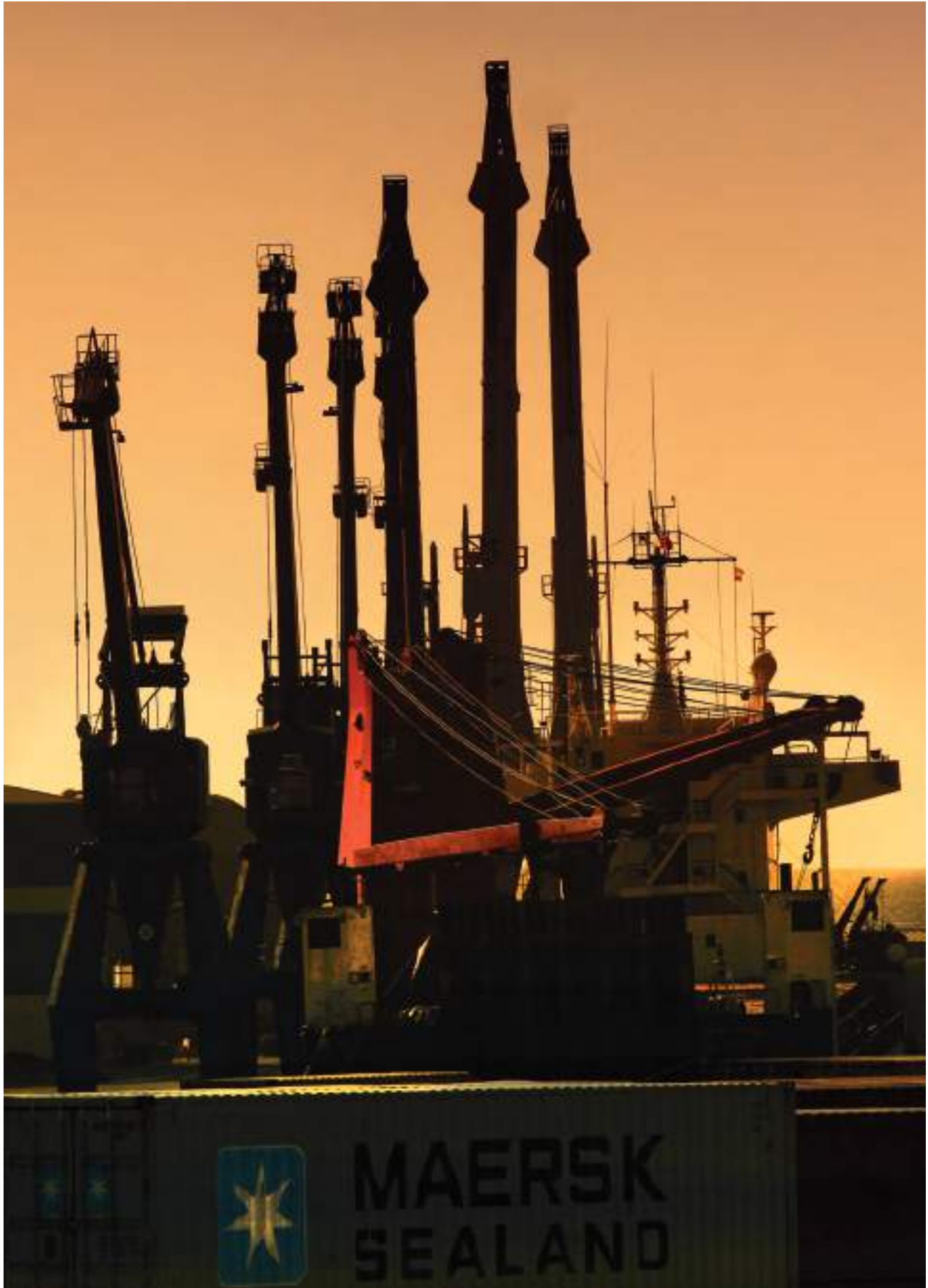
4.9.2. TRÁFICO T.I.R. Y TERRESTRE EN GENERAL T.I.R. TRAFFIC

	Nº DE CAMIONES Number trucks	TONELADAS Tons
De importación / Import	-	0
De exportación / Export	6	111
De cabotaje / Domestic	721	12.984
TOTAL	727	13.096



gráficos

grafics



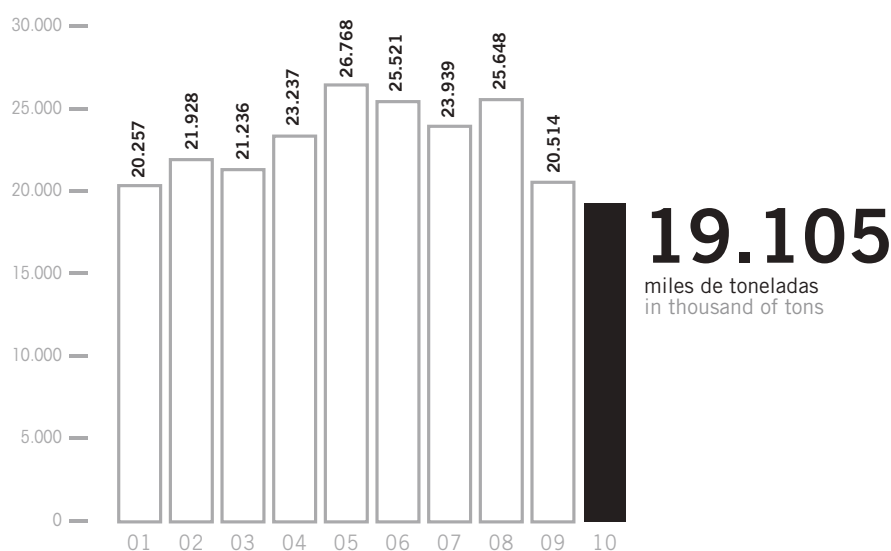
4.10. GRÁFICOS. SERIE HISTÓRICA / DEVELOPMENT DIAGRAMS. HISTORICAL SEQUENCE

EVOLUCIÓN DE LAS PRINCIPALES MAGNITUDES DE TRÁFICO / MAIN FIGURE DEVELOPMENT

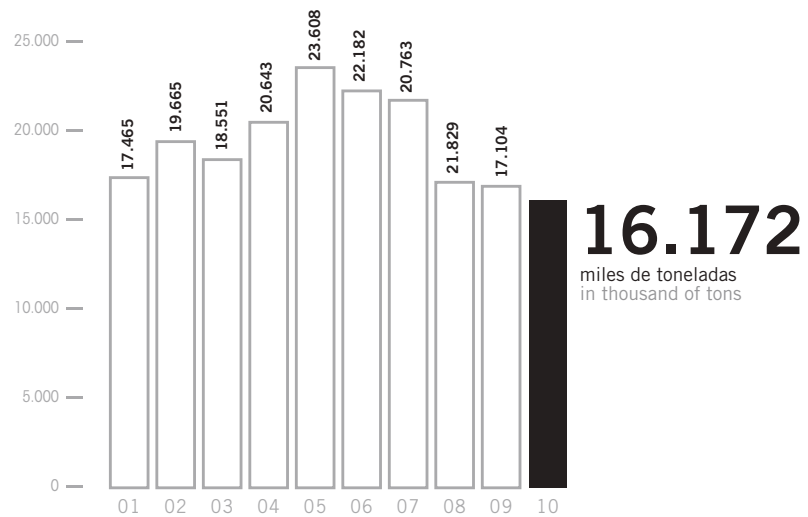
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL (EN MILES DE TONELADAS) TOTAL TRAFFIC DEVELOPMENT (IN THOUSANDS OF TONS)	20.257	21.928	21.236	23.237	26.768	25.521	23.939	25.648	20.514	19.105
TRÁFICO POR TIPO DE MERCANCÍAS (EN MILES DE TONELADAS) TRAFFIC BY TYPE OF CARGO (IN THOUSANDS OF TONS)										
Graneles sólidos / Solid bulk	3.390	4.174	4.035	3.854	5.080	5.173	5.371	4.628	3.616	3.046
Graneles líquidos / Liquid bulk	16.310	17.143	16.543	18.758	20.848	19.349	17.532	20.110	16.169	15.122
Mercancía general / General cargo	557	661	658	625	840	999	1.036	910	729	937
TRÁFICO EXTERIOR TOTAL (EN MILES DE TONELADAS) TOTAL FOREIGN TRAFFIC (IN THOUSANDS OF TONS)	17.465	19.665	18.551	20.643	23.608	22.182	20.763	21.829	17.104	16.172
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO EXTERIOR (EN MILES DE TONELADAS) DEVELOPMENT OF FOREIGN TRAFFIC (IN THOUSANDS OF TONS)										
Exportaciones / Export	766	694	678	555	622	667	637	897	461	706
Importaciones / Import	16.699	18.971	17.873	20.088	22.986	21.515	20.126	20.932	16.643	15.466
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE CONTENEDORES (EN MILES DE T.E.U) DEVELOPMENT OF CONTAINER TRAFFIC (IN THOUSANDS OF T.E.U)	35	45	37	28	38	39	47	46	58	64
EVOLUCIÓN DE LA CONTAINERIZACIÓN DE LA MERCANCÍA GENERAL DIVERSA (EN MILES DE TONELADAS) GENERAL CARGO CONTAINERIZATION DEVELOPMENT (IN THOUSANDS OF TONS)										
Mercancía general containerizada / Containerized general cargo	320	401	362	270	390	435	525	458	590	741
Mercancía general no containerizada / No containerized general cargo	237	210	296	355	450	563	511	452	139	196
EVOLUCIÓN DEL TONELAJE DE REG.BRUTO (EN MILES DE G.T.) DEVELOPMENT OF G.R.T. (IN THOUSANDS OF G.R.T.)	20.483	23.043	24.622	26.254	29.416	27.815	26.690	28.310	26.007	26.958
EVOLUCIÓN DE LA CARGA SECA (EN MILES DE TONELADAS) DRY CARGO DEVELOPMENT (IN THOUSANDS OF TONS)	3.947	4.785	4.693	4.479	5.920	6.172	6.407	5.538	4.345	3.983

EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO TOTAL

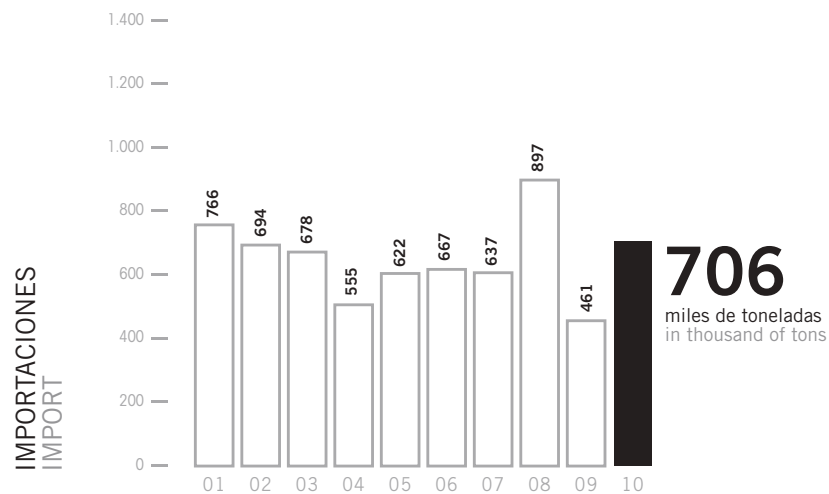
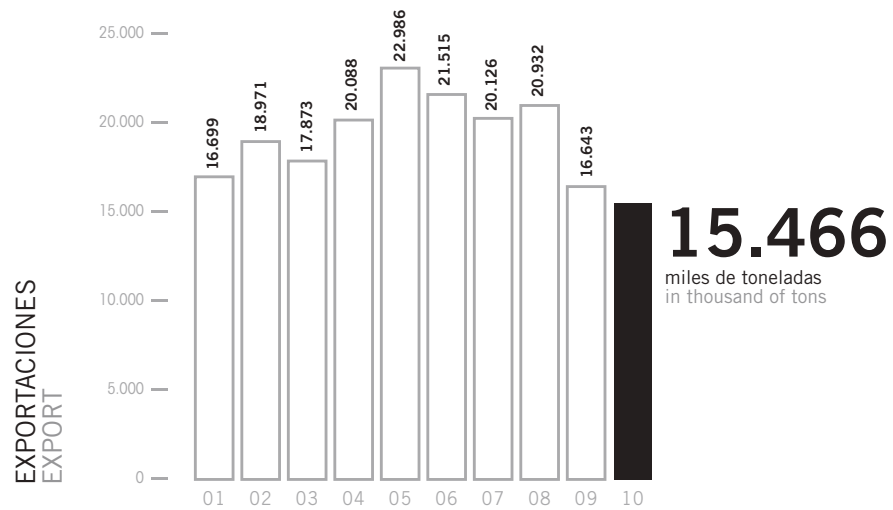
Total traffic development



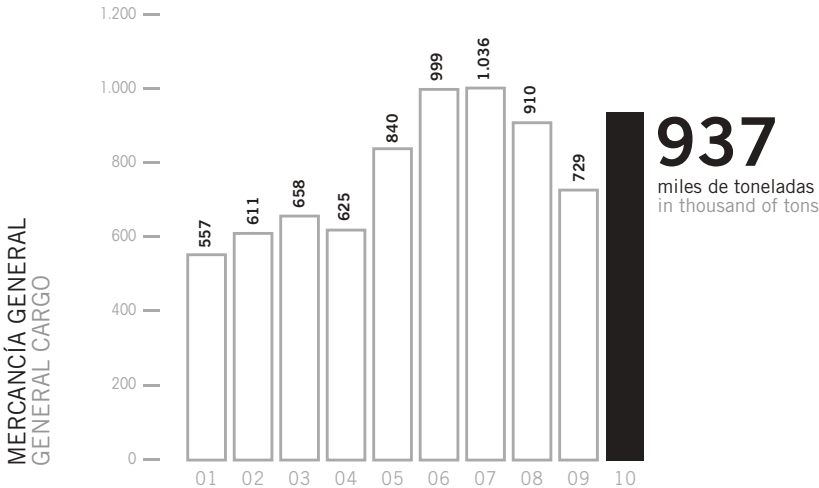
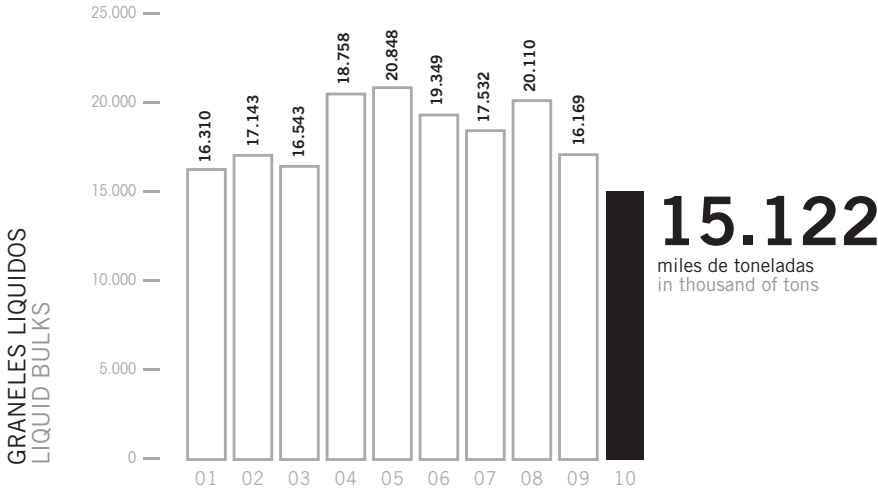
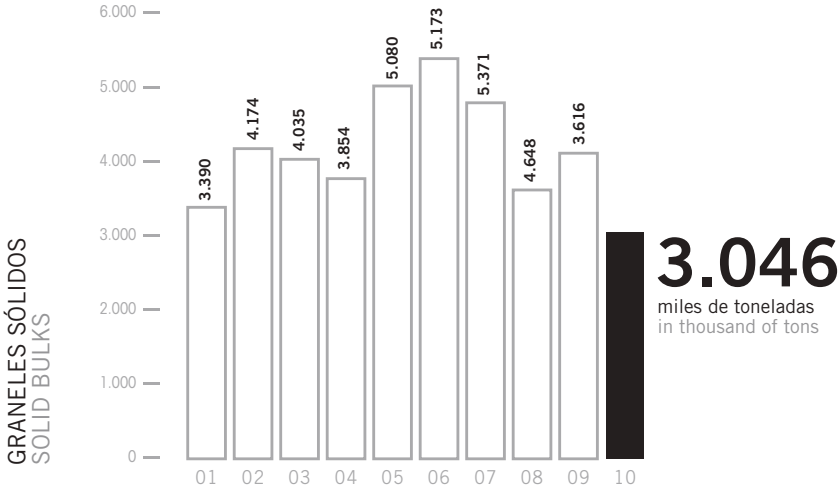
TRÁFICO EXTERIOR TOTAL
Total foreign traffic



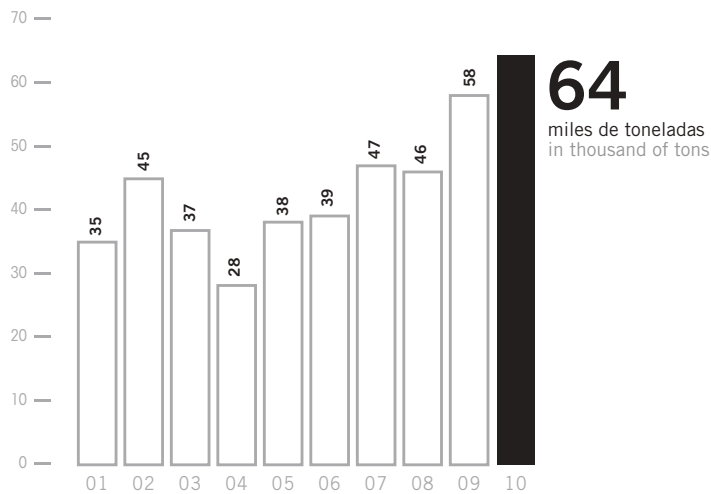
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO EXTERIOR
Development of foreign traffic



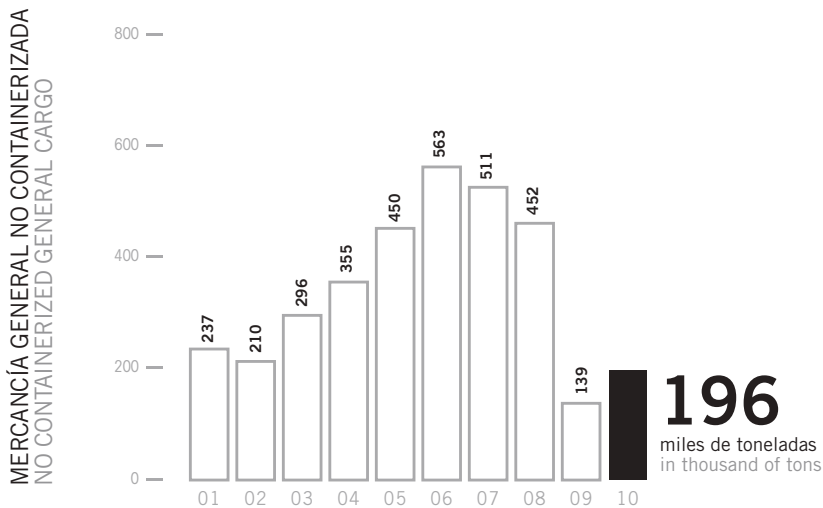
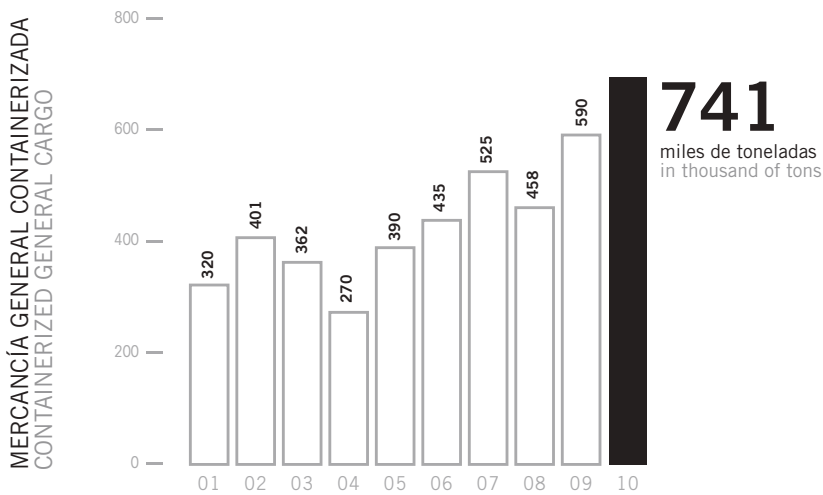
TRÁFICO POR TIPO DE MERCANCÍAS
Traffic by type of cargo



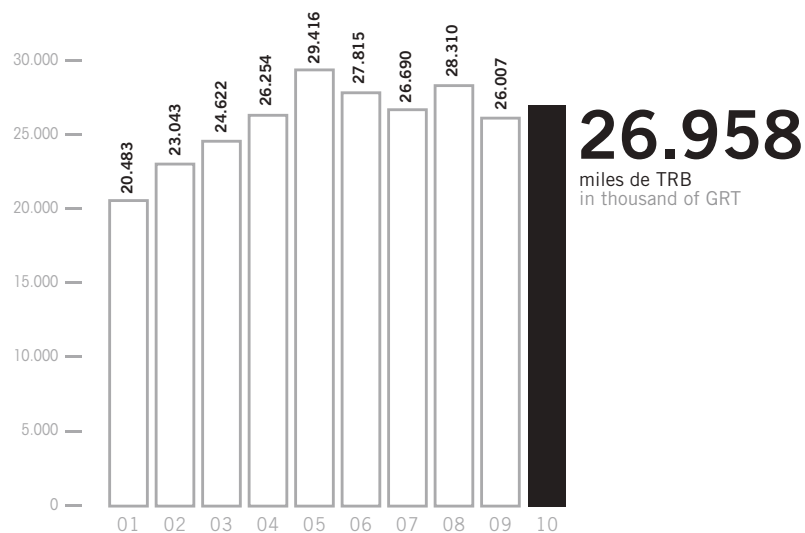
EVOLUCIÓN DEL TRÁFICO DE CONTENEDORES Development of container traffic



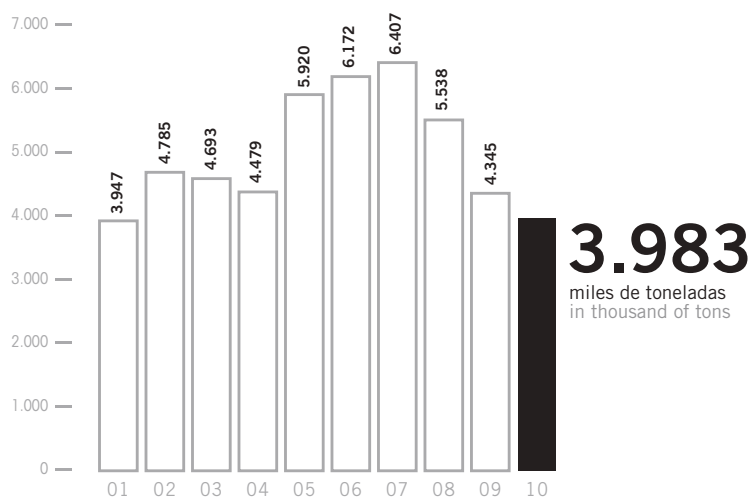
EVOLUCIÓN DE LA CONTAINERIZACIÓN DE LA MERCANCÍA GENERAL DIVERSA General cargo containerization development



EVOLUCIÓN DEL TONELAJE DE REGISTRO BRUTO Development of GRT



EVOLUCIÓN DE LA CARGA SECA Dry cargo development



utilización del puerto

quay utilization

5





5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES QUAY UTILIZATION

MUELLE O ATRAQUE Quay or berth	DESEMBARQUE Unloading	EMBARQUE Loading	TRÁNSITO Transit	TOTAL
C01 ALFONSO XII	2	10	-	12
ALFONSO XII C002	2	-	-	2
Mercancía general / General cargo	2	-	-	2
ALFONSO XII C006	-	10	-	10
Mercancía general / General cargo	-	10	-	10
C02 SANTA LUCIA	237.824	514.594	3.384	755.802
SANTA LUCIA C008	22.118	233.532	1.301	256.951
Mercancía general / General cargo	22.118	233.532	1.301	256.951
SANTA LUCIA C009	215.706	281.062	2.083	498.851
Graneles sólidos / Solid bulks	-	45	-	45
Mercancía general / General cargo	215.706	281.017	2.083	498.806
C03 SAN PEDRO	109.018	30.293	-	139.311
SAN PEDRO C010	85.099	18.784	-	103.883
Graneles sólidos / Solid bulks	-	1.337	-	1.337
Mercancía general / General cargo	85.099	17.447	-	102.546
SAN PEDRO C011	23.919	11.509	-	35.428
Mercancía general / General cargo	23.919	11.509	-	35.428
C07 MUELLE DE NAVANTIA	43	310	-	353
MUELLE NAVANTIA	43	310	-	353
Mercancía general / General cargo	43	310	-	353
E01 DIQUE BASTARRECHE	7.950.188	54.067	-	8.004.255
BASTARRECHE E017	94.816	54.067	-	148.883
Graneles líquidos / Liquid bulks	94.816	54.067	-	148.883
Mercancía general / General cargo	0	-	-	0
BASTARRECHE E018	1.249.365	-	-	1.249.365
Graneles líquidos / Liquid bulks	1.249.365	-	-	1.249.365
PANTALÁN E020	6.606.007	-	-	6.606.007
Graneles líquidos / Liquid bulks	6.606.007	-	-	6.606.007
Mercancía general / General cargo	0	-	-	0
E02 MUELLE MAESE	152.832	296.321	-	449.153
MAESE E015	45.776	112.992	-	158.768
Graneles líquidos / Liquid bulks	45.776	112.992	-	158.768
MAESE E016	107.056	183.329	-	290.385
Graneles líquidos / Liquid bulks	107.056	183.329	-	290.385
Mercancía general / General cargo	0	-	-	0
E03 PANTALAN	1.998.713	533.317	-	2.532.030
PANTALAN E013	1.229.706	194.970	-	1.424.676
Graneles líquidos / Liquid bulks	1.229.706	194.970	-	1.424.676
PANTALAN E014	769.007	338.347	-	1.107.354
Graneles líquidos / Liquid bulks	769.007	338.347	-	1.107.354
E04 ESPIGON	963.269	259.214	-	1.222.483
ESPIGON E012	360.527	105.350	-	465.877
Graneles líquidos / Liquid bulks	360.527	105.350	-	465.877
ESPIGON SE E010	594.033	151.262	-	745.295
Graneles líquidos / Liquid bulks	594.033	151.262	-	745.295
ESPIGON SE E011	8.709	2.602	-	11.311
Graneles líquidos / Liquid bulks	8.709	2.602	-	11.311
E05 MUELLE PRINCIPE FELIPE	1.219.457	86.527	-	1.305.984
PRINC. FELIPE E003	314.834	-	-	314.834
Graneles líquidos / Liquid bulks	240.129	-	-	240.129
Graneles sólidos / Solid bulks	74.705	-	-	74.705
PRINC. FELIPE E004	169.685	14.806	-	184.491
Graneles sólidos / Solid bulks	169.685	13.189	-	182.874
Mercancía general / General cargo	-	1.617	-	1.617
PRINC. FELIPE E005	71.477	11.249	-	82.726
Graneles sólidos / Solid bulks	71.427	11.249	-	82.676
Mercancía general / General cargo	50	-	-	50
PRINC. FELIPE E006	663.461	60.472	-	723.933
Graneles sólidos / Solid bulks	661.499	58.449	-	719.948
Mercancía general / General cargo	1.962	2.023	-	3.985

MUELLE O ATRAQUE Quay or berth	DESEMBARQUE Unloading	EMBARQUE Loading	TRÁNSITO Transit	TOTAL
06 MUELLE ISAAC PERAL	1.880.361	22.795	-	1.903.156
ISAAC PERAL E007	833.764	5.907	-	839.671
Graneles sólidos / Solid bulks	833.764	5.907	-	839.671
ISAAC PERAL E008	1.046.597	16.888	-	1.063.485
Graneles sólidos / Solid bulks	1.046.597	16.888	-	1.063.485
E07 MUELLE DE FERTIBERIA	19.661	-	-	19.661
FERTILIZANTES	19.661	-	-	19.661
Graneles líquidos / Liquid bulks	19.608	-	-	19.608
Mercancía general / General cargo	53	-	-	53
E09 DARSENA ESCOMBRERAS	57.056	58.835	2.762	118.653
DIQUE SO E025	-	3.545	-	3.545
Mercancía general / General cargo	-	3.545	-	3.545
MUELLE SUR E023	49.299	5.690	2.762	57.751
Graneles sólidos / Solid bulks	49.299	5.677	-	54.976
Mercancía general / General cargo	-	13	2.762	2.775
MUELLE SUR E024	7.757	49.600	-	57.357
Graneles sólidos / Solid bulks	7.211	18.830	-	26.041
Mercancía general / General cargo	546	30.770	-	31.316
E10 METANEROS	2.654.068	-	-	2.654.068
METANEROS E001	2.654.068	-	-	2.654.068
Graneles líquidos / Liquid bulks	2.654.068	-	-	2.654.068
TOTAL	17.242.492	1.856.283	6.146	19.104.921

5.2. DÁRSENAS BASINS

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	439
G.T. de barcos fondeados / G.R.T. of anchored ships	8.349.334
G.T. x días de fondeo / G.R.T. day of anchorage	20.433.501

5.3. AMARRES DE PUNTA POINTED MOORING

Sin movimientos / Without traffic

5.4. ATRAQUES BERTHS

Número de barcos atracados / Number of docked ships	1.394
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / Linear metres of berths (sum of lenght)	200.414
Metros lineales de eslora por día de atraque / M.L. day of landing	368.828

5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE AREA UTILIZATION

ZONAS Zones	DESCUBIERTAS / (m² día) Uncovered / (sqm / day)	CUBIERTAS Y ABIERTAS / (m² día) Covered and open / (sqm / day)	CERRADAS / (m² día) Closed / (sqm / day)	TOTALES / (m² día) Totals / (sqm / day)
Zona de muelles / Docks' zone	1.494.427	752	0	1.494.427
Otras zonas / Other zones	0	0	0	0
TOTAL	1.494.427	752	0	1.494.427

5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.6.1. GRÚAS CRANES

TIPO Type	CON GANCHO With hook		CON CUCHARA With bucket-grab		TOTAL	
	HORAS Hours	TONELADAS Tons	HORAS Hours	TONELADAS Tons	HORAS Hours	TONELADAS Tons
GRUAS DEL SERVICIO / Port Authority						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	-	-	-	-	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	-	-	-	-	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	-	-	-	-	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	-	-	-	-	0	0
TOTAL GRUAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	0	0	0	0	0	0
GRUAS DE PARTICULARES / Private						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	850	172.550	-	-	850	172.550
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	67	13.782	26	14.545	93	28.327
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	49	9.949	-	-	49	9.947
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	1.980	741.158	5.541	3.099.691	7.521	3.840.849
TOTAL GRUAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	2.946	937.437	5.567	3.114.236	8.513	4.051.673
TOTAL GRUAS / TOTAL	2.946	937.437	5.567	3.114.236	8.513	4.051.673

5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO Installation and owners		HORAS Hours	TONELADAS Tons
DARSENA DE CARTAGENA / CARTAGENA BASIN			
DARSENA DE ESCOMBRERAS / ESCOMBRERAS BASIN			
Cemex España, S.A.	Instalación para C/D de Cemento		17.730
Holcim España, S.A.	Instalación para C/D de Cemento		98.982
Cementos Colacem, S.A.	Instalación para C/D de Cemento		98.975
Lafarge Asland, S.A.	Instalación para C/D de Cemento		59.988
Enagás, S.A.	Instalación para C/D de Gas Natural		2.862.625
Repsol Petróleo, S.A.	Instalación para C/D de Crudo		7.844.367
	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos		2.037.514
Repsol Butano, S.A.	Instalación para C/D de Butano y Propano		403.986
Saras energía, S.A.	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos		507.288
	Instalación para C/D de Aceites Vegetales y Biodiesel		140.665
Felguera IHI	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos		47.625
LBC Tanks Terminals	Instalación para C/D de Prod. Químicos		339.270
Ecocarburantes Españoles, S.A.	Instalación para C/D de Prod. Químicos		104.304
Fomento y Desarrollo Agrícola, S.A.	Instalación para C/D de Prod. Químicos		29.470
Fosfatos de Cartagena, S.A.	Instalación para C/D de Prod. Químicos		21.708
Bunge Ibérica, S.A.	Instalación para C/D de Aceites Vegetales		130.609
C.L.H.	Instalación para C/D de Productos Petrolíferos		630.125
TOTAL			15.375.232

5.7. CARRETILLAS CONVEYOR TRUCKS

Sin movimientos / Without traffic

5.8. CINTAS TRANSPORTADORAS CONVEYOR BELTS

Horas / Hours	-
Toneladas / Tons	830.615

5.9. PALAS CARGADORAS MECHANICAL SHOVELS

Sin movimientos / Without traffic

5.10. TRACCIÓN DE MANIOBRAS RAILWAYS SHUNTING, LOCOMOTIVES

Sin movimientos / Without traffic

5.11. VAGONES WAGONS

Número de vagones transportados / Number of transported wagons 93

5.12. CAMIONES TRUCKS

Número de camiones entrados en puerto / Number of trucks entered in the port 221.135

5.13. BÁSCULAS WEIGHBRIDGES

Número de pesadas / Number of weighing-ins	6.707
Toneladas / Tonnes	175.831

5.14. GRÚAS FLOTANTES FLOATING CRANES

Sin movimientos / Without traffic

5.15. REMOLCADORES TUGBOATS

Número de servicios / Number of services	1.573
Número de horas / Number of hours	3.758

5.16. VARADEROS SLIPWAYS

Número de varadas / Number of running agrounds	28
Toneladas varadas / Tons	33.516



obras en ejecución o terminadas en el año

works in execution or completed in the year

6





6.1. PROYECTOS Y OBRAS

En el último ejercicio hemos visto como finalizaban las obras de la terminal polivalente, el morro dique suroeste, el último tramo (IV) de los viales de acceso, la última fase de urbanización en la zona sur, se ha completado la red de agua en esta última zona y se ha contratado el relleno restante de la ampliación.

En otro orden de cosas, se ha completado también la ampliación de la terminal de cruceros y otras pequeñas actuaciones en las dos dársenas, como la mejora hidráulica de la rambla, los aparcamientos para el tráfico pesado o el vial del dique de Curra.

Las actuaciones más importantes del periodo han sido:

MUELLE PARA LA TERMINAL POLIVALENTE DE GRANELES SÓLIDOS EN LA NUEVA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS.

Se han finalizado las obras con esta nueva alineación que consta de 575 m. de línea de atraque para buques de hasta +22,0 m. de calado, una explanada inicial de 500x90 m², cuya pavimentación esta prevista en la última fase y otra pequeña alineación de unos 84 m. perpendicular a la anterior en el extremo norte del muelle.

El nuevo muelle está formado por dos alineaciones. En la primera se colocaron 9 cajones de 66x22x25 con una longitud total de 575 m. y en la segunda se colocó un cajón perpendicular a la alineación anterior con las mismas dimensiones.

El trasdós se ejecutó con una sección de pedraplén con talud 3/2 y en el tramo inicial (unos 500 m.) se realizó una explanada con una anchura de 90 m. que inicialmente servirá para poner en explotación este muelle.

Se han ejecutado también las preinstalaciones en el muelle (viga cantil) para agua y energía así como las salidas al muelle de la futura red de pluviales.

MORRO DIQUE SUROESTE EN LA NUEVA DÁRSENA DE ESCOMBRERAS.

Tras diversos intentos, sin éxito, por prolongar el dique suroeste de la ampliación de Escombreras y dadas las condiciones de agitación interior de la dársena, se decidió ejecutar el tacón en el extremo del morro mediante la colocación de un cajón paralelo al existente sin alterar la longitud total, eliminado así la onda corredera a lo largo de la cara interior del dique, dando mejores condiciones de atraque y facilitando la maniobra de los vehículos a lo largo del mismo.

Las obras han consistido en la preparación y retirada de elementos (defensas y bolardos), extracción de material sobrante (material de relleno, escolleras, cables, restos de la demolición de la viga cantil y otros objetos

6.1. PROJECTS AND BUILDING WORKS

During the course of the last financial year we have seen the work completed on the multi-purpose terminal, the south west pier head, the final section (IV) of the road accesses, the last phase of development in the south zone, the water supply network has been completed in this final zone and the outstanding landfill of the extension has been contracted.

On the other hand, the extension to the cruise terminal has been completed along with other small projects in the two basins, such as the hydraulic improvement of the Rambla, car parks for heavy traffic or the road to the Curra pier.

The most important projects of the period have been:

QUAY IN THE MULTI-PURPOSE SOLID BULK TERMINAL IN THE NEW ESCOMBRERAS BASIN.

The works with this new perimeter which consists of 575 m of mooring line for vessels of up to +22.0 m in depth, an initial levelled area measuring 500x90 m², the paving of which is foreseen in the last phase and another small perimeter of 84 m perpendicular to the previous one at the north end of the quay.

The new quay is formed by two perimeters. In the first there are 9 66x22x25 caissons with a total length of 575 m, in the second there is a caisson perpendicular to the previous perimeter and with the same dimensions.

The voussoir was constructed using a section of paving with a slope of 3/2 and in the initial 500 m section a levelled area has been built with a width of 90 m that will initially serve the purpose of putting this quay into operation.

They have also set up the pre-installations in the quay (capping beam) for water and electrical energy, as well as the evacuation of the future rainwater network to the quay.

SOUTHWEST PIER HEAD IN THE NEW ESCOMBRERAS BASIN.

Following several unsuccessful attempts to extend the south west of the Escombreras extension and given the interior agitation conditions of the pier, it was decided to build a ramp at the end of the pier head by installing a caisson parallel to the existing one without altering the total length, hence eliminating the waves along the interior face of the pier, providing better mooring conditions and helping the manoeuvre of vehicles along the same. The works consisted of preparing and removing elements (barriers and bollards), extracting excess material (land-fill material, rocks, cables, rubble from the demolition of the capping beam and other foreign objects) until reaching the end of the first layer of rocks, pouring of

extraños) hasta llegar a la coronación del primer manto de escollera, vertido con gánguil de todo uno y regularización con grava de enrase de la superficie, fondeo del cajón de 42,60x24x29 y posterior vertido de escollera para completar la sección resistente.

Una vez ejecutadas las juntas y relleno el cajón se procedió a la construcción de la viga cantil. Su lado sur contiene canalizaciones y 2 bolardos de 150 t. (en las esquinas SW y SE del nuevo cajón), rampa para buques RO-RO, una escala de acero galvanizado para acceso al muelle desde embarcaciones auxiliares y un pequeño edificio para instalaciones.

URBANIZACIÓN ZONA SUR Y OESTE.

Las obras han consistido en la ejecución de los viales pendientes en esta zona, unos 900 m. con calzada de 10 m. y la ejecución de las instalaciones de agua, red de pluviales, alumbrado, distribución de energía eléctrica (alta y baja tensión) y comunicaciones.

Con esta infraestructura solo resta por ejecutar unos 120 m. de vial en la zona de arranque del dique sur que ya se encuentra contratado.

MEJORA HIDRÁULICA DE LA RAMBLA DEL CHARCO.

Las obras objeto del Proyecto han consistido fundamentalmente en:

Limpieza y retirada de la vegetación existente en el cauce y en los taludes desde la Rambla hasta el puente del ferrocarril.

Acondicionamiento de accesos, mediante la ejecución de 2 rampas nuevas, una cerca de la desembocadura y otra, aguas arriba del paso hacia SARAS, incluyendo la mejora de la rampa existente junto al puente sobre la rambla aguas abajo.

Limpieza y relleno de juntas entre escollera con HM-15 por medios manuales y la protección de taludes mediante gunitado de hormigón proyectado HM-20 y colocación de malla metálica de agarre.

APARCAMIENTO ZONA LEVANTE

A partir de 2007 y hasta la actualidad, se han estado ejecutando varios de los viales y servicios de los que consta la urbanización de la ampliación de la Dársena de Escombreras.

El orden de actuación ha sido marcado por las necesidades en cada momento de las parcelas en concesión y los muelles en servicio. Se ha puesto en explotación un restaurante en la parcela situada al Este de la concesión de SARAS ENERGÍA, además, la puesta en explotación de las instalaciones de SARAS está generando un tráfico importante de camiones, algunos de ellos con sustancias peligrosas y presencia importante.

un-hewn quarry stone with a hopper and evening out the surface with leveling gravel, anchoring a 42.60x24x29 caisson and subsequent pouring of rocks to complete the resistant section.

Once the joints are sealed and the caisson is filled the construction of the capping beam began. Its south side contains channelling and two 150 t bollards (in the SW and SE corners of the new caisson) ramp for RO-RO vessels, a galvanized steel ladder for access to the quay from auxiliary vessels and a small building for facilities.

DEVELOPMENT OF THE SOUTH AND WEST ZONE

The works consisted of the construction of the outstanding roads in this area, some 900 m with a 10 m roadway and the completion of water facilities, rainwater network, lighting, electrical energy distribution (high and low voltage) and communications.

With this infrastructure it is now only necessary to build a 120 m road to the mooring area of the south pier which has already been contracted.

HYDRAULIC IMPROVEMENT OF THE RAMBLA DEL CHARCO.

The works that are included in the Project have fundamentally consisted of:

Cleaning and removing vegetation present in the waterway and on the embankments from the Rambla up to the railway bridge.

Conditioning of accesses by building two new ramps; one close to the opening and the other, upstream from the passageway towards SARAS, including the improvement of the existing ramp next to the bridge over the Rambla downstream.

Cleaning and manually filling joints between rocks with HM-15 and protecting the embankments by spraying the concrete with HM-20 and covering it with metallic gripping mesh.

EASTERN CAR PARK

From 2007 to present, they have been building several of the roads and services which constitute the development of the extension to the Escombreras Basin.

The order of action has been decided by the necessities of the plots in concession and the quays in service at any given time. A restaurant has opened on the plot situated to the East of the SARAS ENERGIA concession and the opening of the SARAS facilities is generating an important flow of lorry traffic, some of which are carrying dangerous substances and important presence.

For all of this a car park has been built at the access to the new facilities with 105 spaces designed for light





BIENVENIDO A CARTAGENA
WELCOME TO CARTAGENA

Por todo ello se ha realizado un aparcamiento en los accesos de las nuevas instalaciones con unas 105 plazas destinadas a vehículos ligeros, camiones y una zona especial para mercancías peligrosas.

ACCESOS TERRESTRES. TRAMO IV.

La puesta en servicio del nuevo Control de acceso a las Terminales de Graneles Sólidos y Polivalente y la ejecución del rack de tuberías en la zona, adelantó la ejecución de este vial.

El proyecto ha comprendido la ejecución de dos vías con dos carriles cada una para enlazar con estos accesos. Los carriles son de 3,5 m. de ancho y arcones de 1,5 m., la mediana es de 1,2 m. Se ejecutó también una acera a cada lado de 2,5 m. de ancho. En la zona de la rotonda se ejecutaron dos carriles de 5 m. de ancho cada uno.

Se incluyó además una ampliación de dicha red de pluviales que soluciona la evacuación de las aguas en la zona de la rotonda, los sumideros y la red de alumbrado.

AMPLIACIÓN DE LA TERMINAL DE CRUCEROS EN EL MUELLE ALFONSO XII DEL PUERTO DE CARTAGENA.

El desarrollo urbano y la promoción exterior de la ciudad de Cartagena está orientada principalmente al sector turístico. Para facilitar esto, se consideró ampliar la Terminal de cruceros actual hasta unos 500 m. de longitud total de atraque, de modo que se permita dos buques en la misma, facilitando de esta forma la presencia simultánea de varios buques el mismo día.

Las obras han consistido en una plataforma de atraque de 180 m. de longitud y unos 12 m. de anchura para operaciones, compuesta por estructura de pilotes de acero de Ø 1000 coronado por vigas prefabricadas sobre las que se apoyan losas alveolares y capa de compresión, una explanada de unos 2100 m² en el trasdós de la plataforma y dos duques de alba de amarre.

Las obras se han completado con bolardos, defensas, pequeñas instalaciones de alumbrado y pavimentación de la zona.

RELLENO Y URBANIZACIÓN DE LA TERMINAL POLIVALENTE.

Las obras incluidas en este proyecto se contrataron en julio de 2010 y consisten básicamente en el relleno de la zona comprendida entre el muelle polivalente y el dique-muelle de Bastarreche.

Esta incluido el tratamiento de consolidación de estos rellenos, un vial perimetral con instalaciones básicas, el alumbrado del muelle y la pavimentación de la zona de operaciones del citado muelle polivalente.

Se espera terminar estas obras en el año 2012.

vehicles and Lorries, and a special area for dangerous cargo.

GROUND ACCESSES. SECTION IV.

The opening of the new Access Control in the Solid-bulk and Multi-purpose Terminals and the completion of the pipe rack in the area brought forward the completion of this road.

The project has assumed the completion of two roads consisting of two lanes, each of which is linked to these accesses. The lanes are 3.5 m wide with a 1.5 m verge and a 1.2 m central reservation. They have also included a 2.5 m wide pavement on each side. In the area where the roundabout is located they have built two 5 m wide lanes.

The widening of the mentioned rainwater network which allows the evacuation of water in the area where the roundabout is located, the drains and the lighting network were also included.

EXTENSION OF THE CRUISE TERMINAL ON THE ALFONSO XII QUAY IN THE PORT OF CARTAGENA.

The urban development and promotion of the city of Cartagena abroad is mainly aimed at the tourist industry. To make this possible, we have considered extending the existing cruise terminal to a total docking length of 500 m, in such a way that it allows the mooring of two vessels at the same time, thus allowing the simultaneous mooring of several vessels on the same day.

The works involved a mooring platform 180 m long and 12 m wide for activities, made up of a structure of Ø 1000 steel piles crowned with pre-fabricated beams on which the hollow core slabs and a compression layer rest, a levelled surface of 2100 m² on the voussoir of the platform and two mooring piles.

The works were completed with bollards, barriers, small lights and paving of the area.

LAND-FILLING AND DEVELOPMENT OF THE MULTI-PURPOSE TERMINAL.

The works included in this project were contracted in July 2010 and basically consist of land-filling the area between the multi-purpose pier and the Bastarreche pier-quay.

It includes the treatment of consolidation of these land-fills, a perimeter road with basic facilities, lighting on the pier and paving the operations area of the mentioned multi-purpose pier.

It is anticipated that this work will be completed in 2012.

OTHER MINOR PROJECTS

Other minor projects include:

OTRAS ACTUACIONES MENORES

Otras actuaciones menores han sido:

- Control de accesos a los muelles de la terminal de graneles sólidos y polivalente.
- Instalación de CT 17 y 18 en la ampliación de la dársena de Escombreras.
- Muro Norte del aparcamiento zona levante.
- Aparcamiento para camiones en los accesos al muelle de graneles y polivalente.
- Ampliación de las dependencias de la policía portuaria.
- Mejora del tráfico rodado en el vial del dique de Curra.

- Access Control in the quays of the solid bulk and multi-purpose terminals.
- Installation of CT 17 and 18 in the extension of the Escombreras Basin.
- North Wall of the Eastern car park.
- Car park for lorries at the accesses to the solid bulk and multi-purpose quay.
- Extension to the Port Police station.
- Improvement of vehicular traffic on the road to the Curra pier.

6.2. OBRAS EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO WORKS IN PROGRESS OR FINISHED IN THE YEAR

DENOMINACIÓN DE LA INVERSIÓN Investment heading	CERTIFICADO EN EL AÑO Certified in the year	CERTIFICADO AL ORIGEN Certified at origin	PRESUPUESTO Budget	ESTADO State
Proyecto Muelle para Terminal Polivalente de Graneles en la Dársena de Escombreras / Quay in the Multi-Purpose Bulk Terminal in Escombreras basin	7.346.338,65	29.332.401,04	29.332.401,04	TERMINADA
Morro Dique Suroeste en la nueva Dársena de Escombreras / Southeast pier head in the new Escombreras Basin	1.286.364,39	3.317.017,05	3.317.017,05	TERMINADA
Proyecto ampliación de la Terminal de Cruceros en el Muelle Alfonso XII del Puerto de Cartagena / Project to extend the cruise terminal at the Alfonso XII Quay in the Port of Cartagena.	2.456.113,67	4.631.467,21	4.642.065,76	TERMINADA
Proyecto ampliación Dependencias de la Policía Portuaria / Project to extend the Port Police Station.	326.968,96	326.968,96	326.968,96	TERMINADA
Proyecto urbanización Zona Sur y Oeste. Fase III / Development Project for the South and West zones. Phase III.	898.680,65	898.680,65	898.680,65	TERMINADA
Relleno y urbanización de la Terminal Polivalente en la Ampliación de la Dársena de Escombreras / Land-fill and development of the Multi-purpose terminal in the extension to the Escombreras basin.	2.500.000,00	2.500.000,00	28.314.600,70	EJECUCIÓN
Mejora hidráulica mediante gunitado de los costeros de la Rambla del Charco. Dársena de Escombreras / Hydraulic improvement by guniting the slopes of the Rambla del Charco. Escombreras basin.	273.791,55	273.791,55	273.791,55	TERMINADA
Aparcamiento de camiones en accesos a los muelles de graneles y polivalente en la ampliación de la Dársena de Escombreras / Lorry car park at the accesses to the bulk and multi-purpose quays in the extension to the Escombreras basin.	259.093,80	259.093,80	319.093,80	EJECUCIÓN
Otras obras de pequeño presupuesto / Other small-budget works	1.535.562,00			
Asistencias técnicas dirección de obras, proyectos y estudios / Technical assistance, management of works, projects and studies	488.748,96			
Seguridad y protección / Safety and protection	176.881,41			
Liquidaciones / Settlements	1.645.324,62			
Resto de inversiones / Other investments	899.261,17			
TOTAL INVERSIONES 2010 / TOTAL INVESTMENTS IN 2010	20.093.129,83			

líneas regulares

regular lines

7





ESCALAS REGULARES: PROCEDENCIAS REGULAR CALLS: ORIGIN*

ZONA GEOGRÁFICA Geographical zone	PROCEDENCIA Origin
NORTE DE ÁFRICA NORTH AFRICA	LIBIA , TÚNEZ, ARGELIA , MALTA ARGELIA COSTA SUR Y COSTA OESTE ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA, EGIPTO, MARRUECOS
MEDITERRÁNEO MEDITERRANEAN	EGIPTO, LÍBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUÍA, GRECIA, RUMANÍA, CHIPRE GRECIA, EGIPTO, TURQUÍA, ISRAEL, CHIPRE, LÍBANO, ITALIA, RUMANÍA EGIPTO, LIBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUIA, GRECIA, RUMANÍA, CHIPRE
NORTE DE EUROPA Y BÁLTICO NORTH OF EUROPE AND BALTIC	ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BELGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA Y PUERTOS DEL BÁLTICO ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA DINAMARCA, IRLANDA, SUECIA, NORUEGA, FINLANDIA, RUSIA, ESTONIA, LETONIA, LITUANIA, POLONIA, ESLOVENIA REINO UNIDO, ALEMANIA, PAISES BAJOS, BÉLGICA ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA Y PUERTOS DEL BÁLTICO
NORTEAMÉRICA NORTH AMERICA	USA Y CANADA USA Y CANADA
SUDAMÉRICA SOUTH AMERICA	BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA ARGENTINA Y URUGUAY
EXTREMO ORIENTE FAR EAST	BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA CHINA, COREA DEL SUR, COREA DEL NORTE, FILIPINAS, HONG KONG, INDIA, INDONESIA, JAPON, MALASIA, PAKISTAN, SINGAPORE, TAILANDIA, TAIWAN, VIETNAM SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWAN, JAPÓN, COREA Y OTROS



LINEA Line	FRECUENCIA Frequency	CONSIGNATARIO Agent
SLOMAN NEPTUN	15 días / days	Agencia Marítima Blázquez, S.A.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
HAPAG LLOYD	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
SLOMAN NEPTUN	15 días / days	Agencia Marítima Blázquez, S.A.
OPDR	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
OPDR	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
SEATRADE		Daniel Gómez Gómez, S.A.
LAURITZENCOOL		Daniel Gómez Gómez, S.A.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
HAPAG LLOYD	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.



ESCALAS REGULARES: DESTINOS REGULAR CALLS: DESTINATION*

ZONA GEOGRÁFICA Geographical zone	DESTINOS Destination
NORTE DE ÁFRICA NORTH AFRICA	ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA, EGIPTO, MARRUECOS ARGELIA (Orán) COSTA SUR Y COSTA OESTE ARGELIA, TÚNEZ, LIBIA, EGIPTO, MARRUECOS
OESTE DE ÁFRICA WEST AFRICA	NIGERIA (Lagos) LIBERIA (Monrovia) SENEGAL, GUINEA, COSTA DE MARFIL, CAMERÚN, ANGOLA, NAMIBIA SENEGAL, GUINEA, COSTA DE MARFIL, CAMERÚN, ANGOLA, NAMIBIA
RESTO DE ÁFRICA REST OF AFRICA	SUDÁFRICA, MOZAMBIQUE, TANZANIA, MADAGASCAR, SUDÁN, YIBUTI SUDÁFRICA, MOZAMBIQUE, TANZANIA, MADAGASCAR, SUDÁN, YIBUTI
MEDITERRÁNEO MEDITERRANEAN	EGIPTO, LIBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUÍA, GRECIA, RUMANIA, CHIPRE BULGARIA, CHIPRE, CROACIA, ESLOVENIA, FRANCIA, GEORGIA, GRECIA, ISRAEL, ITALIA, LIBANO, MALTA, RUMANIA, SERBIA Y MONTENEGRO, SIRIA, TURQUÍA EGIPTO, LÍBANO, ITALIA, ISRAEL, TURQUÍA, GRECIA, RUMANÍA, CHIPRE, SIRIA, SERBIA, CROACIA, ESLOVENIA, FRANCIA, GEORGIA, MALTA
NORTE DE EUROPA Y BÁLTICO NORTH OF EUROPE AND BALTIC	ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BÉLGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA, IRLANDA (Dublín) ALEMANIA, BÉLGICA, DINAMARCA, ESCOCIA, ISLAS CANARIAS (España), ESTONIA, FINLANDIA, INGLATERRA, IRLANDA, IRLANDA DEL NORTE, ISLANDIA, LETONIA, LITUANIA, MADEIRA, NORUEGA, PAISES BAJOS, POLONIA, RUSIA, SUECIA ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BELGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA y PUERTOS DEL BÁLTICO BÉLGICA (Amberes) ALEMANIA, HOLANDA, REINO UNIDO, BELGICA, SUECIA, FINLANDIA, DINAMARCA, NORUEGA y PUERTOS DEL BÁLTICO
NORTEAMÉRICA NORTH AMERICA	USA Y CANADA USA Y CANADA USA Y CANADA
CENTROAMÉRICA Y CARIBE CENTRAL AMERICA AND CARIBBEAN	BELIZE, COSTA RICA, CURACAO, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, JAMAICA, MÉJICO, PANAMA, REPUBLICA DOMINICANA, TRINIDAD BELIZE, COSTA RICA, CURACAO, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, JAMAICA, MÉJICO, PANAMA, REPUBLICA DOMINICANA, TRINIDAD BELIZE, COSTA RICA, CURACAO, EL SALVADOR, GUATEMALA, HONDURAS, JAMAICA, MÉJICO, PANAMA, REPUBLICA DOMINICANA, TRINIDAD
SUDAMÉRICA SOUTH AMERICA	BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA ARGENTINA, BRASIL, CHILE, COLOMBIA, ECUADOR, PERU BRASIL, URUGUAY, PARAGUAY, ARGENTINA
EXTREMO ORIENTE FAR EAST	CHINA, COREA DEL SUR, FILIPINAS, HONG KONG, INDIA, INDONESIA, JAPON, MALASIA, PAKISTAN, SINGAPORE, TAILANDIA, TAIWAN, VIETNAM SINGAPUR, TAILANDIA, CHINA, TAIWAN, JAPÓN, COREA Y OTROS CHINA, COREA DEL SUR, COREA DEL NORTE, FILIPINAS, HONG KONG, INDIA, INDONESIA, JAPÓN, MALASIA, PAKISTAN, SINGAPORE, TAILANDIA, TAIWAN, VIETNAM
OCEANÍA OCEANIA	AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA AUSTRALIA, NUEVA ZELANDA

*ENLACES CON TODO EL MUNDO WORLDWIDE CONNECTIONS

MAERSK LINE, vía Algeciras, tiene enlaces con el resto del mundo cada 7 días (Contenedores propios, secos y frigoríficos).

HAPAG LLOYD, vía Barcelona, tiene enlaces con el resto del mundo cada 7 días (Contenedores propios, secos y frigoríficos).

OPDR tiene un servicio semanal directo con Reino Unido, Alemania, Países Bajos y Bélgica. Resto de destinos de Norte de Europa servidos vía Rotterdam, Felixstowe o Hamburgo (Contenedores propios, secos y frigoríficos).

MSC Y WEC HOLLAND MAAS vía Valencia, ofrece servicios con todos los destinos mundiales cada 3 días (Contenedores propios, secos y frigoríficos).

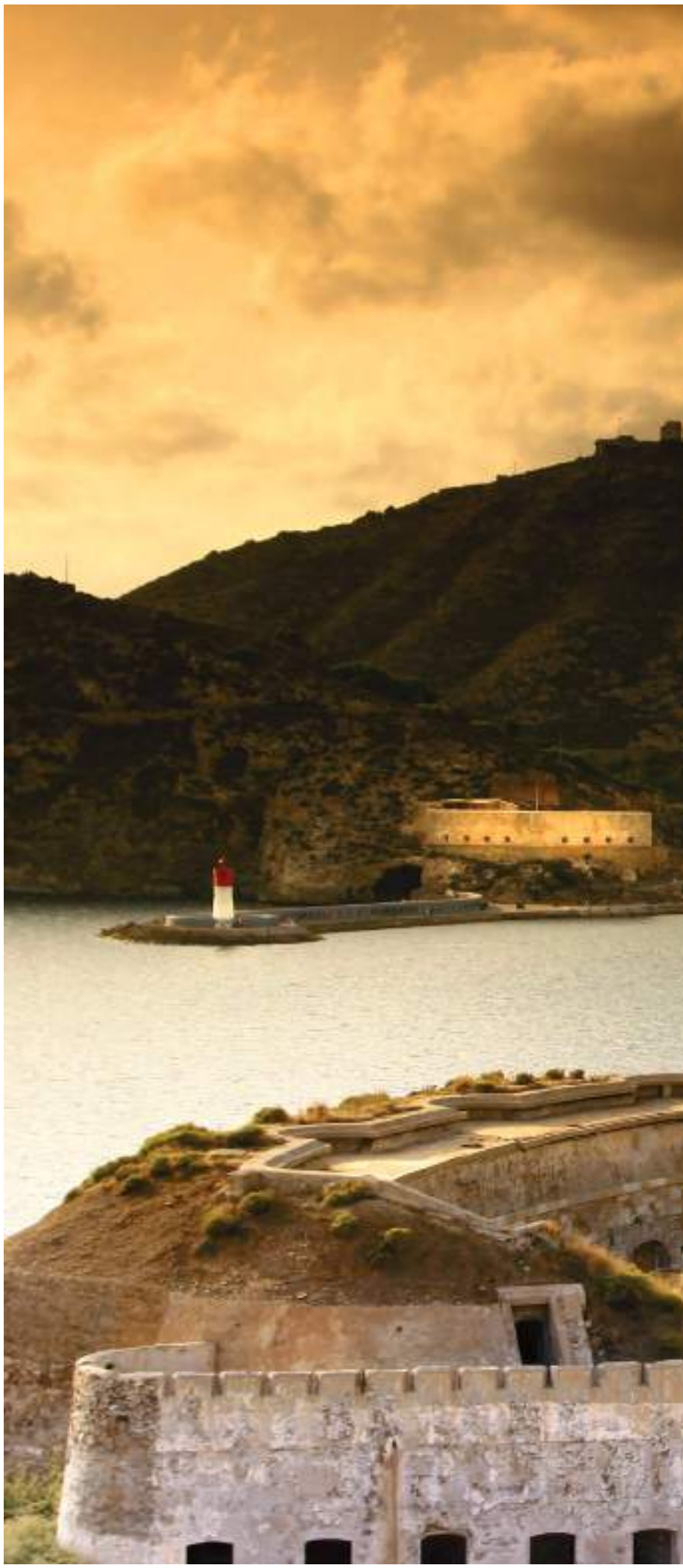
LINEA Line	FRECUENCIA Frequency	CONSIGNATARIO Agent
SLOMAN NEPTUN	15 días / days	Agencia Marítima Blázquez, S.A.
HAPAG LLOYD	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
RMR SHIPPING (RO-RO)	30 días / days	Cartagena Marítima
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
HAPAG LLOYD	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
SLOMAN NEPTUN	15 días / days	Agencia Marítima Blázquez, S.A.
SLOMAN NEPTUN	15 días / days	Agencia Marítima Blázquez, S.A.
OPDR	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
RMR SHIPPING (RO-RO)	6 días / days	Cartagena Marítima
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
HAPAG LLOYD	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
HAPAG LLOYD	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
HAPAG LLOYD	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
HAPAG LLOYD	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
MSC	5 días / days	Daniel Gómez Gómez S.A.
MAERSK LINE	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.
HAPAG LLOYD	7 días / days	Erhardt Mediterráneo, S.L.

MAERSK LINE, vía Algeciras, tiene enlaces con el resto del mundo cada 7 días (Contenedores propios, secos y frigoríficos).

HAPAG LLOYD, vía Barcelona, tiene enlaces con el resto del mundo cada 7 días (Contenedores propios, secos y frigoríficos).

OPDR tiene un servicio semanal directo con Reino Unido, Alemania, Países Bajos y Bélgica. Resto de destinos de Norte de Europa servidos vía Rotterdam, Felixstowe o Hamburgo (Contenedores propios, secos y frigoríficos).

MSC Y WEC HOLLAND MAAS vía Valencia, ofrece servicios con todos los destinos mundiales cada 3 días (Contenedores propios, secos y frigoríficos).





actividades
sociales
social
activities



Prueba de la Regata Audi MedCup celebrada en Cartagena. Test for the Regatta Audi Mediterranean Cup held in Cartagena.



Desembarco de la Cruz de los Jóvenes para la Jornada Mundial de la Juventud. Unloading of the Youth Cross for World Youth Day.



Acto de entrega de donativos a las entidades benéficas de Cartagena. Giving donations to charitable organisations in Cartagena.



Entrega de premios del concurso escolar "La gran prueba del Puerto de Cartagena". Presentation of prizes for the school competition "The Big Test of the Port of Cartagena".

Exposición permanente
evolución histórica del Puerto
de Cartagena en imágenes.
Permanent photographic
exhibition of the historic
evolution of the
Port of Cartagena.



Acto de peregrinación de la Virgen de la Caridad a su paso por las instalaciones de la Autoridad Portuaria. Pilgrimage of Our Lady of Charity on her parade around the Port Authority facilities.



Feria de Asociaciones Juveniles en el Muelle Alfonso XII. Youth Associations Fair in the Alfonso XII quay.



Rampa de mejora de acceso al Catamarán Turístico. Ramp to improve access to the Tourist boat.



Visita alumnos de primaria del Programa "Aprende Viajando". Visit by primary school pupils from the "Learn whilst travelling" programme.



Visita escolares al Puerto de Cartagena. School visit to the port of Cartagena.



Visita al Puerto de Cartagena de estudiantes del IES Isaac Peral de Cartagena. Visit to the Port of Cartagena by students from the Isaac Peral Secondary School in Cartagena.



Visita al Puerto de Cartagena de la Alcaldía de Fuente Álamo. Visit to the Port of Cartagena by the Fuente Álamo Town hall.



Visita escolares al Puerto de Cartagena. School visit to the port of Cartagena.



Visita al Puerto de Cartagena de estudiantes de Molina de Segura. Visit to the Port of Cartagena by students from Molina de Segura.



Visita al Puerto de Cartagena de la Alcaldía de Mazarrón. Visit to the Port of Cartagena by the Mazarrón Town hall.



Visita a la Autoridad Portuaria de Delegación de la Consejería de Economía de la Región de Murcia. Visit to the Port Authority by a representative of the Department of the Economy in the Murcia Region.

promoción
del puerto
port promotion



Buques cajoneros en las obras de ampliación de la dársena de Escombreras. Cargo vessels in the extension works of the Escombreras basin.



Visita FAM TRIP de Navieras norteamericanas a Cartagena y Murcia. North American shipping companies visit Cartagena and Murcia on a familiarization trip.



Jornada Federación Española de Transitarios, "El Transporte por carretera Nacional e Internacional". Open-day for the Spanish Association of Forwarding Agents, "National and International Road Freight Transport".



Presentación del Proyecto FERRMED. Presentation by the FERRMED project.



Feria Fruit Logística de Berlín. Fruit Logistic Exhibition in Berlin.



Jornadas sobre Oportunidades de Negocio en torno al sector del Turismo de Cruceros. Open-days about Business Opportunities in the Cruise Tourism sector.



Jornadas de UGT sobre Transporte Sostenible. General Union of Workers (UGT) open-days about sustainable transport.



Presentación de la III Edición del CAC Comercio Amigo de los Cruceros. Presentation by the second edition of the CAC "Cruise Friends Business".



Feria Seatrade Med en Cannes. Seatrade Med Exhibition in Cannes.



Feria Seatrade en Miami. Seatrade Med Exhibition in Miami.



Triple escala de cruceros en Cartagena. Triple port call of Cruises in Cartagena.



Visita al Puerto de Cartagena de Delegación de la región rusa de Rostov. Visit to the Port of Cartagena by a representative of the russian Region of Rostov.



Visita al Puerto de Cartagena de representantes del Puerto francés de Sète. Visit to the Port of Cartagena by representatives of the French port of Sète.

actuaciones medioambientales environmental actions



Ejercicio de despliegue de barrera anticontaminación en Cala Cortina. Deployment exercise of anti-contamination barrier in Cala Cortina.



Nueva embarcación para limpieza de aguas portuarias. New vessel for the cleaning of port waters.



Jornada-Coloquio EMAS y Club EMAS Región de Murcia. Open-day/Symposium of the EMAS and EMAS Club of the Murcia Region.



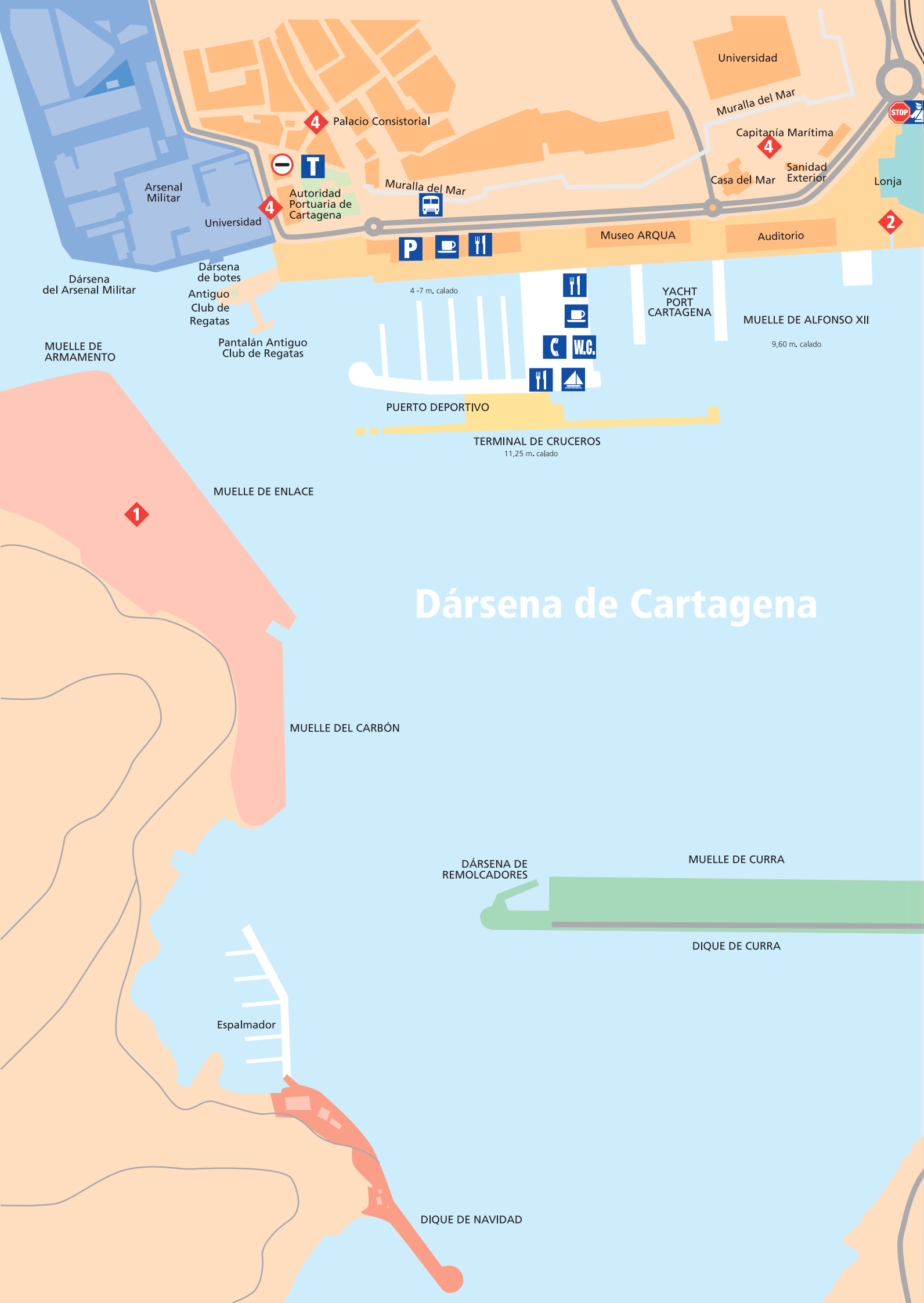
Entrega del vehículo autobomba urbana ligera contra incendios al Ayuntamiento de Cartagena. Delivery of a fire engine to the Cartagena Local Authority.



Pollos de la especie protegida Gaviota de Audouin nacidos en la Isla de Escombreras. Chicks of the protected species of Audouin seagull born on Escombreras Island.



Entrega de premios de Actuaciones de Mejora Medioambiental en el Puerto de Cartagena. Presentation of prizes for Environmental Improvement Actions in the Port of Cartagena.



Dársena de Cartagena

Dársena del Arsenal Militar

MUELLE DE ARMAMENTO

Arsenal Militar

Universidad

Dársena de botes
Antiguo Club de Regatas

Pantalán Antiguo Club de Regatas

MUELLE DE ENLACE

MUELLE DEL CARBÓN

Espalmador

DIQUE DE NAVIDAD

4 Palacio Consistorial

4 Autoridad Portuaria de Cartagena

Muralla del Mar

P

☕

🍴

4-7 m, calado

PUERTO DEPORTIVO

TERMINAL DE CRUCEROS

11,25 m, calado

Museo ARQUA

Auditorio

YACHT PORT
CARTAGENA

MUELLE DE ALFONSO XII

9,60 m, calado

Universidad

Muralla del Mar

4 Capitanía Marítima

Casa del Mar

Sanidad Exterior

Lonja

2

MUELLE DE CURRA

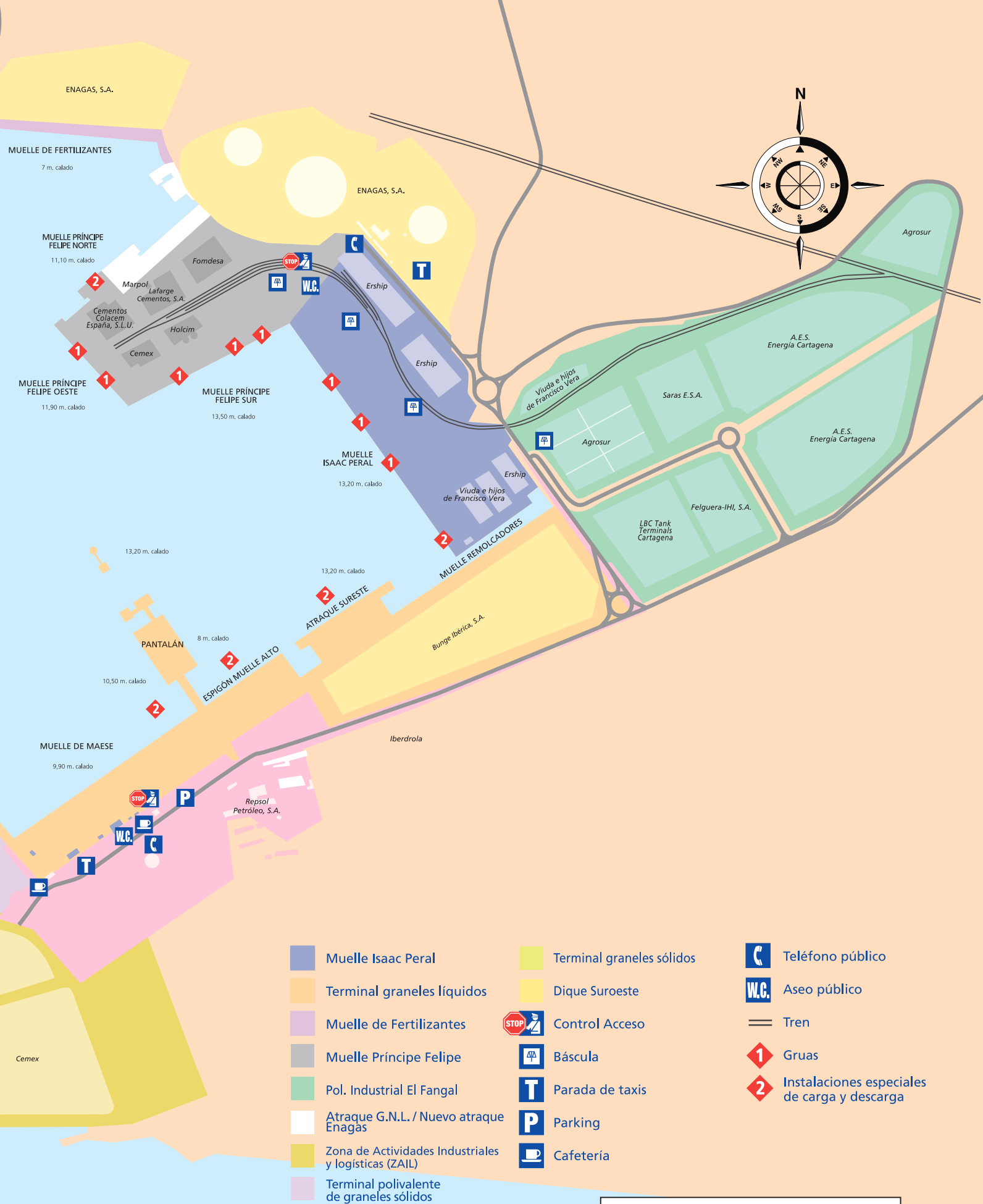
DIQUE DE CURRA

DÁRSENA DE
REMOLCADORES

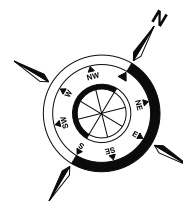




Dársena de Escombreras







DÁRSENA DE CARTAGENA CARTAGENA BASIN

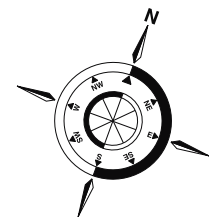
- | | |
|---|--|
| A Instalaciones Militares | N Lonja de Pescado |
| B Navantia | O Talleres y Almacenes APC |
| C Arsenal Militar | P Centro de Control |
| D Autoridad Portuaria de Cartagena | Q Antiguo Club de Regatas |
| E Aduanas | R Real Club de Regatas de Cartagena |
| F Palacio Consistorial | S Yacht Port Cartagena |
| G Casco Histórico | T Museo Arqua |
| H Teatro Romano | U Auditorio-Palacio de Congresos |
| I Muralla del Mar o de Carlos III | V Sesticarsa |
| J Universidad Politécnica de Cartagena | W Almacenes frigoríficos |
| K Casa del Mar | X Tinglado cubierto |
| L Capitanía Marítima | Y Faro de La Curra |
| M Sanidad Exterior | Z Faro de Navidad |



Puerto de Cartagena

- | | |
|---|---|
| 1 El Espalmador | 11 Dique de Santiago Apóstol |
| 2 Muelle del Carbón | 12 Dársena Pesquera |
| 3 Muelle de Enlace | 13 Dársena de Talleres |
| 4 Muelle de Armamento | 14 Dársena de Santiago Apóstol |
| 5 Dársena de Botes | 15 Muelle de Santa Lucía Terminal de Contenedores |
| 6 Pantalán Antiguo Club de Regatas | 16 Tacón RO-RO |
| 7 Muelle Alfonso XII | 17 Muelle de San Pedro Terminal de Mercancía General |
| 8 Puerto Deportivo | 18 Muelle de La Curra |
| 9 Terminal de Cruceros | 19 Dique de La Curra |
| 10 Travelift 200 ton. | 20 Dique y Fuerte de Navidad |





DÁRSENA DE ESCOMBRERAS ESCOMBRERAS BASIN

- | | |
|--|--------------------------------|
| A Enagás, S.A. | I Agrosur |
| B FOMDESA | J Saras Energía, S.A. |
| C Holcim | K LBC Tank |
| D Lafarge Cementos, S.A. | L Iberdrola |
| E Cementos COLACEM España, S.L.U. | M Repsol Petróleo, S.A. |
| F Cemex | N AEMEDSA |
| G Almacenes Ership, S.A. | O Bunge Ibérica, S.A. |
| H Almacenes Vda. e Hijos de Fco. Vera | P Felguera-IHI, S.A. |



Puerto de Cartagena

- | | |
|---|---|
| 1 Terminal para Buques Metaneros (Enagás) | 11 Muelle de Maese Terminal Graneles Líquidos |
| 2 Muelle de Fertilizantes | 12 Dique Muelle Bastarreche Terminal Graneles Líquidos |
| 3 Muelle Principe Felipe Norte Atraque G.N.L. | 13 Pantalan Terminal Graneles Líquidos |
| 4 Muelle Principe Felipe Oeste Terminal Graneles Minerales | 14 Ampliación Dársena de Escambreras (en ejecución) |
| 5 Muelle Principe Felipe Sur Terminal Graneles Minerales | 15 Terminal Graneles Sólidos |
| 6 Muelle Isaac Peral Terminal Graneles Vegetales | 16 Dique Suroeste |
| 7 Muelle de Costa Remolcadores | 17 Poligono Enfersa |
| 8 Atraque Sureste Terminal Graneles Líquidos | 18 Poligono Industrial "El Fangal" |
| 9 Espigón Terminal Graneles Líquidos | 19 Zona de Actividades Industriales y Logísticas |
| 10 Pantalan Terminal Graneles Líquidos | |



Puerto de Cartagena

Autoridad Portuaria de Cartagena